

Le Lingot

10 cents l'exemplaire

VOL. XX — No 45

ARVIDA, 18 AVRIL 1963

journal
d'informations
régionales

CANADA
POSTAGE - POSTES
3 CTS.
PERMIT No 2
ARVIDA, P.Q.

CJPM-TV voit le jour; début d'une marche ascendante

Chicoutimi (DNC) — Dimanche après-midi, Son Exc. Mgr Paré a procédé à la bénédiction de l'immeuble et des installations du nouveau poste de télévision CJPM-TV de Chicoutimi. De nombreuses personnalités, dont le député du comté, M. Maurice Côté et le maire de Chicoutimi ont assisté à la cérémonie. Tous ont été unanimes pour déclarer que c'était là une étape importante dans la vie de Chicoutimi et de la région.

Cette événement est en fait le couronnement d'un travail acharné qui a duré de longs mois. On se souviendra des nombreuses démarches qui ont précédé l'obtention du permis, puis les tractations qui ont eu lieu avant que ne soit arrêté le choix définitif du site actuel.

Dirigeants optimistes

Son Exc. Mgr Paré, après la bénédiction, a offert ses plus chaleureuses félicitations aux

dirigeants de l'entreprise, pour cette magnifique réalisation, faisant remarquer l'importance que prend aujourd'hui dans nos vies les grands medium de diffusion.

MM. John Murodek et Paul Murdock, respectivement président et vice-président ont également pris la parole. Ils ont manifesté leur foi dans l'avenir, soulignant que CJPM-TV était appelé à rendre d'immenses services à Chicoutimi et à la ré-

gion toute entière. Le maire de Chicoutimi, pour sa part, s'est dit des plus heureux de cette réalisation, qui, a-t-il souligné, est un précieux apport pour Chicoutimi.

Enfin, M. Paul-J. Audette, secrétaire de la Compagnie et directeur général du poste, a exposé les objectifs de CJPM-TV, soulignant que l'entreprise commençait une marche ascendante qui la conduira vers de brillantes réalisations.

Rappelons que le nouveau poste, d'une capacité de 100,000 watts, est situé sur le mont Ste-Claire, qui domine le tout Chicoutimi. La route qui y conduit a spécialement été aménagée à cet effet. La tour, la construction de l'immeuble, l'installation de l'équipement technique, tout a été organisé dans un temps record.

Liberté de presse, oui, mais pas aux dépens du bien commun

Bien qu'étant journaliste lui-même, c'est l'intérêt des lecteurs que le R. P. Jean-Louis Brouillé, s.j., a voulu défendre en affirmant que la liberté de presse, si souhaitable et si nécessaire soit-elle, n'a pas le droit d'empiéter sur le bien commun. Et, dans le cas où ce bien commun est lésé, il appartient à l'opinion publique de rappeler la presse à l'ordre.

Invité du Club des journalistes du Saguenay, le conférencier parlait lundi soir à l'école secondaire Guillaume Tremblay d'Arvida, à l'occasion de l'ouverture de la Semaine du journalisme dans notre région.

Le Père Brouillé a comparé le monde de l'information à des éducateurs de l'opinion publique dont la responsabilité doit être l'équivalent de celle qu'on exige lorsqu'il s'agit des autres éducateurs.

A qui avons-nous affaire ?

"Quand vous confiez vos enfants à une institution, continuait le conférencier, vous prenez la précaution de vous informer de la nature de cette institution, de l'esprit qui y règne, de la compétence de son personnel enseignant. Et vous

avez raison. Les grandes entreprises ne recrutent pas leur personnel à la légère. Les ouvriers n'élisent pas leurs chefs par sympathie sentimentale. Bref, partout où le cas se pose de confier des responsabilités à des individus ou à des groupes, une même question doit être clarifiée, et favorablement avant l'acquiescement final: A qui avons-nous affaire ? On ne confie pas n'importe quoi à n'importe qui. Or, je me demande dans quelle mesure on se conforme à cette règle au sein du monde des techniques d'information."

Urgence d'avoir l'esprit critique

"Le jour, disait-il, où le public sent surgir des doutes sur l'usage que font certains journalistes de la liberté de presse, ce jour-là le public doit fai-

re part de ses doutes. Pour cela, il est nécessaire de l'instruire ce public, de l'amener à (suite à la page 12)

M. Claude Poirier est élu vice-président provincial des principaux d'école

La Fédération provinciale des principaux d'école, qui vient de tenir à Montréal, à l'hôtel Reine Elisabeth, son premier congrès, s'est choisie un nouveau président en la personne de M. Elphège Lacasse, de Montréal. Le nouveau président était auparavant vice-président de la Fédération et est aussi président de l'Association des principaux de Montréal. Il succède à M. Gérard Titley, de Jacques-Cartier.

M. Claude Poirier, principal d'école à Arvida, succède à M. Lacasse, au poste de vice-président de la Fédération provinciale des principaux d'école. La vice-présidente réélue est Mlle Emma Massie, de Hull, alors que la secrétaire est Mlle Jeanne Leroux, de Verdun, et que le trésorier est M. Maurice Fortin, de Montréal.

Le bureau exécutif de la

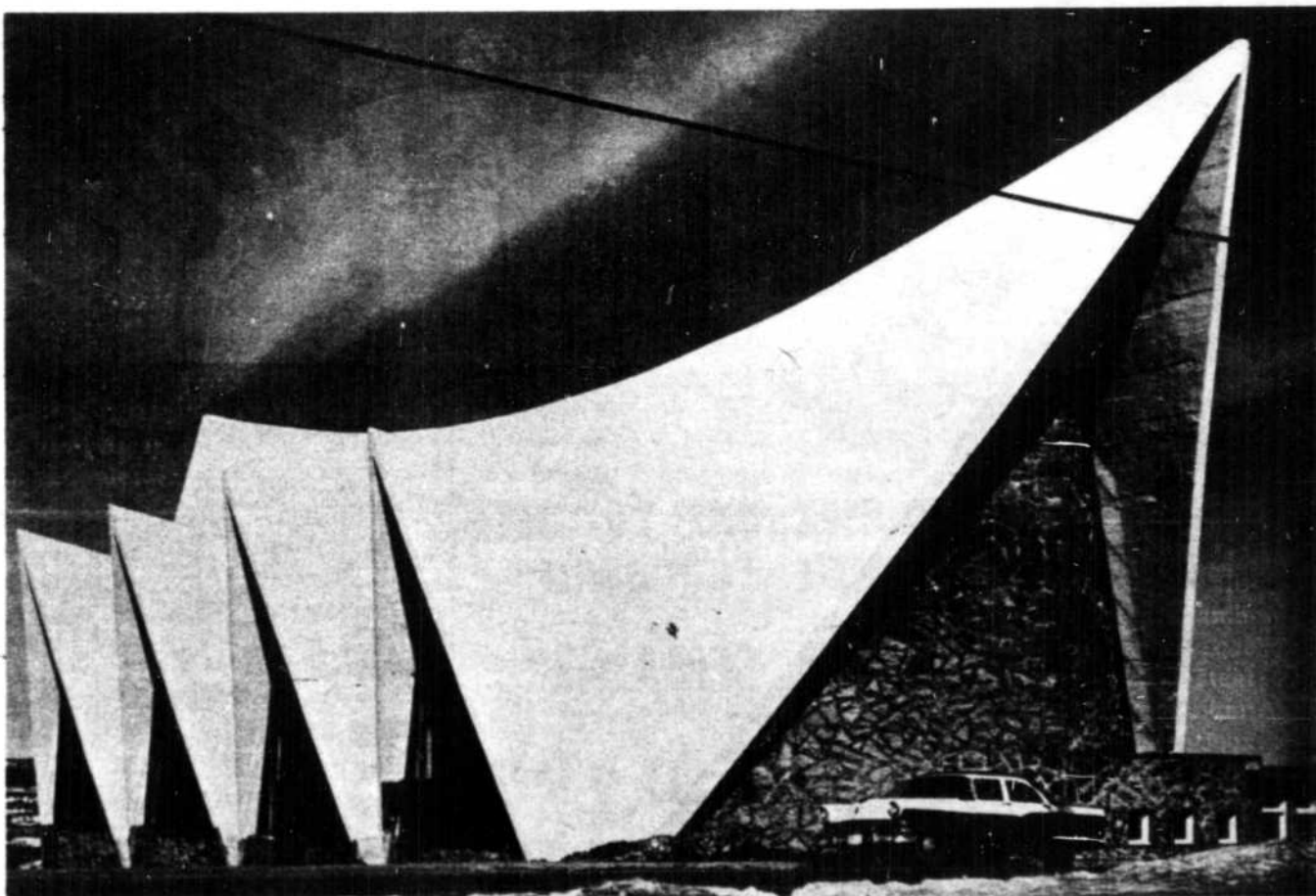
FPPE comprend également MM. Ulric Chainé, d'Asbestos, Dominique LeSieur, de Trois-Rivières, Gilles Fortier, d'Arvida et Mlle Gabrielle Rochette de Québec. M. Titley conserve un poste à titre de président sortant. M. Claude Poirier est principal de l'école St-Jacques d'Arvida alors que M. Gilles Fortier est principal de l'école St-Philippe de la même ville.

Les limites de vitesse doivent être observées

Le directeur régional de la Sûreté pour l'Alcan, M. C.-A. Chalifour, désire mettre en garde les conducteurs de véhicules qui utilisent les rues et avenues situées à l'intérieur des usines de l'Alcan d'Arvida.

"La vitesse, dont les limites sont fort bien indiquées, est la faute principale que nous pouvons imputer aux conducteurs et nous devons dorénavant nous montrer plus sévères".

"Les règlements doivent être observés aussi bien par les conducteurs de camions que par ceux des autres véhicules qui circulent à nos usines" de dire M. Chalifour.



SAINT-PIERRE D'ALMA — Comme le Tabernacle de l'Ancien Testament, la nouvelle église de la paroisse St-Pierre, à Alma, épouse la forme de la tente, avec son voile de béton. Un dessin du bureau d'architecte Gravey et une construc-

tion de Roméo Fortin, ce nouveau temple fut ouvert aux paroissiens, jeudi, avec les offices du Jeudi-saint, présidés par le curé de la paroisse, M. l'abbé Léo Dufour.

sommaire

ACTUALITES économiques, page 18

ARTS, page 14

CINEMA, page 26

EDITORIAL, page 4

ENGLISH Section, pages 21-23

HORIZONS féminins, pages 10-11

LES LECTEURS écrivent, page 7

PETITES annonces, page 27

SPORTS, pages 29-31



M. ROSARIO ROUSSEAU, nouveau membre du Club des 25 des usines de l'Alcan à Arvida, montre fièrement sa nouvelle montre à quelques membres de sa famille. De g. à d. MM. Conrad Rousseau, contremaître à l'expédition et Gérard, employé à la salle de cuves no 49, frères de M. Rosario Rousseau, au centre, Marcel Vachon du contrôle des émanations, gendre et Roland Rousseau, autre frère, employé au laminage.

Ma VOITURE est mon PASSE-TEMPS favori pendant mes CONGES

M. Rosario Rousseau

M. Rosario Rousseau, opérateur à la section des cuves expérimentales de la salle de cuves no 44 à l'Alcan d'Arvida, vient d'atteindre 25 années de services continus. Pendant les heures de loisirs que lui laisse son occupation, il aime beaucoup faire des promenades en voiture avec les membres de sa famille.

"C'est de cette façon qu'il est possible de se détendre vraiment, lorsqu'il fait beau et que les routes sont belles. La promenade est un divertissement libre et n'en profitent que les membres de la famille qui le désirent mais mon épouse est toujours de la partie" de dire M. Rousseau.

Fils de fermier

Né en 1913 à Saint-Coeur-de-Marie, Lac-St-Jean, M. Rousseau est fils de M. Adélaïde Rousseau, cultivateur. Après des études primaires, soit vers 1925, M. Rousseau s'engageait comme bûcheron, charretier, homme de chemins et draveur

pour le compte d'entreprises forestières, réservant l'été pour les travaux de la ferme.

A Arvida

Après quelque treize années occupées, M. Rousseau entrait aux usines de l'Alcan d'Arvida en mars 1938. Depuis mai de cette même année, il a toujours travaillé dans les salles de cuves où il occupa différents métiers, sauf pour une période de quelques mois passés à la refonte et à l'usine des électrodes.

Trois frères

M. Rousseau n'est pas le seul membre de sa famille aux usines locales, il y compte trois frères, Gérard, opérateur à la salle de cuves no 49; Roland, employé au laminage et Conrad, contremaître à la section de l'expédition. De plus, son gendre, Marcel Vachon est employé au contrôle des émanations, à l'usine du fluorure.

Marié à Arvida

C'est à Arvida que M. Rousseau épousait Mlle Simonne Carreau de Pont Rouge. Depuis, leur famille s'est enrichie de huit héritiers. La famille Rousseau demeure au 255 de la rue Labrecque, résidence acquise depuis près d'une quinzaine d'années par M. Rousseau.

Sports favoris

Outre les promenades en automobile, M. Rousseau aime beaucoup se détendre en suivant assidûment les parties de hockey télévisées. La pêche est également l'un de ses sports préférés et il y amène parfois quelques membres de la famille.

L'Hôtel-Dieu reçoit une subvention de \$16,400

Chicoutimi (DNC) — L'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi vient de se voir accorder une subvention de \$16,400 par le gouvernement fédéral pour l'aménagement d'un service de diagnostics et de soins pour les cas d'amblyopie et de strabisme. C'est le Dr Georges-Thomas Gauthier qui aura la direction de ce service.

DANS NOTRE coin

RÉDUCTION NO 4: — Les travailleurs du Service des salles de cuves de l'usine de réduction no 4 ont remporté le trophée de propreté pour le mois d'avril en conservant 97% des points.

MINÉRAI NO 2: — M. Jean-Roch Beaulieu est le nouveau président du Club social Inc.

CHAUDIÈRES A VAPEUR: — M. William White, surveillant, complétait le 10 avril, 25 ans de services continus.

COURS ET BATIMENTS: — M. Raymond Saint-Gelais a reçu sa montre de 25 ans, le mardi 9 avril. Ses amis du service des propriétés s'en sont venus le saluer.

GENERAL: — On prépare déjà le calendrier des vacances. Que faire? camping, chalet, voyages...

REDUCTION NO 4: — M. J.

M. Jean-Roch Beaulieu est élu président

M. Jean-Roch Beaulieu vient d'être élu, à l'unanimité, président du Club social de l'usine de minéral no 2 de l'Alcan d'Arvida. Il succède à ce poste, à M. Jean-Baptiste Girard.

Le vice-président est M. Alfred Chapdelaine; le trésorier, M. Lionel Simon et le secrétaire M. Paul-Emile Lapointe. Le publicitaire du club est M. Robert Simard.

Non moins de 16 directeurs ont été élus lors de ces mêmes élections. Ce sont MM. Jean-Guy Roy, Henri-Jean Perron, Léo-Paul Poirier, Hubert Côté, Xavier Tremblay, Euclide Leclerc, Georges-E. Rivérin, Léo-Paul Thibault et Gérard Cantin, tous de l'usine de minéral No 2.

D'autres directeurs, les suivants, appartiennent maintenant à d'autres services ou usines du complexe local. Ce sont MM. Gérard Fortin, salles de cuves 46 à 57; Thurière Voyer, Usine des électrodes; Wilfrid Cormier, salles de cuves de 20 à 45; Eddy Vigneault, usine de minéral No 1; René Brassard, de l'usine de soude caustique; Réal Pilote, de la section des équipes volantes et Théo Guay, de l'usine d'acide.

L'aviseur technique du club est M. Guy Bégin.



LE BUREAU DE DIRECTION du Club social de l'usine de minéral no 2 de l'Alcan d'Arvida, qui fut élu récemment à l'occasion des élections annuelles. De gauche à droite, MM. Jean-Baptiste Girard, président ex-officio, Paul-Emile Lapointe, secrétaire, Jean-Roch Beaulieu, président et Lionel Simon, trésorier. Le vice-président, M. Alfred Chapdelaine, était absent quand cette photo fut prise.

Scremin est de retour à la maison après une intervention chirurgicale.

MM. A. Santerre, Ed. Turbide et Lucien Boulianne devraient être de retour bientôt.

L'état de M. Léopold Gauthier, hospitalisé, s'améliore. Tous les compagnons de travail de ces messieurs leur souhaitent un prompt retour à la santé.

LAMINOIR: — Le laminage est toujours l'endroit le plus populaire de tous les visiteurs. On y voit passer des transformations intéressantes.

PEINTURE: — M. Fernand Bergeron a exercé ses talents de peintre à notre bureau du Lingot, édifice des premiers

soins, la semaine dernière. Beau travail.

ELECTRICITE: — Bravo à Claude Basque et ses champions, les Marquis — Félicitations à Marcel Dufour et ses Citadins pour leur esprit sportif!

POLICE: — Le constable J.-Arthur Bonneau, de Kénogami a connu d'excellents succès au cours de débats oratoires des Jeunes chambres de notre région récemment.

PHOTOGRAPHIE: — M. Henri Belley est récemment devenu propriétaire au 263 de la rue Moritz à Arvida. Il deviendra nouveau citoyen de cette ville vers le 1er mai.



SOYEZ HEUREUX AU VOLANT!

CONDUISEZ UNE VOITURE GARANTIE "GOODWILL"

SPECIAUX DE LA SEMAINE

VOLKSWAGEN '63 Sedan, 2 portes.	\$1,795
BUICK '62 Le Sabre, Sedan, (tout équipé).	\$3,495
VAUXHALL '61 Sedan, 4 portes, avec radio.	\$1,245
PONTIAC '58 Sedan, 2 portes, V8, automatique.	\$1,245

Bouvin & Fils
AUTO LITE
CHICOUTIMI

31 est, Jacques-Cartier Tél.: 543-4427-28



QUELQUES ARTISANS de la réussite de "la meilleure table" au dîner étudiant servi à l'école secondaire Guillaume-Tremblay d'Arvida mercredi le 3 avril à l'occasion de la semaine étudiante. De g. à d. MM. Jean-Eudes Cyr, Yvon Gagné, Laurent Jomphe et Raymond Harvey.



PIONNIERS A L'ALCAN DE SHIPSHAW — Le Club des pionniers de l'Alcan, aux usines hydro-électriques de Shishaw et de Chute-à-Caron, a tenu une réunion de ses membres, la semaine dernière. A cette occasion ont été choisis directeurs MM. Jack Hewitt, J.-A. Brousseau, Bert Bourget, Char-

les Cleary et Bill Thorn. Le président est M. Bourget, surintendant des centrales de Shishaw et de Chute-à-Caron et le secrétaire est M. Brousseau, opérateur de quart à l'usine de Chute-à-Caron. Le Club des pionniers à ces usines compte 32 membres.

"Depuis 40 ans, le billard fut mon passe-temps favori"

M. Welly Pineault

"Je ferais bien un voyage de pêche à l'occasion, quand on m'y invite, je m'occupe de la culture de mon jardin, j'aime bien lire mes journaux et regarder la TV mais mon passe-temps favori, depuis 40 ans, ça a été le billard", de dire M. Welly Pineault, opérateur de filtres Doorco à la section des fours rotatifs de l'usine de minerai no 1 de l'Alcan à Arvida.

"Snooker, Billard, Pool, j'ai pratiqué à peu près tout ce qui se joue avec une baguette" de commenter M. Pineault qui ajoute modestement qu'il a déjà réussi un pointage de 83, sans faute, en jouant au "Straight", jeu qui connut une grande vogue pendant ces dernières années.

Un rêve

Pour ses années de retraite, vers l'année 1975, M. Pineault se réserve un rêve: "Celui de posséder ma propre table de pool à ma maison", au 361 de la Côte de la Réserve à Chicoutimi. Notre nouveau membre du Club des "25" des usines d'Arvida nous affirme avoir

L'un des deux premiers employés en juin 1925

M. Welly Pineault est l'un des deux premiers employés qui ont obtenu un emploi, en juin 1925, au tout début des travaux de construction de ce qui devait devenir, "en plein champ" les usines d'Arvida.

"J'étais venu à pied de Chicoutimi pour voir ce qui se passait ici, de dire M. Pineault et on m'a offert de travailler. Nous n'étions que deux gars de ce district car tous les autres étaient des ingénieurs et des boss. J'étais très content de mon travail et du salaire gagné mais il y avait la question du transport, d'ajouter M. Pineault.

Je devais voyager à pied le matin et retourner le soir par le train du C.N. à 6h.30. J'ai fait cela pendant trois mois et puis je me suis trouvé une pension chez un oncle à HaHa Baie (endroit présentement occupé par l'usine d'acide sulfurique no 2).

A l'automne, le jobbeur pour qui j'allais en chantier tous les hivers m'a raconté une assez belle histoire pour que je retourne dans le bois, et j'y suis allé...

De ce fait, je n'ai travaillé que sur les premières fondations et je ne suis entré de nouveau à Arvida qu'en 1937" de conclure M. Pineault.

joué dans toutes les salles de pool de Chicoutimi depuis l'âge de 13 ans, alors qu'il devenait employé au Moulin de pulpe de Chicoutimi.

Premier salaire

Dès l'âge de onze ans, M. Pineault acceptait son premier emploi, à la construction de la sous-station d'électricité de M. Dubuc. "J'étais très content d'obtenir cet emploi" de dire M. Pineault à qui on avait confié la tâche de servir les mineurs au taux de \$0.05 l'heure.

Au Moulin

Fils de M. Alfred Pineault, notre nouveau membre des '25' est l'ainé d'une famille de onze enfants. Il est né à Chicoutimi le 16 octobre 1905. En 1918, il entra au service du Moulin de pulpe de l'endroit pour y demeurer, passant d'une période de travail à une autre, en forêt, à la drave ou au Moulin, jusqu'en 1928.

A Arvida

Bien qu'ayant participé aux premiers travaux de construction des usines d'Arvida, M. Pineault ne devait y entrer définitivement qu'en 1937 à l'occasion de la construction des salles de cuves nos 24 et 25. Peu de temps après, il transféra à la section des fours rotatifs de séchage de l'alumine où il est présentement.

Six enfants

Epoux de Mlle Simonne Saint-Hilaire depuis 1933, M. Pineault qui s'est marié dans la paroisse Sacré-Coeur du Bassin est père de six enfants: Jean-Yves, employé à la division de la coulée des usines d'Arvida; Thérèse, épouse de M. Raymond Langlois, employé au Progrès du Saguenay à Chicoutimi; Bertrand, Claudette, Gisèle et Alain.



Nouvelles du Club des contremaîtres

PAQUES — Le Club a fait plusieurs heureux lors du programme de récréation tenu dans le local du Club le dimanche 7 avril. Durant cette soirée, une douzaine d'heureux gagnants ont reçu de gros jambons pour Pâques, même certains membres ont gagné deux jambons chacun. Parmi les gagnants on remarque: MM. Audibert, Bugeaud, Girard, Mullen, Nemeth, Oleyarchuk, Paquet, etc. Avec ces jambons plusieurs familles des membres du Club ont passé un beau Pâques.

MONTREAL — Avez-vous détaché le coupon-retour donnant droit à la participation au voyage à Montréal, si non, faites-le dès maintenant.

NOUVELLES — Les membres du Club ainsi que les présidents des comités sont priés de communiquer leurs nouvelles au publicitaire à 589, au plus tard le vendredi midi.



JEUDI

- 18 AVRIL — A Alma, séance d'ajournement de la séance régulière du mois du Conseil de ville, à 7h.30, dans la salle du conseil. On y présentera le budget pour l'année en cours.
- Les deux Chambres régionales de commerce — Diner-causerie — Hôtel Chicoutimi — 6 h. 30 — M. D.M. Culver, conférencier, parlera d'une compagnie canadienne face à la concurrence mondiale.
- Exposition de livres par la Librairie du Lac-St-Jean — Bibliothèque de l'école Champagnat, à Alma — après-midi et soirée.
- Référendum à Chicoutimi, pour décider si les émoluments du maire et des conseillers doivent être augmentés. Bureaux de votation dans tous les quartiers. Seuls les propriétaires ont droit de vote.
- Souper-causerie, sous les auspices de la Chambre de commerce régionale. Hôtel Chicoutimi, 6 h. 30. ventes d'Aluminium Limited. Sujet: Une compagnie canadienne, face à la concurrence mondiale.

VENDREDI

- 19 AVRIL — Exposition de livres par la Librairie du Lac-St-Jean — Bibliothèque de l'école Champagnat, à Alma — Après-midi et soirée.

DIMANCHE

- 21 AVRIL — Les Sociétés St-Jean-Baptiste régionales — Congrès annuel — Collège de Jonquière —

LUNDI

- 22 AVRIL — Cité d'Arvida — réunion régulière du conseil — Salle civique de l'hôtel de ville — 7 h. 30 — Société d'horticulture d'Arvida — Foyer des loisirs — 8 h. 15

MARDI

- 23 AVRIL — A Alma, assemblée hebdomadaire régulière de la Commission scolaire, dans la salle de la bibliothèque de l'école Ludger-Gauthier, à 7 h. 30.
- Garde Saint-Philippe — exercice — école St-Philippe — 7 h. 30.
- Garde Saint-Jacques — exercice — sous-sol église — 7 h.
- Comm. scolaire — assemblée — rue Mellon — 7 h. 30.

MERCREDI

- 24 AVRIL — Club Richelieu de Chicoutimi — Souper hebdomadaire, 6 h. 15, endroit habituel.

DIMANCHE

- 28 AVRIL — Grande souscription en faveur de la Société canadienne du cancer — Des personnes passeront par les maisons du secteur de Chicoutimi et Chicoutimi-Nord entre 12 h. 30 et 1 h. 30 de l'après-midi pour solliciter votre appui.



M. WELLY PINEAULT est décoré du bouton-insigne réservé aux employés comptant plus de 25 années de services aux usines de l'Alcan d'Arvida. De g. à d. MM. W. Pineault, J.-C. Lessard, contre-maitre et Rodolphe Dallaire, également contre-maitre qui attache le bouton au veston du nouveau membre du Club des 25.

Autre preuve que la région vit des exportations

La grève des quotidiens new-yorkais qui vient de se terminer a démontré une fois encore que notre économie nationale et régionale repose en grande partie sur nos exportations.

Au dire du président de l'association canadienne de pulpe et papier, cet arrêt de travail aurait coûté plus d'un million de dollars par jour au Canada. De plus, M. Robert Fowler ajoutait que les travailleurs canadiens de l'industrie du papier ont perdu environ un demi-million de dollars par semaine.

Les quotidiens de New York utilisent en temps normal quelque 800,000 tonnes de papier-journal par année. Le simple arrêt — fut-il temporaire — d'un tel flot de commandes devait nécessairement se faire sentir ici-même dans notre région où l'industrie forestière fournit le plus grand nombre d'emplois, soit directement, soit indirectement.

Les répercussions au Royaume du Saguenay d'un conflit ouvrier disputé dans un autre pays sont une preuve de plus que notre prospérité régionale dépend largement des produits que nous exportons.

Chaque mois, nous vendons à l'étranger du papier et de l'aluminium pour des dizaines de millions de dollars.

Et que font les industries en cause avec le fruit de ces ventes? Elle injectent continuellement de nouveaux dollars dans l'économie régionale; elles paient les salaires, les avantages sociaux, les taxes, les achats de matériel. Quant aux bénéfices qui sont le prix du risque et le salaire du capital, ils servent à payer les intérêts, les dividendes, mais la plus grande partie de ces bénéfices est réinvestie dans les mêmes entreprises, soit pour entretenir ou moderniser les immeubles, la machinerie, soit pour financer les projets de recherches.

Car, s'il est vrai que notre prospérité dépend des exportations, cela veut également dire que nous serons prospères tant et aussi longtemps que nous pourrons faire concurrence aux autres producteurs sur le marché mondial. D'où la nécessité d'offrir avant les concurrents si possible les plus nouveaux produits, la meilleure qualité, le meilleur service et tout cela au prix le plus bas.

Les Arvidiens lisent plus

La moyenne de circulation à la bibliothèque municipale d'Arvida est de trois volumes par personne, comparativement à une moyenne de 1.4 volume dans le reste de la Province.

D'ici 1967, on prévoit que la bibliothèque d'Arvida comptera 25,000 livres; elle en possède 18,000 aujourd'hui. On songe également à organiser un comptoir-prêt, ce qui permettrait d'emprunter certains volumes détenus par d'autres bibliothèques, et

ce, en vue de satisfaire un plus grand nombre encore d'abonnés.

Mais une oeuvre qui grandit exige des locaux plus vastes, une main-d'oeuvre plus nombreuse.

Verra-t-on s'élever avant longtemps un immeuble nouveau à Arvida, celui de la bibliothèque municipale? On en lançait l'idée au cours d'une récente assemblée publique. Nul doute qu'un si beau projet aura son lendemain.

Bienvenue au nouveau-né, le Trait d'union

Un nom symbolique: "Le Trait d'union".

C'est ainsi qu'on désigne le nouveau journal de la Compagnie Price Brothers.

Publié aux Editions du Réveil à Jonquières, Le Trait d'union paraîtra six fois par année, mais il n'est pas impossible que la fréquence en soit doublée si les circonstances s'y prêtent.

La publication en question poursuit deux buts de front: 1) — Mieux faire connaître l'entreprise; 2) — resserrer les liens entre les travailleurs de la dite industrie et favoriser l'esprit d'équipe.

Longue vie au Trait d'union. Sa première édition laisse entrevoir qu'il aura beaucoup de choses intéressantes à dire)

le Miroir de la presse

Le client a toujours raison

"Industrie", publication mensuelle de l'Association des manufacturiers canadiens rapporte, dans sa livraison de janvier, qu'un homme d'affaires de chez nous, en voyage à Santa Monica, Californie, a été impressionné par le service de transport en commun de cette ville.

"La-bas, raconte-t-il, les autobus sont modernes, avec des extérieurs gais et des intérieurs confortables. On y trouve pas les affiches habituelles: "Ne parlez pas au chauffeur", "Préparez le prix du passage" ou "Descendez à l'arrière".

"Les poussettes de bébé, bannies par à peu près toutes les compagnies de transport au monde, sont bienvenues à Santa Monica. Les chauffeurs aident même les mamans à monter dans l'autobus. De plus, cette société a une façon originale de traiter avec les gens qui se présentent avec un billet de \$10 ou de \$20. On ne les injurie pas; on ne les fait pas descendre; au contraire, se basant sur la théorie qui veut que foncièrement la plupart des gens soient honnêtes, on les prie tout simplement de bien vouloir payer double tarif à la prochaine occasion.

"Un appel téléphonique pour un exemplaire de l'horaire des autobus amène souvent sa livraison par un employé en uniforme en deçà d'une couple d'heures. Un passager rapporte qu'il a oublié un article dans l'autobus: la compagnie le lui fait vite livrer après qu'une voiture munie d'un appareil de radio ait été dépêchée pour intercepter l'autobus en cours de route et recouvrer l'article sans retard."

"Avec ce service, déclare le directeur de l'entreprise, on comprend facilement pourquoi les gens ne croient pas déchoir en voyageant dans nos véhicules."

Mais il y a plus: l'échelle de tarifs est bien inférieure à la moyenne, les tarifs n'ayant pas augmenté depuis plus de dix ans. Et pourtant, cette ligne de conduite a également profité à la compagnie. En effet, elle a contribué à augmenter le nombre des passagers et les bénéfices alors que partout dans le monde, les services de transport des voyageurs perdent de l'argent, réduisent leurs services ou doivent se fier aux subsides gouvernementaux pour boucler leur budget.

Cet exemple a été pris dans un domaine bien particulier, mais la leçon qui s'en dégage peut très bien s'appliquer à tous les autres. Ainsi le fournisseur de produits ou de services doit aujourd'hui faire effort pour satisfaire son client. Il ne lui suffit plus d'être uniquement honnête et d'en donner aux gens "pour leur argent". Il lui faut encore créer une atmosphère agréable, propice aux bonnes relations et adopter une attitude courtoise et aimable, susceptible d'attirer ou de ramener le client vers lui. Celui qui agit autrement, consciemment ou non, se fait tort à lui-même et rend à ses compatriotes un bien mauvais service.

Car un fait demeure: LE CLIENT A TOUJOURS RAISON, et tôt ou tard, celui qui l'a oublié s'en mordra les pouces.

(Contact, fév. 1963)

Prix Pfizer pour les étudiants en sciences

L'ACFAS (Association canadienne française pour l'avancement des sciences) annonçait le 11 avril qu'une Fondation établie par la Compagnie Pfizer Ltée assurera un montant annuel de \$2,000. Cette somme servira à honorer des Canadiens français qui se distingueront dans le domaine des sciences ou qui manifesteront un intérêt marqué dans ce domaine.

Le montant sera reparté de la façon suivante: le prix Pfizer donnant droit à une subvention de \$1,000 et deux autres prix de \$500 chacun.

Il incombera à l'ACFAS de désigner les lauréats.

Les étudiants intéressés pourront obtenir d'ici quelques jours tous les détails en s'adressant aux écoles secondaires ou aux collèges classiques.

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information de l'Aluminium Company of Canada Limited, à Arvida; composé et monté par le Progrès du Saguenay Ltée, pour les employés de l'industrie de l'aluminium dans les comtés de Chicoutimi, Lapointe, Lac-Si-Jean et Roberval. Abonnement: \$2.50 par an. Membre de l'Ass. des hebdomadaires de langue française du Canada. Dix-sept fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

BUREAUX SITUÉS À ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310

Directeur: M. A. Trudel	548-6876
Secrétaire à la rédaction: M. L. Lemay	548-6834
Editorialiste: M. L.-D. Simard	548-6876
Chef des nouvelles: M. C.-A. Carrier	548-6834
Chef de la publicité commerciale: M. Claude Nadeau	548-6876
Rédactrice féminine: Mlle Rachel Bergeron	548-6538
Rédactrice anglaise: Mrs. M. Kemp	548-6538

ALMA, 67 rue Sacré-Coeur, tél.: 662-3080

CHICOUTIMI, 316 ave. Labrecque, tél. 543-4474, local 27

M. Georges-E. Carrier représentera à La Tuque, l'Association des officiers municipaux de finance

M. Georges-E. Carrier, trésorier de la cité d'Arvida et président provinciale de l'Association des officiers municipaux de finance et d'administration, a été délégué par ce dernier organisme, à titre de représentant officiel, au prochain congrès de l'Association interna-

tionale des gérants de villes, section du Québec, lequel congrès sera tenu à La Tuque, les 16, 17, 18 mai.

Décès du C. F. Auguste-Henri

Chicoutimi (DNC) — Le C. F. Auguste-Henri, de la communauté des Frères Maristes, est décédé récemment, à l'âge de 76 ans, à la maison mère de la communauté, à Lévis. Les funérailles ont eu lieu au noviciat des Maristes à Château-Richer.

Le Frère Auguste-Henri avait enseigné à Chicoutimi au début du siècle, soit de 1909 à 1913. Il était de ceux qui ont dispensé l'enseignement dans l'édifice Price, rue Cartier, les élèves de l'Académie ayant dû y déménager, pour faire place à ceux du petit séminaire qui avaient eux-même été délogés par le grand feu de 1912.

A la communauté, à la famille éprouvée, Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.



M. Geo.-E. Carrier



M. ARTHUR BOUCHER, nouveau rentier des usines de l'Alcan d'Arvida devise galement avec quelques compagnons de travail des ateliers de la mécanique. De g. à d. MM. Isidore Lavoie, Tom Balusan, Arthur Boucher et Gerry Potvin.

M. Arthur Boucher est accordéoniste et aussi compositeur de musique

M. Arthur Boucher, employé à l'atelier de la mécanique des usines de l'Alcan d'Arvida devenait rentier le premier avril après avoir passé à ces usines quelque 19 années de sa vie.

"Pendant toutes ces années, vous avez démontré un excellent esprit de collaboration dans l'accomplissement de votre travail et ceci vous a mérité l'estime de vos supérieurs et de vos compagnons de travail" de dire M. G. O'Doherty, surintendant des ateliers mécaniques, au cours de la brève cérémonie organisée en l'honneur de M. Boucher.

Musique

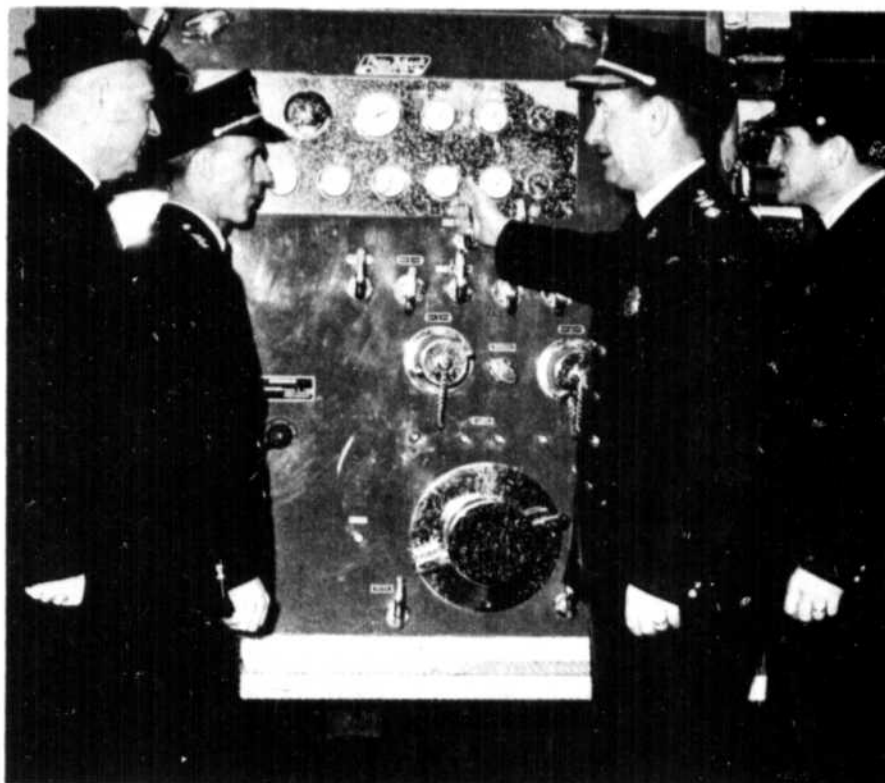
Depuis son adolescence, M. Boucher fut passablement occupé par son passe-temps favori, la musique. Accordéoniste, il a exercé ses talents au cours de nombreuses "veillées" et il

a même composé plusieurs pièces de musique, notamment des rigodons, des sets et quelques pièces de folklore.

M. Boucher a même touché l'accordéon à plusieurs reprises à la radio ainsi qu'à la télévision de notre région, particulièrement au cours de la série d'émissions "Chez Ti-Mousse".

A 45 ans

La quarante-cinquième année de la vie de M. Boucher lui fut mémorable car en plus de prendre emploi aux usines d'Arvida, c'est à cette époque qu'il épousait Mlle Marie-Louise Lavoie de Saint-Jérôme.



LA BÉNÉDICTION — Les autorités municipales de la cité d'Arvida et le personnel de la brigade des pompiers ont assisté récemment à la bénédiction du nouveau camion à incendie dont vient d'être doté le département des incendies d'Arvida. C'est M. l'abbé Normand Deneault qui a procédé à la bénédiction. M. l'abbé Deneault, à gauche, écoutait attentivement les renseignements que lui donnait le chef des pompiers, M. Ernest Boivin, en présence du capitaine Gustave Jobin et du pompier Gaston Tremblay.

Un camion à incendie moderne pour mieux protéger la propriété des arvidiens

Récemment la cité d'Arvida a reçu le camion à incendie qu'elle avait acheté de la firme PierreThibeault Canada limitée, de Pierreville, Québec, et récemment M. l'abbé Normand Deneault, fut invité à bénir la voiture, cérémonie à laquelle assistaient tous les membres du conseil de la Cité.

Voici quelques caractéristiques de cette voiture moderne dont le coût s'élève à \$19,500, plus la taxe provinciale, la taxe d'accise fédérale de 11% n'était pas applicable.

Catégorie: C'est un camion à incendie avec une pompe, des boyaux et des échelles.

Pompe: La pompe a une capacité de 840 g.m.p. — Elle a 4 bouches d'alimentation: deux de 5" et deux de 2½". Elle a huit bouches de sortie: quatre de 2½", deux de 1½" et deux de 1" pour le réservoir de 500 gallons.

Boyaux: Les compartiments à boyaux peuvent contenir 2-900 pieds de boyau.

Outre sa résidence, au 14 de la rue Laval à Kénogami, M. Boucher est propriétaire d'une automobile qu'il compte bien utiliser au cours des années de la vie de rentier qui débute.

De Roberval

Fils de M. Edmond Boucher de Roberval, notre nouveau rentier est né le 18 mars 1898. Avant son entrée aux usines d'Arvida il avait travaillé pour le compte de Price Brothers Limited ainsi qu'à la culture de sa propre ferme à Saint-François-de-Sales, Lac-St-Jean.

Loisirs

Outre la musique, M. Boucher suit avec attention les parties de hockey et à l'occasion il aimera bien jouer quelques parties de cartes, tincteurs chimiques, des lances 2½" et 1½", ainsi que gaffe; haches; levier; clefs à bornes-fontaines, boyaux, etc...

Le camion proprement dit est de marque "Mercury" 1963, modèle cabine basculante.

à la suite d'une longue maladie. Il était âgé de 64 ans et 7 mois.

Employé aux usines de l'Alcan d'Arvida depuis quelque 32 années, M. Hobbs était ajusteur de première classe aux ateliers de la division de la mécanique.

Outre son épouse, née Alma Bernatchez, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: James, Arthur, époux de Mme Jocelyne Pedneault - Hobbs; Robert, étudiant à Matane, Jeannette, Clément et Louis.

Un libera fut chantée en l'église Saint-Jacques d'Arvida jeudi le 11 avril tandis que le service funèbre eut lieu au même endroit, mardi le 16 avril.

A la famille éprouvée, Le Lingot exprime ses plus sincères condoléances.

LES SAILLIES D'ODETTE



"Je n'aime pas cette école pour filles seulement, papa, il y a trop de choses qu'on ne peut apprendre à cette école".

Pour les bureaux sobres ou luxueux, voyez OFFICE SPECIALTY.



Voyez ici un bureau sobre mais moderne. Il est aussi en demande dans les grandes entreprises que Modal, Strata et Danos. Il s'agit de venir voir nos démonstrateurs.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE
Depuis 1926
6 MECANICIENS A VOTRE SERVICE
22 Est, Cartier Chicoutimi
TEL.: 543-4107

M. Clément Hobbs décédé à Arvida

M. Clément Hobbs, d'Arvida, est décédé lundi le 8 avril

MATERIAUX DE CIMENT

Faites des économies en utilisant nos blocs de ciment.

Nos experts se feront un plaisir de vous donner tous les conseils requis pour faire une bonne construction.

- BRIQUES grises ou de couleurs
- BLOCS cheminées préfabriquées
- TUILES de parterres



QUALITE — SERVICE — BAS PRIX

Dunbrink
Limitée

J.-R. Thérberge, propriétaire

596 Ouest, Price - Chicoutimi - Tél.: 543-7793

Edition française d'une nouvelle monographie sur les occupations

Le ministère du Travail annonce aujourd'hui la mise en circulation de l'édition en langue française de "Carrières dans les sciences naturelles", no 21 de la série intitulée OCCUPATIONS AU CANADA.

Cette brochure illustrée de 64 pages présente le texte révisé et élargi d'études sur les occupations du domaine des sciences, précédemment englobées dans "Carrières dans les sciences naturelles et le génie". Elle porte sur les sciences naturelles en tant que domaine d'emploi professionnel et présente des chapitres intitulés: "Nature du travail", "Activité des hommes de science". "Les qualités personnel-

les requises pour réussir," "Etudes et formation", "Conditions de travail" et "Perspectives d'avenir pour les hommes de science". Des sections spéciales sont consacrées à des sciences particulières, soit la physique, la chimie, la géologie, les mathématiques, la biologie, l'agronomie et la sylviculture.

Les brochures de la série OCCUPATIONS AU CANADA sont préparées par la Direction de l'économique et des recherches du ministère du Travail, à Ottawa, pour répondre aux demandes de renseignements à jour sur les occupations au Canada, demandes qui lui viennent tant du pays que de l'étranger.

On peut se procurer "Carrières dans les sciences naturelles" chez l'imprimeur de la Reine, à Ottawa, au prix de 25 cents l'exemplaire.

RECHERCHE !



Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

N'hésitez pas
consultez

**MARCEL MALTAIS,
MEUBLES**

72a, Ste-Famille,
Kénogami.

Le coeur

Les maladies qui s'attaquent au coeur et aux vaisseaux sanguins sont celles qui causent le plus grand nombre de décès au Canada en ce moment. A cause du danger de troubles cardiovasculaires, toute personne qui approche la quarantaine ou qui l'a dépassée devrait subir un examen médical à intervalles réguliers. S'il y a lieu, le médecin prescrira un traitement et un régime de renseignement au sujet de l'exercice qui lui est permis.

Dr Guy Tremblay

CHIRURGIEN-DENTISTE

339 rue Davis ARVIDA
Tél.: 548-8366

Heures de bureau:
Tous les jours sur
rendez-vous.

Pourquoi charger votre voiture
d'une assurance coûteuse?



VOYEZ *Wawanesa*

**MEILLEURS PRIX
10 MOIS POUR PAYER
L'ENGAGEMENT DE
NE PAS ANNULER**

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC



184 est, rue Jacques-Cartier — CHICOUTIMI
Tél.: 543-7791
548, rue St-Hubert 547-9379 JONQUIERE



UN ACCESSOIRE QUI INCITE A LA PROPRETE — Un des fils du fermier de l'Alcan, M. Georges-Henri Lavoie, explique le fonctionnement d'une

barre électrifiée qui empêche les laitières de salir leur litière.

La visite à la ferme Alcan, un cours de l'Ecole d'agriculture

Alma (DNC) — La ferme est le laboratoire de l'école d'agriculture et la visite d'une ferme modèle tient lieu de visite industrielle pour les élèves de l'Ecole d'agriculture de Chicoutimi. Ces jours derniers, en même temps qu'ils changeaient d'air ces élèves prenaient un cours à la ferme Alcan, sur l'île d'Alma, avec leur professeur, M. Jacques Tremblay, et le fermier, M. Georges-Henri Lavoie.

par M. Lavoie et ses fils, qui leur faisaient les honneurs des bâtiments, et par Mme Lavoie et ses filles, qui leur servaient un goûter, avant le retour. Remerciant les représentants de l'Alcan, au nom de l'Ecole et des élèves, M. Jacques Tremblay signalait le rôle de la compagnie dans le domaine de

Contrôle laitier, troupeau de race, et enregistré, stabulation libre pour bovins et moutons, porcherie, autant des domaines de la ferme que les étudiants agricoles ont eu l'occasion d'approcher dans la pratique, avec un cultivateur qui a fréquenté lui-même, la même école d'agriculture aux premières années après sa fondation.

Outre leur professeur, M. Jacques Tremblay, agronome, les visiteurs étaient accompagnés de MM. Steve Hart, agronome, et M. Jean-Charles Morissette, tous deux d'Arvida, attachés au service des propriétés de l'Alcan, qui a la responsabilité de l'administration de la ferme de l'île d'Alma, et de M. Pierre Villeneuve, du service d'information.

Au terme de leur visite, les élèves agricoles étaient reçus



CONTROLE DE REPRODUCTION — Comme l'administrateur de l'entreprise industrielle, le fermier, M. Georges-Henri Lavoie, a dans l'étable un tableau à indicateurs mobiles qui permet de suivre exactement chacun des animaux.

l'agriculture et de l'élevage, en répandant dans la région, des boeufs de reproduction de qualité, qui amélioraient d'autant la qualité des troupeaux des cultivateurs qui en profitaient.



LES VEAUX ET LES JEUNES TAURES — Les jeunes bêtes, le miracle de la nature, c'est toujours un objet de fascination, mais pour des jeunes cultivateurs qui vivent le phénomène tous les jours.

Notaire

CLAUDE LEBLANC

Tél.: Bur.: 548-5486

Rés.: 548-8356

382, rue Mellon, Arvida



LES LECTEURS *Ecrivent*

Sous cette rubrique, nous publions les lettres jugées d'intérêt général et que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction, ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur, qui peut employer un pseudonyme, pourvu que son identité soit connue du directeur du journal. Les lettres ne devront pas dépasser 400 mots, soit deux pages de format lettre, à double interligne et nous parvenir au plus tard le lundi midi.

Votre lettre doit être adressée comme suit :

"LES LECTEURS ECRIVENT"

Le Lingot
C. P. 310
Arvida, (Qué.)

VOUS ETES LE PROPHETE DU FUTUR MINISTRE DE L'EDUCATION

Jonquière, (Qué.)

Le 8 avril 1963

M. le directeur,

Les associations parents-maîtres pourraient rendre de grands services, si par ces rencontres avec les parents, les professeurs apprenaient à mieux connaître le milieu dans lequel ils doivent travailler, car de l'absence de la sociologie et particulièrement de la sociologie de l'éducation, dans les programmes des Ecoles normales, il résulte que les professeurs très souvent, ne connaissent pas le milieu dans lequel ils doivent travailler.

Lors d'un colloque ayant pour thème "L'école dans le milieu", cela fut souligné très justement.

Une association parents-maîtres vaudrait son pesant d'or si elle pouvait obtenir le plus de liberté d'action et que plus d'initiatives soient laissées aux enseignants québécois. Mais il faut se méfier d'une association parents-maîtres imposée dans toute la province par le gouvernement, fondée dans le but de nous faire accepter une augmentation de taxe et de l'éventuel ministère de l'éducation qui remplacerait le département de l'Instruction publique. Certes, il y a beaucoup de lacunes à corriger à ce département qui, comme toutes nos institutions, a besoin d'être rajeuni. Conscients de ses lacunes, nous comptons fortement sur les recommandations de la commission Parent et, nous étions bien contents du gouvernement qui avait su choisir pour cette enquête des pédagogues compétents et des gens d'une solide formation intellectuelle et morale.

Mais nous sommes moins enchantés que ce même gouvernement essaie de nous imposer des normes pédagogiques avant même que les recommandations de la commission Parent soient connues du public.

Et nous sommes tout à fait révoltés que M. Gérin-Lajoie ait cru que nous étions des

"cruches", que M. Paul Desrochers remplirait avec le somnifère de ses belles paroles, en commençant ses discours en nous parlant des anges pour finir par atteindre notre subconscient, pendant notre sommeil et nous faire accepter des formules administratives totalitaires.

Halte-là, M. Desrochers, prenez le temps de réfléchir que même si nous vous paraissions vivre très loin de Rosemere, nous y sommes chez vous, et à Montréal et à Québec via les journaux, la télévision et la radio, maintenant nous avons tous les mêmes problèmes en même temps...

Même si vous avez voulu vous présenter comme un missionnaire se levant à 4h.30 du matin pour travailler au bien commun sans rémunération, nous savons que vous êtes à la solde du ministre ou du ministère de la jeunesse. Nous ne connaissons pas au juste votre fonction. Lorsqu'on vous a présenté, on a énuméré vos "présidences" multiples mais pas un mot du travail qui donne le pain à votre épouse et vos huit enfants... Mais après vous avoir écouté attentivement, nous savons maintenant que vous êtes le prophète du futur ministère de l'éducation. (Dites-nous donc votre titre officiel...)

M. Desrochers, sachez que les parents, les éducateurs et même les religieuses du Saguenay sont à la fine pointe de l'information et que nous n'accepterons pas un ministère de l'éducation qui ouvrirait la porte à tous les abus de pouvoirs ou aux mesquineries d'une politique de patronage. Nous n'accepterons qu'un régime sainement démocratique, exigeant un comité pédagogique indépendant, formé d'enseignants délégués par les différentes associations professionnelles et non seulement composé d'administrateurs et de politiciens.

Jacqueline B. Raymond,
Jonquière, Qué.

COMPRENENT-ILS VRAIMENT LE MAL QU'ILS FONT A LEUR PAYS ?

Bagotville, (Qué.)

Le 6 avril 1963

M. le directeur,

Tout le monde, je crois, est au courant des actes de vandalisme, de terrorisme qui se commettent actuellement dans la province de Québec — dans notre belle Province. On a commencé par M. Gordon, ensuite ce sont les monuments, après on dynamite les chemins de fer — principalement celui dans lequel le premier ministre a-

vait pris place. A-t-on raison d'être fier de cela? Admettons que l'autre Groupe ferait la même chose? nous serions alors dans une semaine au plus, en guerre civile. Et je crois que celui qui signait sa lettre "Abat Lacrasse" celui-là, dis-je, doit être fier. C'est par les actes qu'on juge une personne et celui qui approuve ce terrorisme et ce vandalisme est facile à juger aussi. N'aurait-on pas dans le pays des gens de l'O.

A.S.? Et bien dans ce cas-là, nous n'avons pas fini et ceux qui aiment se montrer tels qu'ils sont vont être servis à souhait. Nos autorités sont-elles assez compétentes pour arrêter ces fous et les enfermer pour les faire soigner? Est-ce qu'ils comprennent vraiment le mal qu'ils font à leur pays qu'ils disent tant chérir? Ce sont toutes les questions que l'on se pose dans le moment et je crois que les autorités ne devraient pas trop retarder leurs efforts afin de mettre ces gens-là à la raison. Les conséquences qui

peuvent en résulter sont terribles et il faudra encore au moins un siècle pour réparer ces dégâts. Séparatisme — F.L.Q., tous ces gens-là qui sont à la tête de ces mouvements, sont-ils de vrais Canadiens français. J'en doute, et la majorité de la population pense cela aussi. Je vous assure que si on était à Cuba, ou à Moscou, ces gens-là seraient mis à la raison déjà depuis longtemps? Et je crois que cela serait pour le plus grand bien de notre "Belle Province".

Canadien français

REMERCIEMENTS

Arvida, (Qué.)

Le 5 avril 1963

Le Lingot

a/s M. Charles-A. Carrier,
Chef des nouvelles.

Je vous prie d'accepter au nom de votre journal, mes plus sincères remerciements pour la publicité que vous avez faite dans votre journal, comme gagnant de la plaque commémorative "Chaise d'Or" qui représente l'Oscar de l'industrie du meuble au Canada pour l'an 1962.

Veillez accepter également mes plus profonds remerciements pour vos souhaits de la réalisation de mes ambitions dans le domaine de la promotion de l'industrie du meuble canadien dans l'avenir.

Agréer, monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

Pierre-E. Gaudreau,
Gérant, rayon des meubles
Magasin de la Baie
d'Hudson.

LA CROIX-ROUGE REMERCIE

Arvida, (Qué.)

Le 9 avril

M. le directeur,

La souscription populaire en faveur de la Croix-Rouge Canadienne a remporté, cette année encore, un succès bien satisfaisant; ce qui démontre, une fois de plus, l'intérêt que porte notre bonne population à cette grande oeuvre humanitaire.

Le but de cette lettre est de reconnaître votre contribution précieuse à ce succès et de

vous exprimer, au nom de tous nos travailleurs bénévoles et en mon nom personnel, notre gratitude pour avoir ouvert toutes grandes à notre publicité, les pages de votre journal.

Veillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le président,
Gérard Duval,
La Société Canadienne
de la Croix-Rouge.
Section d'Arvida.

FELICITATIONS !

Chicoutimi, (Qué.)

Le 4 avril 1963.

La Direction,

Félicitations pour la nouvelle présentation de votre jour-

nal! Très belle impression, doublement intéressant à lire.

Gilbert Labrie, (barbier)
518, avenue Ste-Anne,
Chicoutimi, P. Qué.

LA SOCIETE HISTORIQUE DEVRAIT ETRE CONSULTEE

Arvida, 12 avril 1963

M. le directeur,

A peine nous a-t-on annoncé la création d'une commission scolaire régionale secondaire que déjà, on commence à s'enguirlander sur le nom de cette commission, chacun tirant la "couverture" de son côté.

Les uns veulent l'appeler "Kénogami", alors qu'il y a déjà une commission scolaire de Kénogami. D'autres suggèrent de l'appeler "Shipshaw" ce qui est déjà mieux, mais

pas encore accepté.

Me permettez-vous de faire une suggestion positive pour régler cette question. Pourquoi ne pas demander à Mgr Victor Tremblay, de la Société historique du Saguenay, de soumettre quelques-uns des noms les plus prestigieux du domaine de l'éducation au Saguenay? Les personnes intéressées n'auraient plus alors qu'à faire un choix où l'esprit de clocher n'entrerait pas.

C. Triste

COMMENT APPELER LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE ?

Arvida, 12 avril 1963

M. le directeur,

Une Commission scolaire régionale est en gestation dans notre comté et on affirme qu'approche le moment de sa naissance. C'est pourquoi on cherche le nom qu'elle portera au baptême.

La Commission scolaire d'Arvida a songé pour cela au nom de l'un de ses quartiers Shipshaw. C'est un nom indien qui remonte aux sources de notre histoire et que porte aussi la rivière Shipshaw, affluent du Saguenay. Certains reprochent cependant à cette appellation d'avoir été en quelque sorte commercialisée, par l'usage qu'en ont fait l'Alcan et

ses filiales. Des employés de l'Alcan, fussent-ils commissaires d'écoles, auront peut-être ce qui valut à la Cité d'Arvida mauvaise grâce à insister sur ce nom.

La Commission scolaire de Jonquière vient, pour sa part, de proposer le nom de Kénogami. Il s'agit là, pour le moins d'un geste de bon voisinage qui démontre peut-être qu'on en viendra un jour à oublier "ma rue", mon "clocher", pour songer aux intérêts de la communauté. On affirme que de nombreuses raisons d'ordre géographique motivent cette appellation, de sorte qu'il ne peut s'agir d'un simple calcul intéressé (suite à la 8e page)



M. GASTON OUELLET, occupe depuis quelques jours, le poste de contremaître intérimaire de service pour la Compagnie Electrique du Saguenay, dans le quartier Naud, à Alma.



M. PAUL MAURICE, a été nommé contremaître intérimaire de service pour la Compagnie du Saguenay, à St-Félicien.



M. PAUL-E. GUILLEMETTE, vient d'être nommé contremaître intérimaire de service pour la Compagnie Electrique du Saguenay à Dolbeau.

Les globules rouges

Les aliments qui renferment du fer sont indispensables à la formation des globules rouges du sang. La viande telle le boeuf, le foie, le coeur et les rognons sont une bonne source de fer. Presque tous les fruits de mer et certains légumes comme les haricots secs et les épinards contiennent aussi ce précieux sel.



INTERSECTION ET DEVELOPPEMENT. Des cours de tracé d'intersection et de développement de patrons sont donnés chaque samedi, depuis deux ans, à un groupe de travailleurs des ateliers de ferblanterie et de plaques d'acier de l'Alcan d'Arvida. Ces cours sont donnés par M. Raymond Moisan. Dans la photo du haut, de gauche à droite, MM. Lionel Gaudreault, directeur de l'Institut de technologie d'Arvida; Charles

Martin; J.-M. Gagnon; Raymond Moisan, instructeur; Réal Moisan; Alfred Tremblay, qui a fait tous les modèles représentés ici et Albert Bouchard. Photo du bas, MM. Viateur Saucier; Dédace Bouchard; Robert Dion; René Dubeau; Edmond Parisé, contremaître général aux ateliers de la forge, ferblanterie et plaques d'acier; Jean-Baptiste Tremblay et Gabriel Pamerleau.

Le cours se donne à raison de trois heures chaque samedi, mais les élèves doivent y apporter un grand nombre d'heures de travail à domicile, chaque semaine, s'ils veulent bien posséder les instructions reçues le samedi.

L'ÉCOLE, source de spécialisation et assurance d'emploi

Plusieurs employés de l'atelier de ferblanterie de l'Alcan d'Arvida suivent des cours de spécialisation, à l'Institut de technologie d'Arvida, depuis déjà deux ans. Il s'agit de cours en intersection et développement de patrons, pour les travaux de ferblanterie et de plaques de métal.

Cette série de cours, qui durera encore une année, est donnée par M. Raymond Moisan, ferblantier classe un, à l'Alcan d'Arvida qui a suivi lui-même des cours de l'International Correspondance School et s'est ensuite spécialisé par d'autres études plus approfondies encore.

Ce cours de trois ans a donc débuté en octobre 1961, et onze travailleurs des usines d'Arvida le suivent encore et se promettent bien de le compléter l'an prochain. Les cours portent sur la parallèle, la radiale et la triangulation, c'est-à-dire tout ce qui se réduit, cône, pyramide, etc.

Témoignages

Trois contremaîtres des ateliers de ferblanterie et de plaques d'acier ont consenti à répondre à la question suivante, à savoir: "Avez-vous remarqué une amélioration chez ceux qui ont suivi ce cours?"

M. Edouard Huard

"Dans notre groupe, ce sont des aides qui ont suivi ces cours, donc ils n'ont pas la responsabilité du travail. Toute-

fois, j'ai remarqué que ceux qui ont suivi ce cours sont plus intéressés par leur travail".

M. Wellie Bilodeau

"Oui, j'ai remarqué une grande amélioration. Les hommes (qui ont suivi le cours) sont plus intéressés à leur travail, ils demandent même à faire eux-mêmes des développements et je les encourage dans ce sens".

M. Léon Labrie

"J'ai remarqué une amélioration sensible chez plusieurs et très marquée chez quelques-uns. Le travail est mieux fait, ils ont une meilleure compréhension des détails de leurs tâches et y portent un plus grand intérêt".

Les cours comprennent une partie théorique, et pour ainsi dire, deux parties pratiques, celle du dessin et du développement, et celle de la confection du patron.

Chacun des élèves dont la photo apparaît ci-contre a dû faire ces trois phases de chaque cours; le dessin de l'objet, le développement, le patron et la confection du modèle.

EN TRAVERSANT LES PONTS

M. Camille Lavoie, président de la commission scolaire d'Alma, vient d'être nommé représentant, pour vente au gros, dans les comtés de Lac-St-Jean et Roberval, des jus de fruits Radisson, préparés au Cap-de-la-Madeleine.

M. Paul Tremblay, qui officiait pour la première fois, à titre de greffier, lors de l'assemblée du conseil d'Alma du début d'avril a déjà fait sa marque: au début de la réunion, conseillers et journalistes avaient en main copie de l'ordre du jour.

Le procès verbal de cette assemblée porte un index marginal qui en facilite la consultation et toutes références futures.

Le nouveau règlement pour l'uniformisation des taux d'aqueduc et d'égout, le no 270, n'est pas encore chose passée et réglée. A la dernière assemblée du conseil d'Alma, deux conseillers, MM. Maurice Fortin et René Coudé, ont tous deux donné des avis de motion d'amendement.

Une lettre du Ministère des Travaux publics de Québec a fait rire les membres du Conseil d'Alma: la partie drôle était: "... ce pont (le pont Carcajou) appartient au Conseil de comté, vu qu'il est commun à deux municipalités, Alma et Naudville".

La nouvelle de la fusion d'Alma n'a pas encore fait le tour des ministères à Québec.

Comment...

(suite de la 7e page)

sé. Les commissaires qui ont proposé ce nom ont démontré déjà à la naissance même de l'école Normale Cardinal-Bégin, qu'ils savent oublier le clocher lorsque sont en cause les itinéraires d'une collectivité, de recevoir cette école.

Les raisons qui justifient le nom de Kénogami pour appeler la nouvelle Commission scolaire régionale étant nombreuses, la Commission scolaire d'Arvida poserait elle aussi un geste de bonnes relations publiques ou de bon voisinage, en renonçant à faire prévaloir celui qu'elle a suggéré déjà, pour se rallier plutôt à celui de Kénogami.

Un Arvidien

Jean GAUDREAU D.C.
Membre du Collège des
Chiropraticiens
Le jour: Lundi au vendredi
Le soir: Lundi et vendredi
Bur.: 31 ouest, Racine
(Édifice Perron - Chicoutimi)
Tél.: 542-4394
Rés.: tél.: 549-1231

Le Lingot
au téléphone
347, rue Davis - Arvida
Service des nouvelles
Signalez 548-6834
Publicité commerciale
Signalez: 548-8875

Le président de la commission scolaire d'Alma, M. Camille Lavoie, se proposait, lors de la réunion du 2 avril de faire rapport de la visite à Québec des représentants de l'organisme, le 29 mars, pour y soumettre au ministre de la Jeunesse le projet d'entente entre les compagnies du groupe Alcan et la commission scolaire. Mais la partie de hockey qui suivait a fait terminer la réunion un peu rapidement. D'où l'oubli.

Le nouveau rôle d'évaluation technique en cours de préparation dans la ville d'Alma serait présenté vers le 15 septembre, soit un mois plus tôt que prévu. C'est l'opinion qu'exprimait un membre du conseil d'Alma, jeudi dernier, lors de l'assemblée publique.

Le Premier ministre de la province, le Premier ministre du Canada, le Président des États-Unis et probablement d'autres hommes dans leur situation remettent aux journalistes les grands documents, avant leur publication officielle.

Cet homme d'état reconnaissent ainsi que les journalistes peuvent aider et ils leur permettent de faire un travail intelligent et sans hâte.

Un officier de la Commission scolaire d'Alma a reconnu, ces jours-ci, que cet organisme pourrait agir de même, avec les documents comme le rapport de classement, par exemple.

Le chauffeur courtois s'attire la courtoisie des autres

La courtoisie est toujours de mise, même au volant d'un véhicule automobile. "Prudentia" souligne que le meilleur conducteur est celui qui demeure, au volant de son véhicule, un citoyen courtois et poli envers les automobilistes et les piétons.



M. HERMAN BELANGER. Depuis le premier avril et pour une période de trois mois, les services de M. Herman Belanger sont prêtés à la section du Coulage, Service du génie de l'Alcan d'Arvida, à titre de technicien des projets.

Benoît Néron reçoit \$82 de sa première suggestion

Des chèques à
quatre autres
employés
à l'Alcan
d'Isle-Maligne



POUR REPRENDRE LE TEMPS PERDU — A l'Alcan depuis 11 ans, M. Benoît Néron présentait il n'y a pas longtemps, deux suggestions; la première vient de lui rapporter une prime intéressante, l'autre est encore à l'étude. Il reçoit ici son chèque, que lui présente M. Charles-Eugène Lavoie, contremaître dans la 406.

Alma (DNC) — A peine trois mois sont passés dans l'année 1963, que déjà des records de suggestions de 1962 sont près d'être dépassés à l'usine de l'Alcan d'Isle-Maligne. Cinq employés viennent d'entrer aux dossiers pour avoir fait leur part dans ce domaine. Se sont signalés d'une façon particulière, Benoît Néron, inspecteur de camionnettes industrielles avec une idée de \$82 et Jean-Marie Brisson qui est en passe de devenir un champion suggesteur.



ILS TRAVAILLENT ENSEMBLE — Et il faudrait ajouter qu'ils font leurs suggestions ensemble et se séparent ensuite le chèque de prime. M. Marcel Roussel, contremaître à la section du revêtement des cuves, cause ici avec ces deux amis: Gaétan Gobeil et Rosaire Tremblay.



45 SUGGESTIONS A L'ETUDE — Ces deux suggestions qui viennent de rapporter sont à peine un commencement, puisque dans un cas, Jean-Marie Brisson compte encore une quarantaine de suggestions à l'étude et dans l'autre, Georges-Emile Boily, en a cinq. Pour le moment ils viennent de toucher leurs premières primes. Photo de



gauche, M. Boily montre ce chèque à M. Armand Ouellet, contremaître général au centre de coulage, et à M. Charles-Eugène Lavoie, contremaître à la 406; photo de droite, J.-M. Brisson vient de recevoir le sien présenté par M. Clément Belley, contremaître au centre de coulage.

Certains employés travaillent à deux pour faire leurs suggestions, d'autres les présentent une dizaine à la fois, mais toujours, les sujets les plus profitables se retrouvent dans l'occupation des employés. M. Benoît Néron, par exemple, a suggéré un outil d'un dessin particulier pour nettoyer l'intérieur des tuyaux de syphon, alors que M. Georges-Emile Boily concevait une formule de sécurité pour la manutention du dalot qui conduit le métal en fusion au coulage.

M. Jean-Marie Brisson, qui travaille aussi au centre de coulage, a suggéré une façon de faire l'identification des lingots au sortir de la scie circulaire. Au poste de malaxage de la pâte à revêtement pour les cuves, deux employés font équipe: Gaétan Gobeil, comme opérateur du malaxeur et Rosaire Tremblay, comme adjoint. Les deux ont conçu une méthode de commande pour ouvrir les boîtes de transport et en ont fait une suggestion conjointe dont ils ont partagé le fruit. Et dans presque tous ces cas, le chèque reçu n'est pas la fin d'une entreprise, mais souvent un commencement.

Le vote du 8 avril dans nos quatre comtés

Le soir du 8 avril, jour d'élection fédérale, la répartition des sièges des Communes entre les quatre partis politiques était grandement changée, par rapport au dernier Parlement. Nos quatre comtés de Chicoutimi, de Lapointe, de Lac-Saint-Jean et de Roberval conservaient les mêmes représentants, tous du Crédit social. Même chez nous, le vote populaire avait enregistré des changements également appréciables.

Dans l'ensemble, on ne comptait plus que 96,000 votes contre 100,600 lors de l'élection du 18 juin '62; ceci devait se refléter normalement, dans des diminutions au niveau des comtés et des partis. Or deux partis ont connu des diminutions: 7,000 votes du Crédit social et 5,000 des Progressistes-conservateurs, tandis que les deux autres formations connaissaient des augmentations: 1,600 pour les Libéraux et 6,500 pour le N.P.D. (il convient d'ajouter que ce dernier groupe présentait quatre candidats, contre deux seulement à l'élection précédente) ce qui a aidé d'autant l'augmentation du suffrage populaire).

On a souvent répété que le

Québec n'était pas une province comme les autres, on pourrait ajouter ici que dans le Québec, notre région n'est pas une région comme les autres, et le tableau qui suit en fait foi:

Répartition du vote populaire, en pourcentages, dans nos quatre comtés, dans le Québec et dans le pays, pour le dernier scrutin:

Nos 4 comtés	Québec	Canada
Crédit social	48.5%	27%
Libéral	32.4%	46%
Progressiste conservateur	10.4%	20%
Nouveau parti démocratique	8.7%	7%

Le tétanos

Tous les enfants peuvent se couper ou s'égratigner, mais on ne porte pas toujours attention à la plaie. Même la plus petite égratignure devrait être nettoyée et recouverte d'un pansement pour empêcher l'entrée de microbes, particulièrement le microbe du tétanos qui peut être mortel. Ces microbes

se trouvent dans la terre et peuvent pénétrer dans l'organisme par la plus petite plaie imaginable. On peut se faire immuniser contre le tétanos et les enfants reçoivent ce vaccin en même temps que leurs autres immunisations. Bien que cette maladie ne soit pas contagieuse, il est sage de protéger les enfants contre ce danger possible.

ARRÊTEZ

Saguenay Aluminium et Céramique Enr.

Vous offre dès maintenant, la nouvelle
PORTE EN ALUMINIUM

de 2 pouces d'épaisseur
Fabrication sur mesures
pour vous donner entière
satisfaction.

Aussi revêtements
en aluminium pour
maisons.

Couleurs au choix.
Garantie de 10 ans.

- "Carport"
- Auvents fibre de verre et aluminium
- Fenêtres en aluminium
- Aluminium et fer forgé
- Céramique

Estimations et démonstration gratuites

Tél.: 548-4033

312, rue Labrecque,

Arvida



Service
téléphonique
de
24 heures.



L'ART DE LA VENTE. C'est connu de tous, la vente est devenue compliquée, difficile et ce n'est pas n'importe qui, qui peut s'y adonner. Un cours de huit semaines a été donné sur les techniques de vente. Rien ne peut et ne doit être négligé, sourires, prévenance, façon de présenter la marchandise, etc, tout compte. Mlle Monique Thibeault, du magasin Allure, est l'une des 17 jeunes filles qui ont suivi ces cours. Elle fait ici l'essayage d'une robe de mariée à l'une de ses clientes.



Mlle FRANCINE BOUCHARD, après avoir suivi un cours de plusieurs semaines, vient d'être engagée par le restaurant Mocambo de Chicoutimi. On la voit ici dans l'exercice de ses fonctions, servant une première cliente.

ont subi les examens avec succès, reçoivent une attestation du Service de formation professionnel aux travailleurs sans emploi, attestation qui est reconnue comme valable par l'employeur. Il est d'ailleurs remarquable de constater que les employeurs qui ont eu recours aux jeunes filles qui ont suivi de tels cours s'en sont trouvés très satisfaits.

JAMAIS TROP TARD POUR APPRENDRE. Treize jeunes filles suivent actuellement un cours de 14 semaines pour devenir sténo-dactylo. Outre la sténographie et la dactylographie, ces demoiselles apprennent l'arithmétique, le français et la pratique des affaires. M. Roger Vachon, titulaire de ce dernier cours, donne quelques informations à Mlle Esther Simard.



Posséder et perfectionner son métier pour des emplois lucratifs

Chicoutimi (DNC) — Les cours donnés sous les auspices du ministère provincial de la Jeunesse, selon l'entente fédérale-provinciale, pour l'aide aux chômeurs, sont venus prouver encore une fois cette année qu'il y a de la place sur le marché du travail pour les personnes qualifiées, possédant un métier quelconque.

Sur une quarantaine de jeunes filles qui se sont inscrites à divers cours à Chicoutimi cet hiver, la très grande majorité ont trouvé des emplois lucratifs, ou se placeront aussitôt leur cours terminé.

La chose n'est pas nouvelle, on exige de plus en plus une main d'oeuvre spécialisée, dans tous les domaines. C'est tellement vrai, que le service national de placement a constamment devant lui une série d'offres d'emplois qu'il n'est

pas capable de satisfaire, faute de candidats.

Chez les jeunes filles...

Les jeunes filles ne font pas exception à la règle. Aujourd'hui, pour être vendeuse dans un magasin, serveuse dans un restaurant ou un hôtel, sténodactylo, etc, il faut avoir des qualifications reconnues. C'est sans doute ce qu'ont compris les 17 jeunes filles qui durant 8 semaines ont suivi des cours en technique de ventes. Elles

se sont ainsi familiarisées avec les divers secrets du commerce, de telle sorte, Madame ou Monsieur, que le magasin que vous fréquentez sera peut-être en mesure de vous donner un service meilleur qu'auparavant. Ce cours, en plus de renseigner les candidates sur les techniques de ventes, leur donnait les notions nécessaires en anglais, pour leur permettre de se débrouiller dans l'exercice de leur métier.

Cours variés et sérieux

Ces cours, qu'il s'agisse de technique de vente, de sténographie, de dactylographie, ou des techniques que doit posséder une serveuse de restaurant, sont soigneusement préparés et dispensés par des personnes compétentes, recrutées dans toute la région. A la fin de chacun des cours, celles qui

Pour une fille, un cours classique, cela signifie..?

Au cours de la réunion régulière de la Commission des écoles catholiques d'Arvida, M. Jacques Bouvrette, directeur des études, annonçait qu'une série de réunions de parents débiterait sous peu dans le but de renseigner ceux-ci au sujet du nouveau cours classique pour filles.

"Après un relevé sommaire, de dire M. Bouvrette, il est absolument anormal que dans certaines de nos classes de 7^e année et de 8^e année, il n'y ait aucune candidate à ce cours nouveau".

Le directeur des études ajoutait qu'il est probable que dans plusieurs cas, on ne sait pas trop ce qu'est ce cours, ce qu'il offre, de quoi il est composé et ce qu'il demande en retour aux élèves. C'est dans ce but qu'il fut décidé de réunir les parents de ces élèves de 7^e et 8^e année dans chacune des paroisses.

1^{ère} réunion

C'était hier soir, mercredi le 17 avril, à l'école Saint-Mathias, à 7 h. 30, qu'avait lieu la première de ces assemblées de parents.

Plusieurs experts devaient prononcer de cour-

tes allocutions sur les possibilités qui sont présentement offertes aux jeunes gens qui atteignent ce stade de leurs études.

On devait y traiter: du cours scientifique présenté par le C.F. Antonin-Jean; du cours classique pour garçons, C.F. Louis-Célestin; du cours classique pour filles, la directrice du collège classique pour filles de Chicoutimi; du cours général avec M. Gilles Fortier.

D'autres allocutions devaient également être offertes par Mme A. Lavoie et MM. M. Gagnon, le C.F. Georges-Marie et M. J. Bouvrette avant qu'un forum ne soit à l'ordre du jour.

"Lorsque les parents seront au courant des possibilités offertes ainsi que des aptitudes requises à ces différents cours, il nous sera plus facile de découvrir quels sont les élèves les plus intéressés et les plus aptes à commencer le nouveau cours classique" d'ajouter en terminant M. Bouvrette.

Les trois autres paroisses de la ville verront bientôt des réunions du même genre que celle d'hier soir organisées à l'intention des parents intéressés à l'avenir de leurs enfants".

Les cotons blancs dominent dans les vêtements sports

"Les cotons blancs amidonnés s'imposent lorsqu'il s'agit de tous genres de vêtements sports cette année," déclare Jeanne Blanchard, conseillère en modes et décoration Tex-made. Défiant toutes comparaisons pour mettre à valeur un teint bronzé, les blancs éclatants resplendissent de fraîcheur lorsqu'ils sont bigarrés de noir ou de couleurs vibrantes ajoutée-elle. — La présentation des plus récentes collections de modes parisiennes a démontré à quel point les couturiers sont conquis par les blancs nous dit-elle; manteaux, robes grand soir, garnitures et accessoires, partout les blancs prennent la vedette. Nous constatons avec plaisir que dans le domaine des vêtements sports, les couturiers de Paris ont fait preuve de négligence tandis que les couturiers canadiens sont allés de l'avant puisqu'ils ont compris l'importance nouvelle des blancs dans ce domaine.

Les frais et pimpants coutils, piqués, cotelés, popelines ou autres textures des cotons blancs purs répondent de façon idéale aux exigences de la mode actuelle au point de vue tissu dit Jeanne Blanchard. Les chemisiers très en vogue varient selon le style du col, des manches ou des garnitures. En général les tissus sont souples, la coupe plutôt masculine, les cols strictement tailleurs ou "Claudine" et l'on trouvera certains modèles plus féminins à cols noués ou lisérés de teintes contrastantes.

Les pantalons

"Quant aux pantalons et, cette année mesdames, ce sont vraiment des pantalons, le choix est vaste et la ligne sera très

ajustée ou plus souple que par les années passées. Vous en trouverez de toutes longueurs et de tous les styles, ajoute Jeanne Blanchard.

Le choix de blouses et de chemisiers est encore plus vaste que le précédent, mais tous les modèles furent conçus en vue d'assurer le maximum de confort durant la saison estivale. Les cotons blancs dominent positivement dans le domaine des vêtements sports et offrent de ravissants contrastes auprès des imprimés bleus clairs, verts, jaunes et roses bonbon. Leur immense popularité dans la mode actuelle n'est pas due simplement à l'apparence mais, selon Jeanne Blanchard, elle dépend en grande partie des qualités incompara-

bles des tissus. En effet, les cotons traités de façon spéciale, séchent rapidement, et s'entretiennent facilement tout en conservant une blancheur resplendissante malgré de multiples lavages et ceci, durant nombre d'années.



LA POPULARITE des chics cotons blancs est insurpassable cette année pour les nouveaux vêtements sports. Le contraste de ce liséré lustre noir sur imprimé à pois polka donne une élégance particulière à ces pantalons de Caper Cord Tex-Made. Ces tissus sont d'entretien facile.

NAISSANCES

St-Mathias

Marie-Barbara-Viviane, née le vingt-trois mars, enfant de M. et madame Frédéric Hubert (Lucile Cabot); parrain, M. Jean-Louis Hubert, marraine, mademoiselle Suzanne Hubert.

Joseph-Benoit-Alain, né le vingt-et-un mars, enfant de M. et madame Benoit Brassard (Hélène Laberge); parrain et marraine, M. et madame Jean-Joseph Brassard.

Marie-Colette-Johanne, née le vingt-et-un mars, enfant de M. et madame Henri Arseneault (Eva Cormier); parrain et marraine, M. et madame Norbert Cormier.

ST-PHILIPPE

Joseph-Louis-Patrice, né le vingt-cinq mars, enfant de M. et madame Claude Raymond (Florence Lepage); parrain, M. Alain Raymond, marraine, mademoiselle Camille Raymond.

Les indices

Les rats, les souris, les mouches, les blettes et autres vermines du genre se trouvent souvent dans des restaurants où la propreté n'est pas de prime importance. Si vous voyez des indices de vermine dans un restaurant, ou si la vaisselle est fêlée ou mal lavée, il serait sage d'avertir le service sanitaire local qui s'occupera de faire observer les règlements sur l'hygiène. Nombre de maladies peuvent se transmettre à cause du manque de mesures d'hygiène.



SI VOUS CRAIGNEZ de laisser des violettes africaines ou toute autre plante de maison sensibles au froid, sur le rebord d'une fenêtre, voici un conseil très simple. Placez sur le rebord intérieur de la fenêtre une feuille de papier d'aluminium qui dépassera de 2 à 3 pouces la hauteur des

plantes, ce qui les protégera contre le froid. On peut aussi employer du papier d'aluminium pour doubler l'intérieur des boîtes à fleurs ou à plantes, ce qui préviendra l'humidité et empêchera les boîtes de pourrir.

L'ENDROIT IDEAL POUR LES HOMMES D'AFFAIRES !



Venez prendre un bon repas tout en discutant affaires avec vos invités.

- Trois salles de réception.
- Une excellente cuisine.
- Un service courtois.
- Spécial pour les hommes d'affaires.

Pour réservations:

548-4623

**L'AUBERGE
HALFWAY INN**
Aux limites d'Arvida
Boul. St-François

AVOCAT-LAWYER

406, rue Mellon Street — ARVIDA

ROMUALD ROY, B.A., L. LL

Tél.: Bur. 548-8284 ou 548-8285

Rés. 548-8164

Une ligue des citoyens à Arvida

La Ligue des propriétaires d'Arvida étant défunte depuis plusieurs mois, des citoyens de cette ville tentent présentement, de lancer une autre association, de citoyens d'Arvida.

Comme première activité publique, le comité provisoire a songé à réunir à un colloque les trois conseillers qui furent les derniers à entrer au sein du Conseil d'Arvida. Son honneur le maire Georges Hébert et M. Norbert Cormier, ancien commissaire, seront également invités.

MM. Gérard Pelletier, François Laroche et Philippe Brais, conseiller élus l'automne dernier, seront invités à révéler si la situation municipale, telle qu'ils la connaissent aujourd'hui, est bien celle qu'ils prévoyaient trouver, en accédant à l'administration de la Cité. Cette activité se tiendra à l'auberge Halfway, lundi soir le 29 avril et tous les citoyens de la ville d'Arvida, propriétaires comme locataires, sont cordialement priés de s'y rendre. L'entrée est gratuite et il n'est pas nécessaire d'être membres.

Cette tentative d'un groupe de citoyens d'Arvida, de fonder une ligue ou association, dont l'action touchera les activités civiques, économiques et autres est évidemment faite pour éta-

blir si la population Arvidienne trouvera dans un tel organisme une réponse à son désir de s'associer à la vie communautaire.

La Chambre d'Arvida visitera la bibliothèque mardi

Les membres de la Chambre de commerce aînée et leurs épouses ou amies, visiteront la Bibliothèque municipale d'Arvida, mardi le 23 avril, à 8h.30 du soir.

Un porte-parole du Comité de la bibliothèque expliquera le fonctionnement et les buts de l'organisation. Les projets d'améliorations seront aussi décrits.

La visite se terminera par une réception.

Les maternelles ne sont pas au programme

En réponse à une question de M. R. Bastard, au cours de la réunion de la Commission des écoles catholiques d'Arvida, le 9 avril, M. Jacques Bouvrette, directeur des études manifestait son regret de ne pouvoir envisager l'organisation d'écoles maternelles pour l'an prochain.

"C'est une impossibilité physique, de dire M. Bouvrette, car nous ne disposons pas des locaux nécessaires dans chaque paroisse". On mentionnait cependant qu'une étude sérieuse

de la question permettra d'apporter une solution à ce problème afin que les jeunes garçons et filles de cinq ans puissent faire leur apprentissage scolaire dans des conditions idéales. "Ce ne sera cependant pas pour septembre prochain" de mentionner un commissaire qui ajoutait qu'après que d'autres problèmes sérieux auront été résolus ces écoles deviendront une réalité.

Edmund Alleyn à la galerie "L'Oeil" du 18 au 30 avril

Chicoutimi (Spécial) — Une exposition de gouaches et d'huiles du peintre québécois Edmund Alleyn est organisée à la galerie d'art "L'Oeil", au 369 est, rue Racine, à Chicoutimi, du 18 au 30 avril.

Liberté de...

(suite de la 1re page)
se poser des questions afin que ceux qui se sont donné comme fonction de juger de tout et de tous se sachent exposés eux aussi à être jugés à leur tour. Cet esprit critique en face des techniques modernes d'information devient une nécessité urgente, surtout en présence d'une presse écrite et parlée qu'on qualifie d'engagée."

Peu de moutons noirs, mais...

La presse du Québec, a reconnu le R. P. Brouillé, a fait des progrès rapides sur le plan technique. Tout en admettant aussi que les moutons noirs sont le petit nombre, l'orateur a déploré le fait que trop de journalistes soient entrés dans la profession de façon empirique et sans la préparation nécessaire. Le conférencier s'en est pris surtout à une minorité des journalistes dont l'influence est amplifiée par la tribune privilégiée qu'ils occupent et qui semblent avoir pour objectif concerté de faire glisser imperceptiblement notre société aux traditions religieuses et démocratiques vers le neutralisme et le socialisme.

Ce qu'Andy Zorro...

(Suite de la page 20)

Cosgrove, artiste canadien de renom, fit un voyage à Chicoutimi et acheta deux toiles de Villeneuve. Des célébrités de la radio et de la télévision visitèrent la famille Villeneuve. Parmi celles-ci mentionnons Aimé Major qui se joignit à eux autour de leur table de cuisine afin de goûter la délicieuse cuisine de de maman Villeneuve.

Certains de la société de Chicoutimi commencèrent à envoyer à Madame Villeneuve des invitations spéciales pour assister à leur "thés". Pas d'affaires!

Depuis la signature du contrat Waddington, Villeneuve abandonna son métier de barbier, et vit présentement des fruits de sa peinture. Il y a quelques semaines se terminait le contrat Waddington, et le Dr de la Fontaine des Galeries Place-Ville-Marie acceptait à son tour un contrat. Apparemment, une galerie Villeneuve serait inaugurée ce mois-ci. Une collection de toiles choisies parmi plus de 700 exécutées par Villeneuve seraient choisies pour une tournée du Canada et des Etats-Unies, pour enfin arriver au sommet du marché à New York.

Cette histoire ci-dessus a été écrite d'après des faits obtenus de M. et Mme Villeneuve et nous a été racontée sans embellissement ou fabrication.

Jusqu'où ira maintenant Villeneuve? Est-il honnêtement et véritablement un grand artiste primitif dans son ascension vers la renommée? Est-il le produit de la chance ou encore un caprice de la publicité? Pourquoi les Galeries Waddington ont-elles laissé tombé le contrat de Villeneuve? Pourquoi la Galerie Ville-Marie mise-t-elle sur lui? Attendons un peu pour ces réponses. Le temps nous le dira.

(Les sous-titres sont de nous.)

Kénogami veut avoir le service du "Lingot"

Kénogami — Lors de la séance régulière du conseil de la cité de Kénogami, tenue le 1er avril, une résolution fut adoptée concernant une demande par ce conseil auprès de la direction du journal "Le Lingot" d'examiner la possibilité d'ouvrir un bureau de nouvelles dans les limites de la cité de Kénogami.

Cette séance, à laquelle assistaient les conseillers Réal Lévesque, Roger Malaisson, Wellie Deschênes, Gérard Munger et Joseph Lavoie, était présidée par S. H. le maire Alonzo Gravel.

La résolution adoptée était rédigée comme suit: — Il est proposé par le conseiller Roger Malaisson, secondé par le conseiller Wellie Deschênes et adopté à l'unanimité, d'inviter le journal "Le Lingot", à ouvrir un bureau de nouvelles à Kénogami.

1,000 dollars pour les cloches de St-Mathias

Mme Jeanne-d'Arc Lemelin, régente des Filles d'Isabelle de St-Mathias d'Arvida a remis jeudi dernier, à M. le curé Walter Lavoie un chèque de \$1,000 pour les futures cloches de la future église St-Mathias. Cet argent provient en majeure partie des recettes d'un souper organisé récemment par le cercle St-Mathias des Filles d'Isabelle. Celles-ci remercient cordialement la population d'Arvida de sa grande générosité et la prient de croire en sa sincère reconnaissance.



COURS DE YOGA

- Guerre à l'embonpoint.
- Efficace contre l'intoxication, troubles organiques et nervosité.
- Disques spécial sur la détente.

Les inscriptions au cours du printemps commencent dès maintenant et sont sous la direction de

LA CLINIQUE DE LA DETENTE
206, RACINE EST CHICOUTIMI
TEL.: 543-2655

Pour information, s'adresser à:
SALON DE CHAPEAUX VIENNA MODE

Ensemble Sport 2 pièces

"Slim et blouse"

Vous trouverez ces ensembles dans différents tissus tous lavables pour ne parler que de térylène, ce tissu tant recherché pour sa durée et son entretien si facile. Il se lave très bien, sèche vite et n'exige pas ou presque pas de repassage.

Ces ensembles sont taillés dans de jolies teintes pastel, pantalon toujours uni, soit bleu, rose, or, et la blouse blanche, combinée de trois teintes pastel: bleu, rose et or.

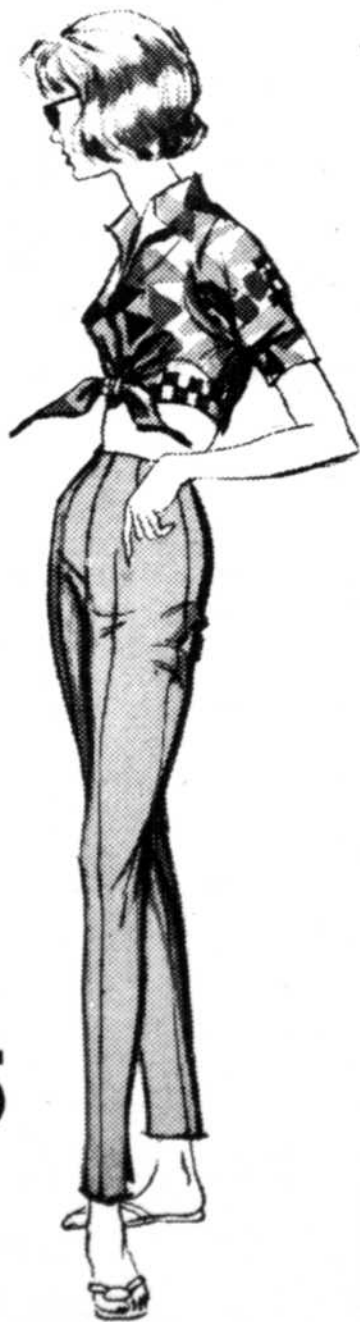
Prix à partir de

6.95 à 15.95

l'ensemble.

Lessard
390, RUE MELLON
TEL.: 548-8201

ARVIDA



POILS SUPERFLUS

- Eliminez définitivement par électrolyse
- Résultat garanti
- Consultation gratuite sur rendez-vous

Mme LUCIEN BUREAU, e.d.
electrologue diplômée
610 Mellon - 548-8365 - Arvida

SALON ELECTROLYSE
(Poils superflus)
MADAME CLEMENT TREPANIER
diplômée
261, Racine — Arvida

MEUBLES - DRAPERIES
Pour vos achats de meubles et draperies consultez

Paul-Emile Lacroix
Tél.: 547-7579
123, rue Cabot Kénogami

Gardiennes de bébés du Saguenay Enr.
Tél.: 548-8405
261, Davy — ARVIDA

FLEURS
pour toutes occasions

- PLANTES FLEURIES
- FLEURS NATURELLES
- VENEZ VOIR

Réservez à bonne heure
Livraison gratuite à Arvida, Jonquière, Kénogami, Chicoutimi.

FLEURISTE ARVIDA FLORIST INC.
548-4708
299 Davis Arvida

M. L.-G. Mousseau de l'Alcan d'Arvida passera un mois aux Antilles et en Amérique du Sud

M. L.-G. Mousseau, directeur de la sécurité aux usines de l'Alcan d'Arvida est délégué par l'Aluminium Fiduciaries Limited aux Antilles et en Amérique du Sud où il visitera les installations des filiales de l'Alcan pendant près de un mois.

Le voyage de M. Mousseau lui permettra de constater sur place les méthodes de sécurité industrielle mises de l'avant afin d'analyser les différents programmes de sécurité de ces usines en vue d'en tirer des recommandations applicables au chapitre de la promotion de la prévention des accidents industriels.

Ayant quitté Arvida dimanche le 14 avril, M. Mousseau s'envolait le lendemain de Montréal pour Kingston, Jamaïque. Pendant une semaine il sera l'hôte de l'Alcan Jamaica Limited avant de se rendre à Port of Spain, Trinidad, le 22 avril.

A cet endroit, le directeur de la sécurité des usines d'Arvida visitera les installations de la Chabuaramas Terminals Limited pendant quatre jours avant de se diriger vers Georgetown, en Guyane anglaise, où il séjournera jusqu'au 2 mai, hôte de la Demerara Bauxite Company, Limited.

Le 2 mai, après avoir passé quelques jours à Port of Spain, Trinidad, M. Mousseau s'envolera pour Bogotta, Colombie, en vue de se rendre à Cali et Yumbo où il sera accueilli par l'Aluminio Alcan de Columbia.

Le 8 mai, le directeur de la

sécurité d'Arvida prendra de nouveau l'avion afin de revenir au Canada. Il est attendu à Arvida le 11 mai et aura alors effectué près de 40 heures d'avion, ceci constituant son baptême de l'air.



On sait qu'au cours des précédentes années, M. Mousseau a effectué quelques voyages d'études aux Etats-Unis pour des fins de sécurité, notamment à l'Université Cornell, état de New York ainsi qu'à Chicago.

Guy Bergeron parle du chroniqueur judiciaire devant le Kiwanis

Chicoutimi (DNC) — La semaine du journalisme aura permis à la population de voir d'un peu plus près, ce que font les journalistes pour informer la population et également de constater jusqu'à quel point ce travail est complexe. Quelques conférences ont été données depuis le début de la semaine, dont l'une par M. Guy Bergeron, chroniqueur judiciaire, au quotidien Le Soleil, devant les membres du Club Kiwanis de Chicoutimi.

A suivre continuellement les activités judiciaires du palais de justice, un chroniqueur devient un peu avocat. C'est ainsi que l'on a pu entendre notre collègue Bergeron faire des deductions et même, entre quatre yeux, prononcer un jugement... C'est pour parler de ses expériences, que lundi soir, il s'adressait aux membres du Club Kiwanis de Chicoutimi.

Le juste milieu

Il n'est pas facile, pour un

chroniqueur judiciaire de bien informer le public, tout en ne versant pas dans le sadisme, l'exploitation du crime ou l'attrait de la sensation. C'est là l'un des premiers soucis du chroniqueur, faire chaque jour la sélection des nouvelles. Le chroniqueur, bien entendu, doit être impartial, doué d'un bon jugement, avoir le souci de la vérité, etc.

Si cette tâche est extrêmement accaparante, elle a aus-

si son beau côté. Les journalistes sont en contact continu avec les juges et les avocats, finissent par les connaître si bien qu'ils en prédisent par avance les arguments et les réactions. Ce contact quotidien, le cheminement des divers causes entendues, l'ambiance, toutes ces choses font que le chroniqueur s'attache à son métier un peu plus profondément chaque jour.

Menace, intimidation

Il arrive au chroniqueur judiciaire, lorsqu'il rentre un peu tard chez lui, le soir, de marcher au milieu de la rue, par crainte d'être attaqué par un repris de justice... Il arrive, en effet, qu'un chroniqueur soit menacé par un ou des prévenus. Tous ne sont pas amateur de publicité, s'est connu. Le conférencier de lundi dernier n'échappe pas à cette règle. "Prends garde à ce que tu vas écrire, ou bien tu vas te faire casser un bras..." voilà des propos peu assurant mais qui pourtant sont communs dans un palais de justice. Le journaliste n'en tient pas compte, mais disons-le, s'habitue jamais complètement...

Guy Bergeron devait terminer sa causerie par une série d'anecdotes qui ont bien fait rire son auditoire, tout en lui faisant constater que le métier n'est pas facile et que ceux qui s'y adonnent doivent l'aimer, autrement, ils n'y demeurent pas longtemps.

Décès de M. Irvin Quinlan

M. Irvin Quinlan, pensionné des usines d'Arvida depuis janvier 1958, est décédé le vendredi 12 avril à l'âge de 70 ans. Il avait travaillé durant plus de 36 ans pour l'Aluminum Company.

Il laisse dans le deuil, son épouse, née Marie Audette et un fils, James R. Quinlan, ce dernier travaille présentement à Chandler. Il laisse aussi deux soeurs, Mme Ann Long, de Palma, New-York et May, (Mme Hayden) de Toronto.

M. Quinlan s'était occupé de plusieurs organisations de la ville d'Arvida. Il avait été marguillier à Saint-Jacques et Ste-Thérèse et commissaire d'écoles durant quelques années.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

Congrès provincial des amicales maristes

La fédération canadienne des amicales Maristes tiendra son congrès annuel provincial à Chicoutimi, les 24, 25 et 26 mai prochain.

Une invitation est faite à tous les anciens élèves des FF. Maristes à participer à ce congrès.

SUR LES BORDS DU SAGUENAY

Le premier bateau de la saison a été aperçu au large de Chicoutimi, mercredi matin de la semaine dernière. Il s'agissait d'un navire du ministère des transports, qui s'occupait de poser les bouées.

Plusieurs panneaux de signalisation ont été endommagés avec de la peinture. En fait, on a barbouillé la partie anglaise des signaux d'arrêt au coins des rues. Il s'agissait là de l'oeuvre du FLQ.

L'épidémie de grippe qui sévissait à l'Hôtel-Dieu St-Vallier étant sous contrôle, les visites sont maintenant permises, comme auparavant.

M. Léonidas Bélanger, conseiller municipal à Rivière-du-Moulin, a repris, à la dernière séance du Conseil, l'idée émise par le président du Club Richelieu de Chicoutimi, à l'effet de fonder une fédération diocésaine des oeuvres de charité. M. Bélanger a sollicité l'appui de tous les organismes publics, communautés religieuses, etc, afin que puisse se réaliser ce projet.

Comme dans la majorité des comtés de la province, le vote a été moins considérables dans le comté de Chicoutimi, lors de la dernière élection fédérale. Par ailleurs, libéraux et néo-démocrates en ont repris aux dépens des créditistes et des conservateurs.

C'est dimanche, le 28, qu'aura lieu la grande campagne de souscription en faveur de la Société canadienne du cancer. Des personnes passeront par les maisons entre 12h.30 et 1h.30, dans les municipalités de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, St-Fulgence, St-Honoré, Valin et Laterrière.

La Commission scolaire de Rivière-du-Moulin versera à la Commission de Chicoutimi, un montant de \$10,000, sur ce qu'elle lui doit en frais de scolarité. On sait que plusieurs enfants de Rivière-du-Moulin fréquentent les écoles de Chicoutimi au niveau secondaire.

Il semble à peu près certain, que la Commission scolaire de Chicoutimi, aura son service d'orientation dès l'automne prochain. Rappelons que ce service avait dû être abandonné, faute de personnel. Cependant, les applications reçues depuis quelques mois, en permettront très probablement la réouverture.

Concours pour les étudiants qui ont la "bosse" des mathématiques

A l'occasion du cinquième concours annuel organisé par la Société mathématique du Canada, le 3 mai prochain, 600 étudiants de la Province de Québec pourront mettre à l'épreuve leurs connaissances en mathématiques. Plus de \$2,000 seront distribués en prix et en bourses.

L'examen, d'une durée de 3 heures, peut être passé en anglais ou en français, au choix de l'étudiant. Les élèves de XIIe et de Belles-Lettres de la province sont éligibles, à condition d'avoir été recommandés par leur professeur de mathématiques. Les centres d'examen à Montréal seront l'Université McGill pour les étudiants de langue anglaise et l'Université de Montréal pour ceux de langue française. Les étudiants du reste de la province pourront passer l'examen dans leur propre école. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 20 avril.

Des bourses de \$250 seront décernées aux six meilleurs candidats par la Sun Life du

Canada, compagnie d'assurance-vie. Le gagnant du concours recevra un prix additionnel de \$100, et le second, un prix de \$50. De plus, 20 prix provinciaux et régionaux de \$25 chacun seront accordés.

Le but du concours est de susciter un plus grand intérêt pour les mathématiques et d'encourager les étudiants à poursuivre leurs études vers une carrière dans ce domaine.

Le 25 mai, la Société mathématique du Canada invitera les cinquante meilleurs concurrents, et leurs professeurs, à un séminaire tenu à Montréal. La journée se terminera par la distribution des prix et des bourses.

Du 6 au 11 mai

Grande semaine de propreté

aux usines de l'Alcan d'Arvida



UN JEUNE GAGNANT Jean Gaudreault, fils de M. Yvon Gaudreault, planificateur au département de la refonte aux usines de l'Alcan d'Arvida, est l'un de ceux qui a pris part au festival provincial en fin de semaine, à Québec. On le voit ici à côté du président du jury, le chef d'orchestre de grande réputation, Wilfrid Pelletier.

Chicoutimi à l'honneur au festival de musique

CHICOUTIMI (DNC) — Mercredi, le 10 mars, avait lieu à Chicoutimi, en la salle du Couvent du Bon Conseil, le festival régional de musique. Les concurrents étaient nombreux et le jury, qui présidait le chef d'orchestre Wilfrid Pelletier, n'a pas eu la tâche facile. Six instrumentistes et trois chorales ont été choisis pour participer au festival provincial qui s'est tenu à Québec en fin de semaine.

C'est devant une salle comble que les auditions ont eu lieu. Le jury, pour sa part, entendait des auditions depuis deux jours, pour décider de ceux qui participeraient au festival régional. M. Pelletier s'est dit fortement impressionné par les talents très nombreux de notre région et surtout pour leur qualité. Il a fortement insisté sur le fait que la musique doit, de nos jours, faire partie intégrante de la formation, de la culture de base.

LES GAGNANTS

Voici la liste de ceux et celles qui ont été choisis pour participer au festival provincial: classe moderne et contemporaine de piano, M. Mario Girard, de Chicoutimi, et Mlle Diane O'Bomsawin, d'Isle-Maligne; Chopin, Mlle Diane Morin, de Chicoutimi; concerto classique, Mlle Diane Fortin, de Normandin; instruments à vent, MM. Jean Gaudreault et Louis Simard, de Chicoutimi; chorales, celles du petit séminaire de Chicoutimi, du Bon Pasteur de Chicoutimi et Pékouagami, de Roberval.

Nous parlerons dans notre édition du 25 avril, des gagnants du festival provincial, qui a eu lieu samedi et dimanche.

Mme Emile Simard a décrit l'art espagnol

Chicoutimi (Spécial) — Les membres du Club des femmes universitaires ont eu le plaisir d'entendre Mme Emile Simard de Chicoutimi, décrire le musée Prado de Madrid, mardi le 9 avril. Mme Simard a aussi projeté plusieurs diapositives montrant des tableaux des maîtres espagnols.

On sait que le Prado abrite des trésors artistiques collectionnés par les rois d'Espagne. Mme Simard a aussi démontré comment les artistes flamands et italiens avaient influencé l'art espagnol.

L'oeuf et le serpent à Safari, dimanche

Il y aura toute une ménagerie à Safari, dimanche prochain 6h.30 à CKRS-TV. En effet, on y verra des singes, des outardes, des rhinocéros, élans, vautours, éléphants, marabouts et des serpents. La scène du serpent avalant un oeuf est, paraît-il, à ne pas manquer.

Les uniformes écarlates dans l'opérette "ROSE-MARIE"

La Société chorale d'Arvida, qui présentera l'opérette "Rose-Marie", les 2, 3, et 4 mai prochain en l'école Guillaume-Tremblay d'Arvida, a obtenu de la Police montée canadienne, la permission de se servir d'une réplique de l'uniforme écarlate de cette force de police.

La permission a été accordée à la condition expresse que l'u-

niforme ne soit porté que sur scène et sur les lieux de la présentation de l'opérette.

Nos lecteurs savent que la Société chorale a retenu les bons offices d'une centaine de personnes, pour cette production, dont 53 acteurs, chanteurs et figurants et une cinquantaine d'aides en arrière-scène.

Les principaux rôles seront tenus par Mmes Mary Sloan, Nina Michalopoulos, Joyce McBride, Françoise Blackburn, tandis que les rôles masculins seront remplis par MM. Joe Regimbal, Marcel Rouleau, Doug Jardine, Don Roebuck, Don Pearson et Alain Lortie.

Une exposition spectaculaire des Bouchard, D'Haese et Jolois

Jonquièrre (Spécial) — L'exposition des peintres Bouchard et Jolois et du sculpteur D'Haese, tenue au Collège classique de Jonquièrre du 12 au 16 avril, est l'une des mieux organisées que nous ayons vues dans la région, depuis plusieurs années.

En plus de présenter plus d'une centaine d'oeuvres très intéressantes, les artistes avaient retenu les services du décorateur André Drolet. Ce dernier installa un éclairage de toute beauté. Les oeuvres reposaient sur un fond satin, bleu royal. Le coup d'oeil était si magnifique qu'il créait le désir de voir et d'admirer.

Jean-Jacques Jolois

Le peintre Jean-Jacques Jolois pour sa part a présenté 55 tableaux, dont une série de six sur la Tunisie. Il nous confiait que les oeuvres présentées étaient une sélection d'un travail de trois années.

L'artiste Jolois excelle dans le portrait. Toutefois, tous ses sujets sont empreints de tristesse et semble dénoter chez l'artiste un certain pessimisme. Les traits sont sévères et vont jusqu'au tragique.

Ses scènes marines dégagent

une poésie un peu triste elles aussi. Mais elles montrent en même temps, des périodes de calme: marée basse, lac ou étang qui mire, etc.

A ces remarques, le peintre Jolois a dit essayer de traduire la vie intérieure des êtres. Préparant lui-même une thèse en psychologie, il admet que ce travail peut l'avoir influencé.

Stella Bouchard

Cette jeune artiste a présenté 28 tableaux. Elle s'adonne beaucoup à la peinture des natures mortes. Ses couleurs sont chaudes et les fleurs semblent ses sujets préférés.

Elle démontre un esprit d'observation poussé et beaucoup de métier.

Ses paysages respirent la tranquillité, la quiétude, la sérénité. Ils plaisent beaucoup.

Stanislas D'Haese

Ce jeune sculpteur a présen-

té 15 de ses oeuvres, soit trois en bois, cinq en pierre, deux en métal, trois plâtres, une en ciment et une en terre cuite.

La majeure partie des oeuvres présentées furent réalisées au cours des trois derniers mois. Il dit "préférer la Femme debout" probablement parce qu'elle lui a apporté le plus de critiques. On lui a même volé l'originale. Il dut en refaire une autre pour l'exposition.

Sa sculpture de "L'enfant pleurant" a retenu l'admiration d'un bon nombre de visiteurs ainsi que la "Tête de Christ", sculpture en pierre.

Bref, c'est une exposition des plus intéressantes et que le public a semblé très goûter.

Le Lingot au téléphone

347, rue Davis — Arvida
Service des nouvelles
Signaux: 548-6834
Publicité commerciale
Signaux 548-8875



LES TROIS ARTISTES examinent l'un des tableaux à accrocher avant le vernissage de leurs oeuvres jeudi, le 12 avril, au Collège classique de Jonquièrre. Au premier plan, une sculpture sur pierre montrant des prisonniers de guerre, de

D'haese et les deux tableaux suspendus de Jolois et Bouchard. Mlle Stella Bouchard tient une peinture qu'examine Jean-Jacques Jolois et Stanislas D'haese.

Le Cercle des Arts intensifie ses activités

Chicoutimi (DNC) — Le Cercle des Arts de Chicoutimi donnera un thé le 25 avril à l'hôtel Chicoutimi, à 3 h. A cette occasion, Mme Jacques Tessier prononcera une causerie, qui aura pour thème: "Maria Chapdelaine, évocation du passé, promesse d'avenir".

Jusqu'ici, le Cercle des Arts, a surtout distribué des bourses à des étudiants, qui tout en ayant le talent nécessaire pour poursuivre des études, n'avaient pas les ressources financières voulues. Dorénavant, le Cercle mettra tous ses efforts à contribution, pour organiser une école des beaux-arts à Chicoutimi. Les démarches en ce sens avec le ministère des affaires culturelles, sont passablement avancées.

Etant donné l'aide accrue du gouvernement aux étudiants, le Cercle croit pouvoir abandon-

ner cette activité, d'autant plus qu'une école de beaux-arts serait très bienvenue à Chicoutimi.

Exposition de peintures et de sculptures

Entre temps, le Cercle organisera une exposition de peintures et de sculptures, qui elles aussi évoqueront Maria Chapdelaine et son époque. Le vernissage de cette exposition aura également lieu jeudi. Le lieu où se tiendra cette manifestation artistique n'est cependant pas encore déterminé.

Salon d'artistes amateurs à ARVIDA, du 9 au 14 mai, au Foyer des loisirs

Le Salon du printemps aura lieu du 9 au 14 mai 1963 à Arvida au Foyer des loisirs. C'est le rendez-vous annuel des artistes amateurs de toute la région. Cette année, les directeurs du Comité des arts et métiers d'Arvida annoncent que, pour stimuler davantage la participation à cette exposition, des prix seront accordés dans chacune des classes suivantes:

- 1—Peinture à l'huile;
- 2—Peinture dans les autres média en couleur (aquarelle, pastel, etc.)
- 3—Peinture, autres média en noir et blanc (fusain, encre, gravures, etc.)
- 4—Sculpture (bois, pierre, métal, etc.)
- 5—Céramique, émaux.

De plus, il y aura le grand prix de l'exposition. Comme d'habitude, une clas-

se spéciale pour les enfants est organisée. Cette classe, qui que son organisation demande la collaboration des professeurs de dessin dans les écoles, sera limitée à Arvida.

Dans toutes les autres classes, cependant, l'exposition accueillera les participants de toute la région du Saguenay et du Lac-St-Jean. Dans le passé, des gagnants venaient d'Alma, de Dolbeau, de Chicoutimi, de Jonquière.

Les participants devront présenter leurs oeuvres les 6 et 7 mai entre 7h.30 et 9 hres p.m. au Foyer des loisirs d'Arvida. Les peintures doivent être prêtes, encadrées ou montées sur un mat, et prêtes à être accrochées avec œillets, fil de fer ou corde solide. Le Comité se réserve le droit de refuser toute inscription.

Un grand gala musical aura lieu à Arvida en juin prochain

Pour la première fois à Arvida, le Corps Ambassadeur présentera un grand gala musical, les 29 et 30 juin à l'aréna du Foyer des loisirs. Ce gala, qui comprendra deux représentations, mettra en vedette les "Diplomates" de Québec, un corps de tambours et clairons sénior qui se classe toujours bon premier dans les compétitions, de même que des fameux Cadets de Shawinigan-Sud, qui retourneront en Europe en juillet prochain. De plus, les majorettes "Robin des Bois" du Cap-de-la-Madeleine feront partie de la distribution. Pour le moment, ce sont les seuls corps que nous pouvons nommer, mais nous serons en mesure de vous dévoiler le programme complet d'ici peu. Comme nous le disions plus haut, ce sera le premier spectacle du genre à Arvida, mais nous sommes assurés que toute la population du Saguenay et du Lac-St-Jean viendra ap-

plaudir ces jeunes corps musicaux.

La réalisation de ce spectacle est assurée par cinq membres de la direction du Corps Ambassadeur.

Congrès des gardes à Grande-Baie, le 2 juin

PORT-ALFRED (DNC) — Selon M. Louis-Philippe Martel, président de la garde St-Alexis de Grande-Baie, plusieurs comités sont actuellement à l'oeuvre en vue d'assurer le succès du congrès annuel de l'Union diocésaine des gardes paroissiales qui se tiendra dans cette paroisse, le 2 juin prochain. On sait que ces importantes assises, auxquelles sont attendues quelque trois milliers de personnes, se dérouleront pour la première fois dans la paroisse-mère du royaume du Saguenay.



LE RICHELIEU D'ALMA OFFRE A ME J.-N. TREMBLAY — A l'issue d'une causerie qu'il donnait au Richelieu d'Alma, sous le titre: "le journalisme, nos journalistes sont-ils achetés ou à vendre?", Me Jean-Noël Tremblay, ancien député fédéral de Roberval, à Ottawa, recevait des main du

président du Richelieu, Dr Raymond Larouche, un souvenir, sous la forme d'une photo Krieger, de la maison "Maria Chapdelaine" à Péribonka. Dans l'ordre habituel, Me Tremblay et Dr Larouche.

Les journalistes rendent d'immenses services aux administrateurs municipaux

ARVIDA — Dans sa déclaration proclamant la période s'étendant du 15 au 20 avril 1963, comme "SEMAINE DU JOURNALISME", S.H. le maire

Georges Hébert précisait que les nombreux médiums d'information de la région accordent une très large part de leurs nouvelles des conseils mu-

nicipaux, devenant ainsi les traits d'union indispensables entre les élus du peuple et les administrés.

Il ajoutait que les journalistes rendent d'immenses services aux administrateurs municipaux, d'une part, en leur permettant de se faire entendre par un vaste auditoire et de faire connaître les réalisations dont ils sont responsables et au public, d'autre part, en lui permettant de suivre de près la politique municipale.

En terminant, M. Hébert disait que le conseil municipal de la cité d'Arvida juge importante la participation du journaliste dans l'administration des affaires municipales en raison de la véracité et de l'impartialité des reportages et nouvelles soumis à l'attention du public lecteur.

Ralliement des familles Laberge

L'ancêtre, Robert de la Berge, arriva en Nouvelle-France vers 1659, alors âgé de 21 ans. Il était né à Colombières-sur-Thaon, en Normandie. Marié à Françoise Gausse, en 1663, il passe la majeure partie de sa vie à l'Ange-Gardien, où il se fit fabricant et vendeur de chaux. Dans la suite, il cultiva la terre. Il finit ses jours dans cette paroisse, le 2 avril 1712. C'est là, sur la côte de Beau-pré, que toute la lignée a vraiment commencé. C'est de cette souche que naquirent les nombreux descendants, du nom de LaBerge ou Laberge, que l'on retrouve un peu partout au Canada français, notamment au Québec, dans la région de Montréal, à Châteauguay et aussi au Saguenay. Ces lignes d'information sont un pressant appel à tous les Laberge, établis ici et là, à se rallier pour préparer la fête de reconnaissance. Le secrétaire général du Comité des fêtes est M. Henri Laberge, 103 boulevard Salaberry, Châteauguay, tél.: 692-8088.

Mme Jeanne d'Arc Lemelin, régente des Filles d'Isabelle de St-Mathias d'Arvida a remis jeudi dernier à M. le curé Walter Lavoie un chèque de \$1000 pour les futures cloches de la future église St-Mathias. Cet argent provient en majeure partie des recettes d'un souper organisé récemment par le cercle St-Mathias des Filles d'Isabelle. Celles-ci remercient cordialement la population d'Arvida de sa grande générosité et le prient de croire en sa sincère reconnaissance.



Lampe écran posée
\$34.95



- Service de lessiveuses et sècheuses automatiques.
- Poêles et réfrigérateurs.

R.S.V.P. Electrique
350, Mellon — Arvida
Tél.: 548-5339

Nouvelles

Les employés, contremaîtres et surintendants des usines de l'Alcan d'Arvida qui ont des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à :

Jacques-E. Fortin
ou
Robert-G. Larouche
au
Poste - 800 ou 792

Arvida
Remboursement Enr.
Meubles en général
Sièges d'auto. Travail garanti.
Estimation et transport gratuits.
S'adresser à 214 rue Simard,
Arvida.
548-8301

Réparation de chaussures

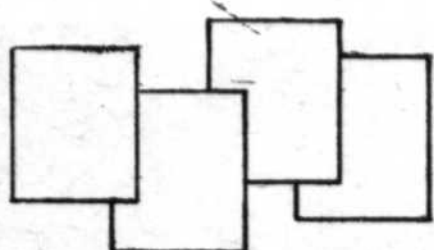


- Teintures de souliers, bourses, chaises en cuir, etc. Travail garanti.
- Réparation de toiles de chaloupes, toiles de camions, coussins d'auto, articles de camping tels que: tentes, havre-sacs, etc.
- Réparation de capots d'auto, courroies, etc.

CORDONNERIE
E. GIRARD

(En arrière du magasin
J.-B. Lefebvre)

323, Davis Arvida
548-8092



échos de la place DAVIS

La commission scolaire dé- cidait le 9 avril de ne pas of- frir de compensation à l'archi- tecte Paul-Marie Côté pour les premiers plans de la résidence construite à l'école Ste-Thérè- se. Seuls les plans définitifs fu- rent considérés.

Insubordination, scandale et mauvais exemple après avis répétés sont la cause du ren- voi d'un élève dans les écoles d'Arvida. Un premier cas pour l'année 1962-63 s'est présenté récemment.

Le comité catholique du Dé- partement de l'instruction pu- blique de la Province autorise officiellement l'ouverture d'une classe d'Eléments latins pour filles à Arvida.

La classe de Belles-Lettres pour garçons fut cependant re- fusée par le même Départe- ment, pour septembre pro- chain. On demandera la rai- son de ce refus.

La Commission scolaire d'Arvida appuiera la demande d'un poste de langue française en Colombie-Britannique, au- près du Bureau des gouver- neurs de Radio-Canada.

Décès de la mère de trois employés des usines d'Arvida

Mme Louis Tremblay (Moï- se) née Emma Lalancette, est décédée mardi le 9 avril à l'Hô- tel-Dieu Saint-Vallier de Chicou- timi.

Domiciliée au 583 de la rue Taché à Chicoutimi, Mme Trem- blay est la mère de trois em- ployés des usines de l'Alcan d'Arvida, MM. Georges, techni- cien à la section coulage et re- fonte des ateliers mécaniques; Paul, contremaître au service des salles de cuves et Joseph, également employé au service des salles de cuves. Un gen- dre, M. Emilien Paquette, est de plus employé à la section du revêtement des cuves.

A la suite d'un Libera qui fut chanté à l'église Sacré-Coeur, samedi le 13, le service eut lieu mardi le 16 à la même église.

A la famille éprouvée, Le Lingot, exprime ses plus sincè- res condoléances.

Décès de M. Edouard Martin

M. Edouard Martin, contre- maître général à la section no 1 du revêtement des cuves des usines de l'Alcan d'Arvida est décédé samedi le 13 avril à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi à la suite d'une lon- gue maladie.

Employé aux usines locales depuis plus de 37 années, M. Martin laisse dans le deuil son épouse, Mme Lydia Lafrance et un fils adoptif, Michel Mar- tin.

Domicilié au 593 de la rue Hunt à Arvida, M. Martin comptait deux frères employés aux usines d'Arvida, MM. Ca- mille, de l'usine de réduction no 4 et Emile, des Utilités. De plus, ces mêmes usines comp- tent plusieurs beaux-frères de M. Martin, soit MM. Jos. Gi- guère, Jimmy Brindle, Edmond Turbide, Lucien Lebeau, Hubert Lafrance et Jean-Paul Lafran- ce.

Le service funèbre fut chan- té en l'église Sainte-Thérèse d'Arvida mardi le 16 avril et l'inhumation fut faite au cime- tière paroissial.

A la famille éprouvée, Le Lingot exprime ses plus sincè- res condoléances.

Souscription

Chicoutimi (DNC) — L'Asso- ciation de paralysie cérébrale du Saguenay, tiendra sa cam- pagne annuelle, dimanche, le 21 avril, à compter de midi, dans tous les foyers de la région.

On sait que cette Association fait énormément pour la réha- bilitation des paralytiques céré- braux, tant par ses démarches auprès des commissions scolai- res pour l'organisation de clas- ses spéciales à leur intention, que par des traitements clini- ques. L'organisme a d'ailleurs des projets d'envergure pour l'a- venir, projets qui ne sauraient se réaliser sans la collaboration généreuse du public.



Claude Hamel



Marius Girard



Robert Moisan



Robert Lantin



Domptail Hudon



Raymond Perron



Jean-Marie Harvey



Alphonse Bellemare

HUIT HOMMES DE METIER SONT PROMUS — MM. Claude Hamel, Marius Girard, techniciens d'instruments; Robert Moisan, monteur de ma- chinerie; Robert Lantin, soudeur; Domptail Hu- don, mécanicien en tuyauterie; Raymond Perron, mécanicien; Jean-Marie Harvey et Alphonse Bel-

lemare, mécaniciens, ont bénéficié de promotions récemment, à la suite d'examens de qualifica- tion qu'ils avaient passés avec succès. Ces em- ployés avaient suivi des cours donnés par la di- rection de l'usine de l'Alcan d'Isle-Maligne à Alma.



VISITEURS DE L'ECOLE ST-PHILIPPE aux usines de l'Alcan d'Arvida, le 2 avril, ces jeunes furent grandement intéressés par le Laminoir.

De gauche à droite, MM. Jean-Claude Turblue, Bruno Tremblay, Ghislain Vaillancourt, Gilles Paquin, Yvon Michaud et Clément Hobbs.



LES ELEVES DE 10e SCIENTIFIQUE de l'école secondaire Sacré-Coeur de Jonquière ont visité récemment, les usines de l'Alcan d'Arvida. De gauche à droite, MM. Pierre Gauvin, André Tremblay, le Frère Raymond, MM. Benoit Duplessis, Yvon Tremblay et Roland Morneau.

L'oeillet sera l'emblème de St-Félicien

ST-FELICIEN (Spécial) — L'oeillet, fleur cultivée pour sa beauté et son parfum, devien- dra l'emblème de St-Félicien, annonce le Dr Ernest Girard, président du comité des emblèmes, à la Commission du cen- tenaire de cette ville. Le choix de l'oeillet résulte d'une étude faite avec des experts en flori- culture.

Le Dr Girard a expliqué que l'emblème floral ajoute une note distinctive et favorise l'u- nité d'action et de pensée des citoyens d'une même localité, buts recherchés à l'occasion du centenaire devant être célébré en 1965.

Le comité des emblèmes sou-

haite que le choix de l'oeillet stimule l'embellissement de la ville et de la fierté chez les ci- toyens de St-Félicien. Ce mé- me comité sera en mesure de suggérer des espèces robustes et faciles à cultiver, comme l'oeillet de poète, par exemple.

Par la collaboration de tous les organismes et corporations municipales, scolaires, paroissiales, le comité entend répandre la popularité de l'oeillet par des arrangements sur les ter- rains publics. M. Girard a lan- cé un appel à tous ses conci- toyens, les priant de prendre au sérieux ce programme.

Couvercles pour cannettes de bière

On pourrait utiliser annuel- lement jusqu'à 65,000 tonnes d'aluminium, si chacune des neuf millions de cannettes de bière fabriquées aux Etats-

Unis chaque année était fer- mée par un couvercle en alu- minium. Les producteurs amé- ricains s'attendent à ce que 40% des brasseries adoptent les couvercles d'aluminium, cette année. Il y a un an, deux brasseries seulement utili- saient des couvercles d'alu- minium. Aujourd'hui, il y en a 10, et plusieurs autres dont plusieurs marques d'envergure nationale sont prêtes à l'a- dopter. C'est ainsi qu'une fa- brique de couvercles d'alu- minium, Reynolds Metals, a doublé sa capacité de rende- ment au cours des 18 derniers mois et peut maintenant pro- duire environ deux milliards de couvercles par année. (Mo- dern Metals).

Plus de 800 ménagères et fem- mes d'affaires de 21 localités canadiennes, font partie du dé- tachement féminin de la Croix- Rouge canadienne.

Le congrès des dirigeants municipaux (FINANCE ET ADMINISTRATION) conduira au Saguenay 300 visiteurs

"Le congrès annuel de l'Association des officiers municipaux de finance et d'administration, devant avoir lieu du 11 au 14 juin, à bord du vapeur "Tadoussac", conduira dans la région du Saguenay quelque 300 visiteurs du reste de la province de Québec" précisait M. Georges-E. Carrier, secrétaire de la cité d'Arvida et président de l'Association. Ce dernier dirige depuis plusieurs mois les préparatifs de ce congrès auquel participeront aussi plusieurs personnalités de la région.

Dans un message qu'il adressait aux membres de cette Association, M. le président signalait récemment que de tous les coins de la Province, un grand intérêt a déjà été manifesté à l'endroit de ces assises. M. Carrier y précisait aussi que les organisateurs n'ont rien négligé pour faire que ce congrès soit des plus instructifs.

Les colloques, conférences, les discussions et les rencontres, que permettra ce congrès, donneront encore une fois aux officiers municipaux du Québec l'occasion de parfaire leurs connaissances et même de trouver des solutions aux problèmes qui les confrontent tous les jours, ajoutait-il. Plusieurs spécialistes du domaine municipal assisteront au congrès.

Départ de Montréal

Le départ des congressistes se fera à Montréal le mardi 11 juin, à 3 h. 30 p.m. et le vapeur "Tadoussac" procédera

sans arrêt jusqu'à Bagotville. A leur arrivée au Saguenay, le mercredi 12 juin, à 2 h. 30 de l'après-midi, les passagers descendront pour entreprendre une tournée spéciale dans la région. Il y aura notamment visite de la base du C.A.R.C., visite à l'usine hydroélectrique de l'Alcan à Shipshaw, réception civique offerte par la cité d'Arvida dans le hall de l'hôtel de ville et enfin un banquet offert, à Chicoutimi, par un groupe de municipalités de la région.

A la fin de l'après-midi, les congressistes pourront retourner à bord du vapeur "Tadoussac", à Chicoutimi, pour le banquet du soir devant être servi vers 9 h. et la danse qui suivra.

Le jeudi 13 juin, le départ se fera de Chicoutimi à environ 6 h. du matin et le navire continuera jusqu'à Montréal, s'arrêtant, sur le chemin de retour, à Murray Bay et à Québec.

M. Léon-M. Fortin, présidera la campagne de la Soc. du cancer

Chicoutimi (DNC) — M. Léon-Maurice Fortin, de Chicoutimi, a été nommé président de la campagne de souscriptions pour la Société du cancer. Cette campagne se tiendra le 28 avril,

M. Fortin demande à la population de se montrer généreuse pour cette oeuvre hautement humanitaire, qui, si elle fait un travail caché, n'en est pas moins efficace. Bien connu dans tous les milieux, M. Fortin a été choisi pour présider cette souscription, lors du dernier passage dans la région de M. Roger Morel, adjoint de la Société provinciale du cancer.

Une autre définition du mot planification

La planification est un néologisme très populaire de nos jours. "Prudentia" suggère qu'une telle chose existe dans la conduite automobile. Le bon conducteur ne conduit pas à coups d'émotions, mais avec une intention et un plan. Il n'est pas versé dans l'art de se tirer des situations critiques; il se spécialise plutôt à anticiper et éviter de telles situations. Son point de vue est objectif et il scrute ses propres manquements. Il cherche à améliorer sa conduite et son optique de la conduite en est une de planification, de vérifications, d'application et de présence d'esprit.

"Après 25 ans, un homme heureux est rendu plus heureux encore"

M. W.F. White

"En échange de notre travail, l'Alcan nous fournit de quoi nous procurer le pain et le beurre, le respect et la sécurité, une place dans la société. En plus de ça, après 25 ans, un homme heureux est rendu plus heureux encore, du fait que la Compagnie reconnaît ses années de services, lui remet spontanément un beau cadeau au cours d'une cérémonie convoquée spécialement pour lui, en présence de ses amis."

Voilà ce que déclare M. W. F. White, surveillant aux chaudières à vapeur de l'Alcan d'Arvida, à l'occasion de son 25e anniversaire de services continus pour l'Aluminum Company.

Nouveau membre du Club des 25, M. White est né à Smith-falls, Ontario. Il a fait ses études

me secrétaire à l'Alcan d'Arvida ainsi qu'à Montréal; Kenneth, Christine, Mary et Sandra.

Carrière à Arvida

L'année de son mariage, M. White accepta un emploi aux usines d'Arvida. Il fut d'abord embauché comme conducteur de locomotive à gaz. Il travailla



M. W.F. WHITE, surveillant aux chaudières à vapeur de l'Alcan d'Arvida, complétait la semaine dernière, 25 ans de services continus pour l'Aluminum Company. La Compagnie lui remit alors une montre bracelet, un certificat et un bouton de pionnier. Ci-dessus, M. White laisse admirer sa montre par, de gauche à droite, MM. Raoul Bouchard, monteur de machinerie, Raoul Boivin, contremaître, (W.F. White, nouveau membre du Club des 25,) Roland Girard, inspecteur des services d'utilité et Jean-Paul Couture, inspecteur du contrôle.

des à Montréal et, au sortir de l'école, accepta un emploi à la Canada Packers, section de l'expédition.

Il accepta ensuite un poste de conducteur de locomotive à vapeur lors de la construction du barrage de Beauharis. Il conserva cet emploi durant cinq ans, devenant instructeur de chauffeurs de locomotives.

En 1938, M. White épousait Mlle Carol Neal. Ils ont cinq enfants: Lynne, (Mme Winn) de Montréal, a travaillé com-

la aux ateliers de la mécanique où il devint chef de groupe. Il fut ensuite chauffeur de locomotive à vapeur, opérateur de chaudières à vapeur, chef opérateur en 1947 et surveillant adjoint des chaudières à vapeur en 1951.

En 1956, il était promu surveillant de l'usine de calcination du coke et en janvier 1960, surveillant des chaudières à vapeur.

M. White aime le golf et le curling, les quilles et la pêche, et comme spectateur, le

Le congrès régional des SSJB aura lieu dimanche à Jonquière

Le congrès annuel des Sociétés St-Jean-Baptiste de la région du Saguenay aura lieu à Jonquière, au collège classique, le dimanche 21 avril.

Le thème du congrès, "Fierté française", sera étudié sous trois aspects principaux: 1 — La langue parlée, aspect traité par M. Joseph Henri Bouchard du séminaire de Chicoutimi; 2 — La préoccupation d'un visage français pour le Québec, sujet confié à M. J.-Albert Perron de Dolbeau; 3 — Stimulation réaliste et pratique de l'achat-chez-nous, étude que M. Lionel Couture, président des Industries Couture limitée de Chicoutimi s'est vu confier.

Le congrès ouvre à 9 h. 30 du matin et sera présidé par M. G.-H. Fortin, président régional, Alma, conjointement avec Mgr Victor Tremblay, aumônier diocésain. L'avant-midi sera consacré à l'étude des rapports, l'après-midi, trois comités scruteront les trois aspects du thème du congrès et il y aura élection et étude des résolutions du congrès.

On terminera le congrès par un banquet au Collège de Jonquière et à ce souper le trophée d'initiative sera remis à la Société la plus méritante de l'année. Mgr Luc Morin, le Dr Marcel Frenette, président général des SSJB du Québec, de nombreux invités et quelque 200 délégués sont attendus à ces assises.

Le bal des Dames auxiliaires de l'Hôpital: 27 avril

Le bal des Dames auxiliaires de l'Hôpital général du Saguenay sera donné le vendredi 27 avril, au Manoir du Saguenay, à Arvida, à 9 heures du soir.

Ce sera l'un des plus importants événements sociaux de la région. Les bénéfices du bal serviront aux oeuvres hospitalières de l'association. Les billets peuvent être obtenus en téléphonant à Mlle Margaret Leaver à 548-5265.

hockey. Il est membre de la Société des préposés aux chaudières stationnaires.



dans les villes de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Rivière-du-Moulin, St-Fulgence, St-Honoré, Valin et Latéridière. La collecte se fera de porte en porte, de 12h.30 à 1h.30.

Les mille et un surplus que les enfants demandent au départ pour l'école

Premier d'une série d'articles sur ces petits riens qui augmentent les frais de l'éducation

Malgré la hausse graduelle des taxes scolaires et les contributions accrues du gouvernement pour aider à défrayer le coût de l'instruction, de nombreux parents trouvent étrange qu'on fasse si souvent appel à l'argent des enfants dans les maisons d'enseignement.

Tous ces petits riens représentent à la longue un montant appréciable, surtout dans les familles nombreuses.

Les surcharges varient en ampleur, selon les institutions, selon les localités. La présente série d'articles apporte des précisions sur le malaise lui-même et cherche à en découvrir les causes.

La gratuité et ses restrictions

Lorsqu'il est question de la gratuité des manuels scolaires et du matériel didactique autorisé par le Département de l'instruction publique de la pro-

vince de Québec, il convient tout d'abord de préciser ceci: Les commissions scolaires fournissent sans doute gratuitement ces manuels et ce matériel didactique, mais les parents doivent encore payer plusieurs revues ou cahiers d'exercices qui sont également autorisés ou tolérés par le Département.

Il en est de même de certains cours ou activités dirigées, culturelles ou sportives. Ici, il faut établir une distinction entre les institutions du secteur public et celles du secteur privé. Ainsi, la plupart des commissions scolaires défraient totalement ou en partie certains cours spéciaux et même l'équipement des jeux dans les institutions du secteur public.

Par ailleurs, il arrive que les enfants aient à payer une surcharge dans les institutions du secteur privé, lorsqu'il s'agit de suivre des cours de dactylo, de sténo, de musique, de diction. A certains endroits, les élèves doivent également payer un surplus pour les jeux, le ciné-club, etc. Et c'est vrai surtout pour les classes les plus avancées du secteur privé.

ROBERT RACINE

M.S.C., R.I.A., C.A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
501, St-Bernard - Jonquière
542-2505

CHIRURGIEN - DENTISTE

Dr M.-A. Levesque
Centre clinique d'Arvida
TEL.: 548-4663

Concurrence des plus acharnées en 1963...

M. G.-M. Hobard

Port-Alfred (DNC) — "Les perspectives pour l'année 1963 nous laissent entrevoir une concurrence des plus acharnées pour tous nos produits, plus particulièrement dans le domaine du papier-journal, notre produit capital", déclare M. G.-M. Hobard, président et directeur général de la compagnie Consolidated Paper Corporation Limited, dans une lettre adressée à tous les employés et à laquelle était joint le 31e rapport annuel de la compagnie.

M. Hobard fait observer qu'il existe aujourd'hui dans le monde libre un surplus de capacité de production d'environ 3,000,000 de tonnes, une situation de plus aggravée par les grèves chez les employés des grands quotidiens de New York et de Cleveland. Selon le président de la compagnie, les revenus d'opération en 1962 ont accusé une baisse de \$1,484,956 sur l'an passé, en raison d'une diminution des ventes et une augmentation des frais d'opération. Toutefois, les profits de \$5,126,908 réalisés sur les ventes payées en fonds américains, ont permis à la compagnie d'accroître ses revenus nets pour un montant de \$1,274,562.

Au sujet de la sécurité, le président de la Consolidated Paper félicite les employés de toutes les usines, pour l'excellent record obtenu et qui a valu à la compagnie, pour la quatrième fois, l'obtention du trophée Arthur Hoyt Scott. Ce trophée, qui est l'emblème de la suprématie dans le domaine de la sécurité, est attribué chaque année aux industries papetières de l'Amérique du Nord ayant plus d'une usine à son actif.

L'annuaire du Québec vient de paraître

L'édition 1962 de l'Annuaire du Québec — précédemment désigné sous le nom de l'Annuaire Statistique de la province de Québec — vient d'être rendue publique par M. Gérard D. Lévesque, ministre de l'In-

dustrie et du Commerce. C'est la quarante-cinquième que publie le Bureau de la Statistique du Québec depuis son établissement en 1912. L'Annuaire est un compendium qui renferme une documentation s'étendant à tous les secteurs de la vie économique et sociale du Québec. Son objectif est de réunir dans un même volume des articles spéciaux, des tableaux statistiques et des commentaires analytiques dans le but de montrer les principaux éléments économiques et sociaux qui concourent aux progrès du Québec.

L'Annuaire 1962 compte six cent quarante pages de texte et de renseignements statistiques sur la physiographie, la population, la santé, la famille et le bien-être, l'éducation, l'agriculture, les richesses naturelles, le commerce, le transport, le travail, la finance et la production. Plusieurs diagrammes illustrent les progrès démontrés par la statistique.

Plus de 90 pour cent de l'oeuvre de la Croix-Rouge canadienne est accomplie volontairement par des auxiliaires de tous âges.

Mon cours d'économie au foyer

Quatorzième d'une série d'articles dont la reproduction est autorisée par Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc.

Pour acheter et vendre des valeurs?

Des commissions raisonnables sont retenues sur toutes les transactions faites à la Bourse, et les tarifs de tous les membres de la Bourse sont exactement les mêmes. Ces tarifs varient selon l'importance de la transaction. Toutes proportions gardées, cette commission est moins élevée sur les grosses transactions que sur les petites. C'est ainsi que la commission sur 100 actions de Untel à 25 s'élèvera à 1.26% du prix d'achat, tandis qu'elle sera de 2.4% sur 10 actions. En général, la commission moyenne sur toutes les transactions effectuées à la Bourse est inférieure à 2%.

Dès que nous avons fait une transaction pour vous, nous vous envoyons une facture indiquant exactement ce que vous avez acheté, le prix payé, la commission qui est due, les frais postaux ou la taxe (s'il y en a) et quelle somme totale vous nous devez. Nous ne réclamons pas de frais à nos clients pour services spéciaux tels que renseignements entraînant des recherches, l'administration d'un compte en sommeil ou la garde de valeurs. Conformément aux règlements de la Bourse de Montréal et de Toronto, toute valeur achetée par un agent de change pour le compte d'un client doit être payée à l'agent dans les trois jours ouvrables consécutifs à la transaction et dans les quatre jours ouvrables s'il s'agit de la Bourse de New York.

Quoi faire des certificats?

Après avoir payé la facture, vous pouvez exiger le certificat de valeurs qui indique que les actions de Untel que vous avez droit à tous les privilèges et dividendes dont bénéficient les actionnaires de cette entreprise. Un nombre de plus en plus grand de nos clients trouvent toutefois plus pratique de nous confier leurs valeurs. Ainsi, ils ne risquent pas de perdre leur certificat qui est toujours à portée de la main lorsqu'ils décident de vendre leurs actions. Nous percevons leurs dividendes ou l'intérêt sur leurs obligations, les portons à leur comptes et leur postons un rapport mensuel, indiquant avec précision l'état de leurs placements chez nous. Ce service est gratuit comme tous les autres. Nous nous contentons des commissions minimum que nous retirons des transactions effectuées pour le compte de nos clients.



VISITEZ NOTRE TERRAIN DES USAGES...

et devenez un client satisfait
SPECIAUX DU PRINTEMPS

CHEVROLET '62 Bel Air, 6 cylindres, 4 portes	\$2,250	CADILLAC '59 tout équipé	\$3,395
MONARCH '61 servo-freins, servo-volant, radio	\$2,195	MONARCH '59 Sceptre, tout équipé	\$1,450

Toutes ces voitures sont sur notre nouveau terrain des usagés et portent la garantie "GOODWILL"

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 H.

SAGUENAY AUTOMOBILES LTEE

Coin Nelson et Price

547-3615

Kénogami

Alma scolaire terminera l'année avec \$1¼ million de déficit

Par J.-J. Marier

Alma — Dans l'espace de quelques jours, la Commission scolaire d'Alma a encaissé \$540,000 des compagnies du groupe Alcan et \$40,000 de Price Brothers et aussitôt, les commissaires ont dû passé deux résolutions pour emprunter \$480,000. de la banque, en emprunts temporaires. A la fin de l'année en cours, l'organisme devrait montrer un déficit accumulé de \$1,100,000 et on prévoit des taxes foncières non-payées d'environ \$150,000.

C'était déjà convenu avec la banque, qu'aussitôt que les taxes des compagnies entreraient, le montant servirait à rembourser des emprunts temporaires déjà faits à la commission scolaire d'Alma. Il fallait donc recommencer, avec deux autres emprunts.

Un premier, de \$280,000 servira à payer les salaires de mars, du personnel enseignant laïc, les salaires de janvier, février et mars du personnel religieux, les salaires de mars des autres employés et les comptes de fournisseurs déjà acceptés. Un deuxième emprunt, de \$200,000, celui-là, servira à payer les salaires et les comptes des fournisseurs pour avril. Les dernières tranches

de subventions gouvernementales à venir et les autres entrées de taxes foncières permettront de rejoindre la fin de l'année, avec un autre emprunt pour tenir lieu des taxes foncières qui ne seront pas payées.

En résumé, selon les prévisions du secrétaire-trésorier, données lors de la dernière assemblée de la commission scolaire, la situation financière au 30 juin devrait être la suivante:

Déficit accumulé au 30 juin '62	\$550,000
Déficit de l'exercice en cours	550,000
Arrérages de taxes foncières	150,000
	\$1,250,000

M. Alfred Simard commence à 13 ans, une carrière dans une industrie lourde

Alma (DNC) — Signaleur d'opérateur de grue mécanique, opérateur à son tour, la centrale d'Isle-Maligne, le moulin de Riverbend, l'usine de l'Alcan d'Arvida, la centrale de Chute-à-Caron et celle de Beauharnois, le creusage de la Gorge de la Grande-Décharge, Chute-des-Passes, la centrale de Shipshaw: autant de grands chantiers qu'a suivis M. Alfred Simard, avant d'entrer définitivement aux Forces Motrices du Saguenay, où il est affecté à l'entretien des bâtiments et des gros ouvrages, à titre de contremaître depuis une quinzaine d'années.

Natif d'Alma, M. Alfred Simard ne tardait pas à répondre à une espèce de hantise chez

lui, la fascination des gros chantiers; la grue mécanique avec sa puissance et son obéis-

sance à l'homme devait faire rêver le jeune garçon, car à l'âge de 13 ans, il se retrouve sur le chantier de construction de la centrale d'Isle-Maligne, et bientôt, on lui confie la tâche délicate de signaleur pour les opérateurs de grues.

L'autre jour, à l'occasion de la retraite de M. Wilfrid Tremblay, de l'usine de l'Alcan d'Arvida, Le Lingot publiait deux photos de l'obélisque de Chute-à-Caron. Avant de voir ce bloc de 24 millions de livres, de béton, M. Simard avait vu la grue mécanique en arrière plan, "J'étais l'opérateur de cette grue" déclarait-il.

Parmi ses bons souvenirs, M. Simard se rappelle l'hiver alors qu'il travaillait à la construction de la centrale de Shipshaw; avec un groupe de six autres hommes d'Alma, il voyageait, soir et matin, Alma-Shipshaw. Au cours d'une de ces tempêtes de neige qui avait complètement bloqué la route Alma-St-Bruno, les voyageurs n'avaient rien trouver de mieux, comme solution, que d'emprunter, avec leur automobile, la voie de l'Alma-Jonquière. "Nous montions juste un peu après le train, et nous quittions les rails où est aujourd'hui la Chaîne coopérative".

Marié trois fois, la dernière fois, à Dame Rose Jean, d'Alma, M. Simard a eu 20 enfants, dont 16 vivent encore, tous dans les environs d'Alma. Son fils aîné, M. Robert Simard, travaille à l'Alcan, d'Isle-Maligne.

A l'automne, lors de la rencontre annuelle du Club des pionniers des Forces-Motrices du Saguenay et de l'Alma-Jonquière, M. Alfred Simard, contremaître à l'entretien de Sag-Power, sera officiellement reçu dans le groupe avec ses collègues qui auront complété le quart de siècle depuis la dernière rencontre.



VINGT-CINQ ANS DE GRANDS CHANTIERS — Ces jours derniers, M. Alfred Simard, contremaître de l'équipe d'entretien des édifices et des barrages de la compagnie des Forces Motrices du Saguenay recevait sa montre de pionnier, avec un quart de siècle de services continus à son crédit. Dans l'ordre habituel, au moment de cette

présentation, M. Joseph-Eugène Houde, chef des services de la comptabilité et du personnel, M. Frank Wilson, contremaître général, M. Simard, M. André Robert, directeur de l'exploitation de la compagnie et M. Roy Ducharme, surintendant de la centrale.

M. David Culver, conférencier à Chicoutimi, ce soir

CHICOUTIMI (DNC) — M. David M. Culver, directeur général des services de vente de l'Aluminum Limited et président de l'Alcan International Limited, prononcera une conférence ce soir à 6 h.30, à l'hôtel Chicoutimi, sous les auspices des Chambres de Commerce régionales du Saguenay et du Lac-St-Jean ainsi que de l'Association professionnelle des industriels de la région.

"Une entreprise canadienne face à la concurrence étrangère", tel sera le sujet d'actualité que traitera M. Culver. Tous les membres des Cham-

bres de commerce locales, de l'A.P.I., les chefs d'entreprise ainsi que les dirigeants municipaux sont invités à assister à ce dîner-causerie.

Selon une lettre du secrétaire de la Chambre régionale du Saguenay, cette causerie de M. Culver, laquelle sera donnée en français "sera intéressante au possible dans le contexte économique actuel, et elle permettra de faire la lumière sur certaines questions controversées, en ce qui concerne notre développement industriel et les marchés mondiaux."

La SSJB régionale dirigera la souscription de la Fraternité française

Comme par le passé, les Sociétés St-Jean-Baptiste locales de la région du Saguenay organiseront, du 1er au 15 mai prochain, la campagne de souscription en faveur de la Fraternité française d'Amérique dont le but est devenir en aide aux minorités canadiennes-françaises du Canada et même des Etats-Unis.

Au Saguenay, il y aura vente de stylos, au prix de \$1 et sollicitation plus spéciale auprès de noms spéciaux.

Fondée en 1954 par le Conseil de la vie française et la Fédération des SSJB du Québec, la Fraternité française se propo-

se d'employer l'argent de la souscription de cette année en faveur des postes radiophoniques de CKSB, à St-Boniface, Manitoba et CFRG de Gravelbourg, Saskatchewan. L'objectif du diocèse de Chicoutimi est de \$4,500.

Depuis 1947, les Canadiens ont donné six millions de chopines de sang au service de transfusion de sang de la Croix-Rouge canadienne.

Notre Croix-Rouge de la Jeunesse, en conformité de son idéal d'entente internationale, a secouru l'an dernier les enfants nécessiteux de 23 pays.

TOUTE LA SEMAINE

DIRECTEMENT DE L'ESPAGNE

LES DEL CAMPO TWINS



Del Campo Twins

☆
comédiennes chanteuses
en quatre langues

DEUX SPECTACLES:
10 h. et minuit

Profitez-en avant leur départ
pour LA PORTE ST-JEAN A
QUEBEC où elles ont un contrat
de six mois.

Prix d'entrée: sur semaine:
75¢ — samedi: \$1

Danse tous les soirs avec
L'ORCHESTRE DE MAURICE GIRARD
de 8 h. à 2 h. du matin

Pour information, s'adresser à:
548-4504

CLUB GRENADA

(Bar salon licencié)

Lionel Gaudreault, prop.

231, RUE LASALLE

ARVIDA

Villeneuve-l'homme

Arthur Villeneuve, un des artistes les plus discutés dans la Province de Québec est aujourd'hui l'objet d'une grande polémique. Des opinions opposées sur Villeneuve comme artiste créent des discussions stimulantes et des plus violentes parmi les différents groupes artistiques professionnels ou soi-disant professionnels.

Certains prétendent qu'il serait un génie — d'autres qu'il serait un fou. Il est reconnu que le génie est voisin de la folie. De quel côté serait Villeneuve ?

Modigliani, Van Gogh et autres grands Maîtres étaient considérés comme des fous, et pourtant, aujourd'hui, leurs oeuvres sont universellement reconnues comme étant des chefs-d'oeuvre, et une seule toile d'eux se vend pour des sommes de six chiffres. "Oh! douce folie!"

Je doute beaucoup que Villeneuve devienne un Modigliani ou un Van Gogh en autant que ses efforts artistiques sont concernés; mais, il serait sage pour certains de se garder de prétendre que son oeuvre est ridicule. Un jour, peut-être pas bien loin, nous nous réveillerons pour apprendre que l'achat d'une toile de Villeneuve serait hors de nos moyens. Vous pourrez alors dire que cela ne prouve rien et que le snobisme y est pour quelque chose. Vous pourrez avoir raison — vous pourrez avoir tort. Analysons un peu Arthur Villeneuve et ses peintures.

Villeneuve, un petit homme de stature — un réservé — profondément religieux — un des nombreux infortunés privés d'une instruction et de plus dominé par une femme très causeuse. Il travailla comme barbier à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, tondant et rasant d'épaisses masses de cheveux. Ceux de vous qui avez eu la malchance de subir une opération majeure, vous êtes vous regardés dans la glace après que les effets de l'anesthésie s'étaient dissipés? Monstrueux n'est-ce pas ? Tous les jours pendant des années Villeneuve était obligé de regarder de tels visages et d'écouter patiemment les lamentations émanant des lèvres fiévreuses et sèches de ses clients. Étant une personne de nature sensible et compatissante, il absorbait les souffrances de ses patients. Quels effets avaient tout cela sur Villeneuve et plus tard sur ses toiles ? Quel soulagement pour lui de sortir de cet antre de souffrances humaines pour entrer dans l'air pur et propre du dehors et être frappé par les contrastes de cette merveilleuse scène qu'offre le majestueux Saguenay et ses montagnes garnies d'un abondant feuillage multicolore. Comment cette transformation, partant des enfers et allant jusqu'aux plus belles délices de la nature, affectait-elle notre Villeneuve si renfermé ?

Une obsession: créer

Une récente interview avec Villeneuve et son épouse se me donna réponse à toutes ces questions:

"Je suis un disciple du Bon Dieu et j'ai été choisi par Lui pour aider les pauvres malheureux et surtout les malades. Dans mon travail à l'hôpital j'ai toujours eu pitié des malades et partagé leurs souffrances physiques et mentales. Souvent, je priais Dieu de me montrer un moyen de leur procurer de la joie."

Après plusieurs années de déceptions, la réponse lui vint soudainement, alors qu'un jour il contemplait les beautés de la nature — si seulement il pouvait capter cette beauté pour en éclabousser tous les murs de l'hôpital, pour la joie de ses amis malades. Alors sûrement cela les aiderait à oublier la laideur de toute la souffrance qui les entourait. Si seulement il pouvait recréer toute cette beauté sur la toile? Les artistes n'avaient-ils pas ces mêmes sentiments devant tant de beauté? N'était-ce pas là la réponse à ses prières?

Pendant plusieurs jours et semaines, cette nouvelle passion le tourmentait et le torturait jusqu'à l'insomnie. Une voix semblait lui dire de peindre! peindre! peindre!

Il se confia à son épouse et lui fit part de son ardent désir. Elle ria de lui: "Tu es barbier, retourne à tes ciseaux." En dépit de cet avertissement tranchant de son épouse, un jour, avec les pourboires de ses patients, il s'acheta des pinceaux et quelques petites boîtes de peinture assez commune. Il réussit, à l'insu de sa femme, à cacher ses achats dans une petite armoire. Puis, un soir, il soupa et regarda la télévision pour ensuite se retirer pour la nuit comme à l'accoutumée. Il ne pouvait pas dormir, car les instruments de son destin étaient emballés et cachés au salon. Son épouse était endormie. Devait-il la défrayer? Était-il vraiment destiné par Dieu à devenir un grand artiste? Était-il actuellement un apôtre voué aux malades? Peindre! peindre! peindre!



Ce qu'Andy Zorro pense du peintre Villeneuve et de ses oeuvres

Ahurissement de Mme Villeneuve...

Il ne pouvait plus contenir cette tentation. Furtivement, sans bruit en tenue de nuit, sans déranger son épouse, il se dirigea vers sa cachette, sortit les pinceaux et les boîtes de peintures. Une fièvre s'empara de lui pendant qu'il développait son paquet. Ses mains tremblaient en caressant les pinceaux et les boîtes.

"Oui, prends-nous, prends-nous", semblaient dire les pinceaux.

Il pensa à sa femme qui là-haut dormait. Il pensa à ses amis malades à l'hôpital. Il pensa à Dieu et encore, il entendit murmurer: "Peindre! peindre! peindre!"

Il ouvrit les boîtes — le rouge, le jaune, le bleu, l'orange et le blanc le réjouirent. Il vida de la térébenthine dans une boîte vide, prit un pinceau, le plongea dans le rouge clair, se retourna vers le mur le plus près, et d'un vif mouvement d'émotion éclaboussa la couleur sur le mur du salon. Villeneuve venait ainsi d'exécuter son premier coup de pinceau d'artiste. Villeneuve le peintre était né.

Vous pouvez imaginer l'explosion du lendemain matin lorsque maman Villeneuve vit la murale dépeignant une partie de Chicoutimi en des couleurs atroces de rouge, jaune, orange et bleu sur ses murs. Quel fou avait-elle comme mari? Heureusement pour lui, il était absent et à son travail. Néanmoins, pendant la journée alors que sa colère s'était adoucie, la peinture la troubla un peu. Plus elle la regardait — plus elle se questionnait. Elle ne connaissait rien sinon très peu au sujet de l'art; mais, elle restait perplexe devant cette murale. Cela la tracassait. Plus encore elle l'examinait, plus elle sentait la présence de son mari dans la maison. Un nouveau mari. Un mari étrange qu'elle n'avait jamais connu auparavant. Les prières, les larmes et les déceptions de son mari lui revinrent à l'esprit à la vue de cette "murale". Si cela l'affectait ainsi, n'était-ce pas qu'elle s'était trompée sur les talents artistiques d'Arthur? Ses prétentions d'être un apôtre destiné à aider les malades, n'étaient-ce pas bien vrai tout cela!

Son épouse lui donnant entière liberté, Villeneuve travailla pendant des mois jusqu'aux petites heures du matin à peindre sur les murs et plafonds de chaque pièce de sa maison. Il peignait entre-temps sur de la toile rude et non-préparée, ses émotions et ses rêves. Ces toiles dépeignaient des scènes de paysages chicoutimiens. Elles illustraient les planchers de tuile, les crucifix, les différents services de l'hôpital, et ici et là les têtes poilues et les visages en couleur de ses amis les malades. Ce sont justement ces visages qui sont au premier plan de ses toiles. Son travail était spontané, très primitif et pourtant, très créateur.

La maison devient musée

Maman Villeneuve surveillait avec respect son mari qui travaillait furieusement à ses peintures. Ayant un sens innée des affaires elle conçut l'idée de convertir sa maison en un musée. De là vint au monde "LE MUSÉE DE L'ARTISTE" avec un droit d'entrée de vingt-cinq sous par tête. Immédiatement, la curiosité joua son rôle. Quelques voisins payèrent pour visiter le musée, et petit à petit le mot se répandit à propos du barbier fou et de ses peintures. Des voisins devinrent hostiles et chicaniers. Leur fier patelin se faisait ridiculiser. Madame Villeneuve commença à recevoir des centaines d'appels téléphoniques insultants. On lançait des pierres aux fenêtres. Des garnements pourchassaient son mari et ses enfants sur la rue. Une de ses filles ne pouvant plus accepter les insultes de ses compagnes de classe dut laisser ses cours pour continuer des cours du soir privés. Les autorités civiles et certains critiques d'art locaux en vinrent jusqu'à menacer les Villeneuve d'expulsion s'ils persistaient à ridiculiser leur belle ville. Arthur Villeneuve, ce petit homme timide, tint ferme et refusa d'être intimidé par ses ennemis. La Province était avec lui et il combattait une armée entière s'il le fallait, plutôt que d'abandonner sa peinture et le but qu'il s'était tracé. Seul un ami demeura près des Villeneuve et encouragea Arthur à endurer les épreuves et tribulations. Ce noble chevalier — ce bon samaritain c'était Albert Jean, bien connu pour ses activités civiques autant politiques qu'artistiques. Albert Jean n'est peut-être pas considéré un as dans ces domaines, mais, nous savons qu'il a de fortes idées sur les arts et qu'il est vraiment sensible à l'art créé par Villeneuve. Il y croyait tellement qu'il réussit à convaincre le Comité des Arts et Métiers d'Arvida d'accepter quelques toiles de Villeneuve à l'occasion d'une exposition amateur. Il en résultait que Claude Piché, artiste canadien bien connu, critique et alors officier de la Galerie Nationale à Ottawa, invité à juger l'exposition accorda les plus grands honneurs aux oeuvres de Villeneuve. En dépit de la décision de Piché, les vilains de Chicoutimi persistaient dans leur persécution. Finalement, Madame Villeneuve ne pouvait plus endurer et manquait de cette force et patience que l'on trouve chez son petit Arthur. Elle quitta la maison pendant qu'Arthur était au travail pour y revenir avec 5 gallons de peinture avec la ferme intention d'effacer tous ses efforts artistiques. Encore une fois, ce même soir, la main du destin s'étendit dans la maison. L'on frappe à la porte et on entre — c'est le bon samaritain Albert Jean accompagné de nul autre que l'un des grands artistes canadiens contemporains Edmund Alleyn. Alleyn examina minutieusement les murales et les toiles peintes par Villeneuve. Quelle sincérité! Quelle imagination! Les créations d'un grand artiste primitif étaient évidentes sur tous les murs et chacune des toiles. "Cet homme peint comme Pellán", s'écria Alleyn. Madame Villeneuve ignora donc les cinq gallons de peinture blanche et décida qu'elle apprécierait désormais son mari dans ses combats contre toute adversité qu'importe les résultats.

Rencontre Villeneuve - Waddington

Enfin les journaux se réveillèrent au drame entourant ce jadis obscur petit barbier. Commença donc le carrousel de la publicité (du S) à propos du fou du fanatique du nouvel artiste primitif du Saguenay et du génie du Lac-St-Jean. Des gens riaient des gens le ridiculisaient, des gens sympathisaient et d'autres faisaient des éloges.

Georges Waddington un des principaux marchands d'Art de Montréal s'empressa vers Chicoutimi, et Villeneuve était sous contrat pour une année avec les Galeries Waddington. Ses toiles étaient expédiées vers Montréal aussi vite qu'il pouvait les peindre. Les Montréalais achetèrent les toiles avec empressement. Villeneuve passa plusieurs jours chez Pellán à titre d'invité privilégié. Une amitié se développa entre eux. Le "Star Weekly" de Montréal lui consacrait ses pages; le "Time Magazine" lui fit des éloges; il fut l'invité du programme télévisé "Dictionnaire Magazine". Le nom de Villeneuve devint internationalement connu. Des propos d'expositions à Paris et New-York étaient dans le vent. Les Villeneuve voyageaient, aller et retour entre Chicoutimi et Montréal. Les réceptions se multiplièrent.

Les critiques et les marchands d'art de Chicoutimi se demandèrent s'ils n'avaient pas été dans l'erreur au sujet de Villeneuve. Après tout, il n'était peut-être pas fou. Avaient-ils raté le bateau vers cette gloire? Subitement, plusieurs vieux ennemis de Villeneuve commencèrent à manifester un intérêt favorable envers l'artiste et son oeuvre. Pourquoi signer des contrats en faveur d'étrangers? N'était-ce pas de son devoir moral de se rappeler ses vieux "amis" de Chicoutimi?

(Suite à la page 12)

A Way To More Jobs?

When your grandfather was young the average young man was limited to the amount of work which he could perform with his own two hands, his strong back and simple hand tools. With these, he toiled from daylight to dark to provide a kind of living which would seem drab to us today. The reason we are able to lead better lives today is because we have powerful and complicated tools at our command, enabling each man to produce more than could have been turned out by a dozen men in an earlier generation.

The machinery and tools of production are tremendously costly. Alcan has invested many tens of thousands of dollars for every person on the payroll to provide everything which is needed for the production of aluminum.

Progress

Progress has come about because there have been men with good ideas for doing new things or doing old things better and they have been able to interest people in providing the money necessary to provide the necessary machinery.

Within our own company, each time there has been an expansion or a modernization, somebody has worked out a persuasive argument that change should be profitable. That is how we have grown.

Profits

Today it is becoming much harder to make a profit. Profits in Canadian industry are, on the average, about half what they were ten years ago. With this increased risk of suffering a loss and with prospects in any event of making only half as much profit as was possible ten years ago, people have less incentive to invest their money in such enterprises. An investor is likely to prefer to put his money into mortgages which return 7 percent rather than into industrial expansion which is likely to pay only half as much. Nowadays international investors are putting much less money into Canada and a great deal into Europe and elsewhere where the profit possibilities look better to them than they do in Canada at the moment.

Lack Of Expansion

This would seem to be one of reasons why Canadian business isn't expanding rapidly at the moment and why employment isn't growing fast enough to take care of all the people who want to work. This is one of the most serious problems facing Canadians today and the question is-what is to be done about it.

Part of the answer to that question would seem to be to lower production costs so that Canadian goods would be more saleable at home and abroad and thus create more employment and more profitable businesses. Part of it-in the United States and Canada-would seem to indicate a need for change in our taxation system to encourage expansion perhaps along lines which are proving successful in Europe.

At any rate, this is a question which concerns everybody and where no useful purpose is served by demagogic attacks on employers for not doing enough to promote employment when conditions exist which make it impossible for the employers to do more-much as they might like to.

Director Prot. Education Speaker At Home & School

Mr. H. S. Billings, Director of Protestant Education for the Province of Quebec, or his senior assistant, Mr. H. Young, will be in Arvida on April 25th to meet the Saguenay Valley Home and School Association.

Mr. Billings was born in Valcartier and attended school in Lennoxville and Ascot, graduating from Bishop's University in 1927. He spent the summer of that year teaching in Labrador and the next five years as a science teacher, first at Standstead College, where he headed up the academic section, and then at Quebec High School. He was appointed an inspector of secondary schools in 1932, Special Officer of the Department of Education in 1936 and became assistant se-

Vocational Guidance Wins Students' Interest

Vocational guidance is a new programme introduced at St. Patrick's High School this year and creating wide interest among the students. Designed to find out what aptitudes and interests the senior students have, the guidance programme has been directed at grade 10 students this year.



LEARNING ABOUT HIS PREFERENCE RATING, James Remington of St. Patrick's High School, discusses his record with Mr. J. J. Campbell.

Two guidance teachers are in charge of the programme, both of whom have had experience and training previously in guidance work. Sister Agnes Martha is working with the girls and Mr. J. J. Campbell with the boys.

Course

The course is given through weekly lectures and discussion groups as well as personal interviews individually with each student. In addition each student is given I.Q. tests along with three other tests to determine his vocational interest, personal preferences and temperament.

The first two months of the year were spent in orientating each student to a knowledge of his own personality so that he might learn to accept himself as he is and learn more about the factors of heredity and environment. As well as lectures the students are encouraged to discuss their ideas and interests.

The I.Q. tests have been ad-

ministered by Sister Mary Patrice over a number of years so that the tests remain valid and are evaluated by one person.

Preference Record Tests

The two Kudner Preference Record tests are designed to point out vocations with which the student may not be familiar but which involve activities of the type for which he has expressed a preference. The third test, the Thurstone Temperament Schedule is an evaluation of personality types.

Students are given a chance to evaluate themselves through participating in the interpretation of the tests. Complete records are being kept of each student's battery of tests.

Interviews

Following the testing, individual interviews are held with each pupil where they can discuss their tests and possible careers with the vocational guidance director. This provides an opportunity for the stu-

dents to become acquainted with the academic training needed for their chosen fields of interest and career opportunities.

Teachers and students have rated the new guidance course tip top and grade XI students as well have been asking for interviews and seeking help from the guidance teachers. It is felt that there has been a new rapport established with the pupils and that for many completely new possibilities in the way of a career have been suggested.

Career Choices

In a recent discussion among the young careerists of the most popular occupations ahead, teaching topped the list for the boys, with engineering second choice; social work headed the girls' interests.

Internat'l Group Features Chekhov

International Film Society will feature a Chekhov story, "Lady With A Little Dog", this weekend. This is the story of a bitter-sweet illicit love affair between Dimitri, an unhappily married Moscow official, and Anna, young wife of a staid provincial conformist. The affair becomes the love of a life time, but for both it comes much too late. They have the courage to look their feelings in the face, but when action is demanded they are too insecure, too afraid and on Dimitri's part too tiredly Russian to carry it out. It is considered "the best Chekhov adaption to date."

Shorts for the evening include "Goya", a narrative of the artist's life with a selection of details from his works and "Horse Over Tea Kettle", an American film made by the James Thurber of the cinema, with the underlying theme, The Bomb.

The doors will open at the auditorium of Aluminium Laboratories at 8:30 p.m., Saturday and Sunday nights, April 20th and 21st.

Dates To Remember

- APRIL 18th — Kiwanis Club, Hotel Jonquiere, 6:30 p.m.
- APRIL 19th — Art Exhibit, Foyer des Loisirs, 9:00 p.m.
- APRIL 20th — Art Exhibit, Foyer des Loisirs, 2:00 to 4:00 p.m. and 8:00 to 10:00 p.m.
- International Film Society Section, Auditorium, Aluminium Laboratories, 8:30 p.m.
- APRIL 21st — Art Exhibit, Foyer des Loisirs, 2:00 to 4:00 p.m. and 8:00 to 10:00 p.m.
- International Film Society, Auditorium, Aluminium Laboratories, 8:30 p.m.
- APRIL 22nd — Horticultural Society Meeting, Cadet Room, Foyer des Loisirs, 8:15 p.m.
- APRIL 23rd — Arvida Lending Library, The Motel, 7:30 to 9:00 p.m.
- APRIL 24th — Chess Club, Saguenay Valley Elementary School, 8:00 p.m.

Mr. Harold Young

Mr. Young was born in Pontiac County and received his early education at Shawville High School. He graduated with a B.A. in Education from McGill University and in 1932 succeeded Mr. Johannsen as Principal of the Arvida Intermediate School. He later returned to Shawville High School as Principal until his appointment as an Inspector in the Department of Education. When Dr. Giles succeeded Dr. Percival as Director of Protestant Education, Mr. Young was appointed Inspector General of Protestant Schools.

The meeting will be held in the gymnasium of Saguenay Valley Elementary School on April 25th at 8:00 p.m.



SOME ADVICE ON THE FUTURE for Monique Simard from, guidance teacher, Sister Agnes Martha.



MELANCON ST., Arvida, is named after H. E. Msgr. GEORGES MELANCON, Bishop of Chicoutimi Diocese (1940-1961). Retired, but aids Bishop Paré in Confirmations. Msgr. Melancon was born at St. Guillaume-d'Upton, Yamaska Cty., April 7, 1886. Graduated in Classics & Theology at Nicolet Seminary in 1909. Ordained priest Sept. 12, 1909, by Bishop Brunault. Pastor of St. Frederic de Drummondville 1922-1940. Consecrated Fifth Bishop of Chicoutimi by H.E. Cardinal Villeneuve on July 23, 1940. Honored by the Holy See in 1959 on his golden sacerdotal anniversary. Made Titular Archbishop of Esbo in 1961. He resigned in 1954 but it was not until 1961 that Rome acceded, when his successor Msgr. Paré was appointed. Msgr. Melancon's hobbies are physical culture, horticulture, woodworking, art & music, & when in Drummondville, bowling.

RALPH W. JOYCEY, accountant at "Le Manoir", quits after 20 years (service with Alcan. Man of figures familiar figure at Saguenay since March 1943. Born in Bedfordshire, England, Ralph migrated to Canada in 1913 (Toronto). In 1928 he worked in R. & S. Ry., 'Chute-a-Caron Powere here. Boarded at Mrs. Ray's. Walked to & from Chute daily. Winter of big snows, travel by sleigh & skis. At The Inn, Alcan's deluxe Hotel, he has accounted for Royalty, Statesmen, financiers, directors, & other guests over 20 years. He agrees that "People are Funny". In Hotel life you see 'em at their best & worst. He worked under Kennedy administration & Howard Ross. He has two sons by first marriage, Gordon in Toronto, & Walter in Navy at Halifax. Ralph remarried in 1962 & he & his wife will reside in Toronto. Good-luck to you, Ralph, & may all your balances be in the black.

A SEMINAR disseminates authentic information on any given subject thru' well-informed sources to its delegates, stimulating questions & answers & discussion. Seminars, like panel discussions & forums, have become very popular of recent years. Methods of learning have been speeded up today.

BAND NOTES: — The Arvida Band to play a Concert at Academie Classique in Jonquiere on May 2 nd.

Inter-Com communication system installed in "Foyer des Loisirs". No one has leisure now to walk from hall to hall & back to wall, to communicate. Speed up is watchword.

KIWANIS CLUB, Apr. 11, — A film "Le Truite prend la Mouche", trout-fishing in British Columbia. Timely, with fishing season opening. This week, that universal sepaer Ad Lib will add liberally to occasion.



EASTER FAVOURS for the Saguenay General Hospital patients were made by Brownies of Pack I, Arvida. From the left, Susan Gordon, Sandra Burnell, Lorraine Gailley, Melanie Baker, Susan King and Sharon Malhot.



GUEST SPEAKER, Mrs. Emil Simard, is seen in the centre talking to members of the University Women's Club, Mrs. E. Creswick, left and Mrs. R. Gagnon, right.

Ticket Sales Open For Big Choral Society Production

Members of the Choral Society are hard at work in the final stages of rehearsals for the forthcoming production of Rose Marie scheduled for May 2nd, 3rd and 4th at Guillaume Tremblay School.

The operatta has a cast of fifty, including the folk dancers, "Les Joyeux Lutins", from Jonquiere and ballet dancers from the Studio d'Art Chorégraphie, Chicoutimi.

With the musical part of the programme now well under control after rehearsals which began last January, the major work left is the staging of the production. Rehearsals have already begun on the actual stage and dramatic coaches, Alex Olyarchuk and Jerry Wiggins are busy with their end of the production. It is expected that stages crews will complete their work by the end of next week and the dancers will begin their rehearsals with the singing members of the production.

Tickets sales are in charge of Mr. J. B. Tremblay, phone 548-4262 assisted by Mr. Rudolph Maltais, 12 Rue du Plateau, Chicoutimi and Mr. Elie Seguin, 118 Rue Gravel, Chicoutimi.

Dinner Date Coming Up!

The Canadian Club of the Saguenay is asking all its members to make a special effort to reserve May 6th when the annual dinner meeting will be held. Guest speaker for the occasion will be the Norwegian ambassador.

Birth

To Mr. and Mrs. Peter Wood, formerly of Arvida, in Senneville, Quebec, on April 2nd, a daughter, Sarah.

Spanish Art Described

The Prado Museum of Madrid, home of the art treasures collected by Spanish Kings, was described to members of the University Women's Club last Tuesday, April 9th. Mrs. Emil Simard of Chicoutimi illustrated her talk with slides displaying the Spanish masterpieces.

Flemish and Italian artists influenced Spanish art and the symbolism of the Flemish early masterpieces was well shown in the slides. Among the pictures shown were many royal portraits and religious subjects. Mrs Simard is a member of the Cercle des Etudes et des Conférences, of Chicoutimi.



IN RETROSPECT

November — Riverbend's Armour proves too hard to dent and wins Arvida's Open Bonspiel.

December — Saguenay Country Club New Year's Ball first rate — Meilleur than last year.

January — Quebec International's 50th.

"By gates of stone now opened wide

The crowds milled, gay and free;

A citadel bright with glowing pride

For the Golden Jubilee:

Some travelled far to greet old friends,

"La Bonne Vie" was in style;

No problems there, you see they spoke

The language on the smile".

February — Saguenay Region places second in four provincial

championships. Strangers now looking twice at our teams — especially at the gals who were chic and sharp.

March — Montreal Heather's 75th Anniversary — an \$11,000 extravaganza with the accent on hospitality and conviviality.

— Regional bonspiels mostly won by home rinks. Where was Arvida?

April — Laurent Brassard elected President of Saguenay Country Club. An excellent choice — here is a sportsman who has always had the best interests of the S. C. C. at heart.

— Arvida curlers headed by Skip Garant suggest guides be supplied for next Fisherman's Bonspiel in Dolbeau.

— From this corner Easter bouquets to Harry Brooker, outgoing Saguenay Country Club President, whose devotion to the cause of the S. C. C. is (and will probably remain) without parallel.

— Sayonara and a Happy Summer time (if any) —

FORD LOUCKS

Gardeners Meet April 22nd

All members of the Arvida Horticultural Society who are interested in purchasing fertilizer are asked to prone Mr. LaForest, secretary, at 548-8335.

Members are reminded of the Horticultural Society meeting which will be held in the Cadet Room of the Foyer des Loisirs on April 22nd at 8:15 p.m.

A forum on horticulture is planned for May when a speaker from the Department of Horticulture will address member of the local society, so have your questions and gardening problems ready!

Dental Surgeon
Dr. R. Choquette
B.A.D.D.S.
Brassard's building, Arvida
Office Hours daily on appointment
382 Mellon 548-4907

Daniel Gauvin
(Barber-hairdresser)
(razor-cuts)
Corner Hunt & Taschereau
ARVIDA

SHELL
DISTRIBUTOR
Paul S. Desautels
HUILE • BOULEAUX • EQUIPEMENT
SERVICE de CHAUFFAGE

Sun Life Assurance Company of Canada
Mrs. Anna P. Girouard
Representative (Quarter Century Club Member)
In Arvida: Manoir du Saguenay
or, Quebec Address:
Sun Life Assurance Company of Canada
Quebec Power Building,
Quebec 2, Que.



Campers Learn Know-How At Sportsmans' Show

The Boy Scouts Sportsman's Show held recently attracted large crowds of camping enthusiasts both from the Scouting world and from those with a yen for the outdoor life come summer.

The Sportsman's Show was organized by the Camping Promotion Committee of the Quebec Provincial Council of Boy Scouts of Canada in conjunction with the Saguenay Lake St. John District Council under the chairmanship of Lt. Colonel L. Martin M.B.E. The Show has travelled around the province to Montreal, Val d'Or, Noranda, Chateaugay, and Quebec City.

Attending the show were Scouts from Mont Apica, Bagotville, Chicoutimi and the Federation of French Scouts.

Winter Camping

The Three Rivers Scout group had a display of their winter camping equipment which attracted wide interest. Over the past five years the Three Rivers Scouts have developed an extensive camping programme — winter camping designed

to appeal to every boy in the Troop. On display was a heated tent which even in 20 below weather can be kept at 80 degrees above. The Three Rivers Scouts have learned how to handle crosscut saws as well as buck saws. The wide variety of equipment shown included various kinds of snowshoes, pack boards and tump lines.

Provincial Field Commissioner, Jim Robson, attended the show and demonstrated the large display of camping equipment available from Scouting Stores department. This included a good sized book display of outdoor book lore.

An added attraction at the show was a display of survival equipment demonstrated by the RCAF station, Bagotville. Two hours continuous movies on outdoor life completed the show.

Art Exhibit Opens

An exhibit of the art work done over the year at the Centre d'Art of Arvida will open this Friday, April 19th at 9:00 p.m. at the Foyer des Loisirs. The show will remain open Saturday and Sunday, April 20th and 21st, from 2:00 to 4:00 p.m. and 8:00 to 10:00 p.m.

The public is cordially invited to attend.

Hospital Ball April 27th

One of the big events of the season is coming up with the annual Hospital Ball scheduled for April 27th. Preparations for the event are well underway and tickets may be obtained from Miss Margaret Leaver, 548-5265. The Ball will be held in the Manoir du Saguenay at 9:00 p.m. on that date.

Common Market Supported

In 1962 Aluminium Limited "fully supported" the United Kingdom's request that the common tariff on aluminum entering the European Common Market be reduced to zero.

"As the negotiations were suspended with the United Kingdom's request unsettled, aluminum will continue to enjoy free entry in the United Kingdom and, for the time being at least, the Common Market countries will continue to align their external tariff towards 9 percent. In the short term, this situation provides some advantages to the Company," Mr. Davis stated.

"The forthcoming GATT negotiations, based on the United States Trade Expansion Act, will provide another opportunity to secure a reduction in aluminum tariffs, including that of the Common Market", Mr. Davis said.



A HAPPY MEMORY of Arvida was presented to Mr. Ralph Joycey on his retirement as accountant at the Manoir du Saguenay this past week. From the left, Mrs. R. Joycey, Mr. Joycey, Mr. Alton Locke and Mrs. F. Gagnon.

Ralph Joycey Retires After Twenty Years Service Here

A presentation was made to Mr. Ralph Joycey last week on the occasion of his retirement as accountant at the Manoir du Saguenay, after twenty years service there.

Mr. Joycey worked for the Roberval Saguenay Railway in 1928 for a few months and then joined Alcoa Power at Chute au Caron where he worked for three years. He returned to Arvida in 1943 and after working in the accounting department for six months, joined the Manoir du Saguenay, where he remained as accountant for the past twenty years. He has two sons, one in Toronto and one in Halifax.

Mr. Joyced can recall many stories of the old timers in the aluminum industry who have passed through the doors of the Manoir du Saguenay. During the war when the Manoir was very crowded the present staff house as well as six houses on the townsite were used for the overflow at the Manoir du Saguenay. Although he has seen many changes at the Manoir, including its name!, Mr. Joycey has worked only with two managers, the late Mr. Ray Kennedy, and the present manager, Mr. S. Covington.

Irwin Quinlan Dies

Mr. Irwin Quinlan, formerly general foreman of pipefitters, Alcan, Arvida Works, died at the Hotel Dieu, Chicoutimi, April 12th.

Mr. Quinlan retired from Alcan, Arvida Works in 1958 after thirty-three years employment here. He represented the English speaking Catholic group on the Arvida Catholic School death of Mr. Robert Morrison in 1947.

Left to mourn is his wife and one son, Jimmy.

To the bereaved family Le Lingot extends its sympathy.

For your insurance Problem contact

Eric O'Connor

Canada Life Insurance Company Representative
Office Tel. 543-4295
232 Castel St. Arvida Tel. 548-6250

TOURIST ROOMS

Mr. Walter Ruhle
Tel.: 548-4733

520 Mellon, ARVIDA

HEALTHY HABIT

Make a habit of serving the family nourishing milk with meals and at snacktime.

Make sure there's always milk on hand, by arranging for our regular delivery. One taste tells you that all our dairy products are tops!



CALL :
548-5706

LAITERIE

G - H

DAIRY

263 MELLON ST.

ARVIDA

Nouvelles minutes

L'évaluation technique va bon train à Alma

ALMA — Dans leur rapport de fin de mars, les ingénieurs Tétreault, Perreault et Amiot qui travaillent présentement à la construction d'un rôle d'évaluation technique de la cité d'Alma, révèlent que l'entreprise va bon train. Dans le secteur industriel, le travail d'inspection, de vérification et de calcul est déjà fait à 90%, 25% et 20% respectivement. Dans le secteur domiciliaire et commercial, plans, recherches, inspections et calculs en sont à 98%, 85%, 30% et 5%; dans le secteur public, les plans sont faits à 60% et les inspections et calculs à 35%. L'équipe de travail comprend 19 personnes en plus de trois ingénieurs à la surveillance.

M. E. Lalancette, président suppléant

PORT-ALFRED (DNC) — Le commissaire Eddy Lalancette vient d'être nommé président suppléant de la Commission scolaire de Port-Alfred pour les prochains trois mois. Il succède à ce poste au commissaire Martial Carrier, dont le mandat était expiré.

La fête de la St-Jean-Baptiste

sera célébrée à Jonquière

JONQUIERE — La semaine du 23 au 30 mars était celle des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de toute la Province et était marquée par différentes manifestations à caractères local, régional et provincial. Cette semaine procura aux membres l'occasion de mettre en évidence leur société nationale dans le but de la faire mieux connaître de la population. Vu que la société St-Jean-Baptiste de Jonquière célèbre cette année son 50e anniversaire de fondation, la fête aura lieu dans cette ville, et le thème sera la "fierté française".

Compétition annuelle des cadets et majorettes de la région

JONQUIERE — L'an dernier, les Majorettes loyales de Jonquière-Kénogami s'étaient distinguées en remportant le trophée pour la section des majorettes, tandis que le Corps Ambassadeur d'Arvida se classait premier dans sa catégorie, remportant également un trophée. Ces deux corps auront à défendre leur titre respectif cette année, lors de la compétition du 11 août au Palais des sports de Jonquière. Les corps de cadets et majorettes de la région, intéressés à prendre part à cet événement, peuvent communiquer avec: "Les Champions en parade", case postale 820, Jonquière.

M. Roland Hébert s'oppose à la Régie provinciale

JONQUIERE — M. Roland Hébert, homme d'affaires de Jonquière, désapprouve une résolution de la Chambre de commerce provinciale demandant à la Régie des Alcools de contrôler la vente de la bière. Etant distributeur de bière, M. Hébert a demandé à la Chambre de Chicoutimi de protester, car une telle décision entraînerait, a-t-il dit, la disparition des agents de bière, d'une foule d'épiciers, et la mise à pied de nombreux employés de commerce. Il a déclaré que la Chambre de commerce devrait travailler au bien du commerce et non faire de la politique.

Le diocèse de Chicoutimi compte 43 Gardes paroissiales

DESBIENS — Le R.P. Gérard Blanchet, curé de Desbiens, a accueilli les délégués des Gardes paroissiales du diocèse de Chicoutimi en assemblée dimanche dernier le 19 mars. Deux nouvelles unités furent affiliées; Notre-Dame-de-la-Présentation de La Doré avec un effectif de 48 membres et St-David de Falardeau avec 18 membres. La prochaine assemblée de l'Etat-Major de l'Union aura lieu en septembre à St-Ambroise. Le pèlerinage au Lac Bouchette a été fixé au 4 juillet. Rappelons que le congrès diocésain aura lieu le 2 juin à Grande-Baie.

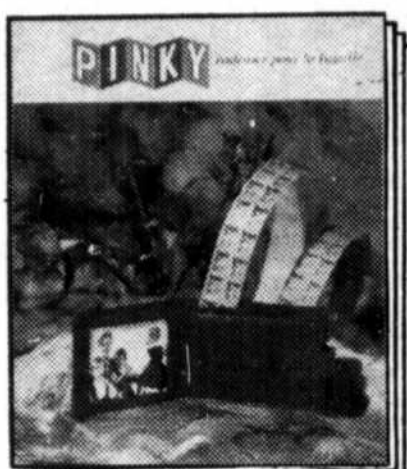
Chicoutimi-Jonquière en tête de liste au Québec au 3e rang pour le Canada

ALMA — Une chronique régulière du Financial Post, sous le titre de "Les affaires au Canada" indique qu'au point de vue salaires et gains hebdomadaires, la région Chicoutimi-Jonquière se place au 1er rang du Québec, avec le chiffre de \$100.87 en moyenne par semaine. Seules deux villes de l'Ontario, Sarnia et Sault-Ste-Marie, montrent des chiffres supérieurs, avec \$102.63 et \$101.35. Chez nous, le salaire moyen hebdomadaire a ainsi augmenté de 2.6% par rapport à l'an dernier alors que l'indice de l'emploi s'est amélioré de 2.4%. C'est donc pas si mal.

Congrès des Caisses populaires Desjardins

ARVIDA — Les Caisses populaires Desjardins annoncent la tenue d'un grand congrès qui aura pour thème: "Les besoins et les aspirations de la famille québécoise". Ces assises se tiendront à Québec au Motel-Hôtel des Laurentides, les 12-13-14-15 mai prochain. L'inscription se fera à 1 h. le dimanche 12 mai et l'ouverture officielle le soir à 8 h. 30. A la clôture, le soir du 15, il y aura grand banquet et le conférencier sera M. Jean Lesage.

VOICI LE TOUT NOUVEAU... L'ATTRAYANT



CATALOGUE DE CADEAUX

"PINKY" pour 1963

... PLUS BEAU ... PLUS COMPLET !
Plus de 1,150 cadeaux de qualité !

DEMANDEZ VOTRE NOUVEAU CATALOGUE DES CADEAUX PINKY... DISPONIBLE CHEZ STEINBERG !

50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

Antiseptique
LISTERINE
Rince-bouche
Bouteille
11 oz
Nul après
le 23 avril

98¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

MACARONI ASSORTI
à l'italienne, Lancia
Spaghetti no 1, Capellini no 1,
Ziti Tagliati no 33, Penne no 49
Grand pqt
7 livres
43¢
Vite préparée!
Nul après le 23 avril

STEINBERG

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

SAUCE aux pommes
qualité fantastique
Stokely
2 Btes
13 oz
Nul après
le 23 avril

37¢

25 EXTRA PINKY STAMPS

avec ce coupon et cet achat:

DENTIFRICE
à base spéciale!
Listerine
2 Tubes grand-
au pqt
Nul après
le 23 avril

79¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

PAPIERS-MOUCHOIRS
à 3 épaisseurs, Facelle
On ne peut plus doux!
Boîte de 333
tissus pour
33¢
Blanc
ou rose!
Nul après le 23 avril

STEINBERG

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

CONCENTRE
à l'orange
marque Sunkist
2 Btes
6 oz
Nul après
le 23 avril

50¢

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

POUDING aux pom-
mes ou au caramel
ou chocolat, Monarch
Paquet
de 9 oz
Nul après
le 23 avril

29¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

PAPIER HYGIENIQUE
Soft-Rite, format familial
Disponible en couleurs diverses:
Roul. 57¢
au pqt
Nul après le 23 avril

STEINBERG

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

NOURRITURE
pour chats, Puss'n
Boots, poisson,
poulet, fole!
2 Btes
13 oz
Nul après
le 23 avril

39¢

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

Biscuits frais
MEMI MALLOWS
marque Delice
21 au
paquet
Nul après
le 23 avril

39¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

MOITIÉS DE PECHES
savoureuses, marque Bright
Un dessert de qualité de choix!
Btes
20 oz
85¢
en sirop!
Nul après le 23 avril

STEINBERG

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

SACS DE THE
des plus vivifiants
marque Red Rose
50 sacs
par bte
Nul après
le 23 avril

92¢

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

CATSUP
aux tomates
marque Hunt
Bout.
11 oz
Nul après
le 23 avril

41¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

3c de moins chaque boîte!
BLE D'INDE DORE
en crème, marque Stokely
Btes
13 oz
40¢
Qualité fantastique!
Nul après le 23 avril

STEINBERG

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

BOEUF HACHE
frais et maigre,
de qualité!
La livre
pour
Nul après
le 20 avril

49¢

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

CO-CENTRE
de tomates
marque Pastene
Btes
6 oz
Nul après
le 23 avril

74¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

BISCUITS REGAL
en pqt 7 1/2 oz. ou "Finger" en
pqt 6 1/2 oz. ou sandwichs au chocolat
en paquet 7 1/2 oz., Cadbury
Chaque
paquet
41¢
Bonne
valeur!
Nul après le 23 avril

STEINBERG

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

PATE de poulet
des cuisines
de Steinberg
Gros
pâté
Nul après
le 20 avril

43¢

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

8 (ou plus)
PAMPLEMOUSSES
frais, importés,
murs et juteux!
Toute variété!
Nul après
le 23 avril

77¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

3 livres (ou plus)
OIGNONS
frais, Classe no 1,
Culture canadienne!
Valeur en légume!
Nul après
le 23 avril

STEINBERG

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

3 livres (ou plus)
POMMES
fraîches, croquantes,
Classe de fantaisie!
Toute variété!
Nul après
le 23 avril

77¢



POUBELLE GALVANISEE

Contenance de 13 gallons !

Légère et robuste !

Un produit de qualité de
General Steel Wares !

100 EXTRA PINKY STAMPS

with this coupon and purchase of

POUBELLE
galvanisée, conte-
nance 13 gallons
Prix de
vente!
Nul après
le 23 avril

\$2.77

Prix de
vente
spéciale

\$2.77

25 EXTRA PINKY STAMPS

with this coupon and purchase of

3 livres (ou plus)
CAROTTES
fraîches, lavées,
importées no 1,
Aubaines en légume!
Nul après
le 23 avril

77¢

25 EXTRA PINKY STAMPS

with this coupon and purchase of

CULOTTES
de bébés
"Wash 'N' Wipe"
4 au
pqt
Nul après
le 23 avril

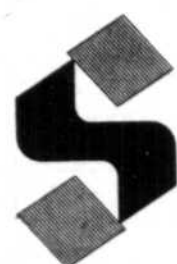
77¢

DE PLUS EN PLUS DE GENS

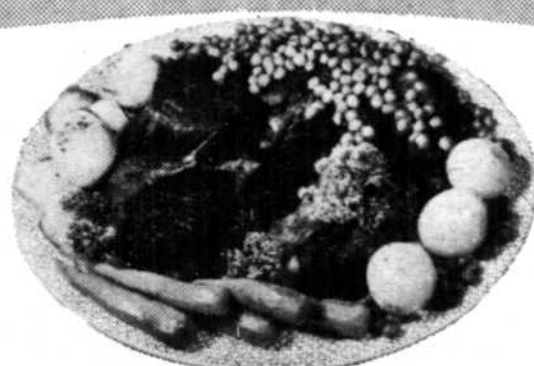
CONSULTENT *Pierre...*

Les ménagères de tous les coins de la province se fient à Pierre quant au choix, à la quantité et à la coupe de viande qu'elles désirent car Pierre, l'homme qui s'y connaît en viandes chez Steinberg, se fait un plaisir de leur suggérer des coupes de viandes économiques... des morceaux de viandes sans perte qui flatteront leur palais et leur budget.

C'est pourquoi un plus grand nombre de nouvelles ménagères achètent leurs viandes chez Steinberg pour bénéficier de ce service personnel et en tirer parti !



STEINBERG



BIFTECK DE RONDE

Désossé, tranche entière, ou

ROTI DE CROUPE

Coupe Silverside

BOEUF
MARQUE
ROUGE !
LA LB

75¢

BOEUF
ECONO-
MIQUE !
LB

69¢

Le boeuf "Canada de Choix" de marque Rouge est le meilleur sur le marché ! — Le boeuf économique est de qualité excellente et se vend à bas prix !

TENDRE, DE CHOIX !

VENTE D'AGNEAU

GIGOTS

entiers ou demis
ROTIS DELICIEUX !

59¢

LA
LB

COTELETTES

DANS LE PANIER
Côtelettes seulement

39¢

FILETS D'AIGLEFIN

frais pêché

53¢

LA LIVRE

BACON sans COUENNE

Paquet 1 lb

59¢

TRANCHE, JACK SPRATT

FOIE de BOEUF TRANCHE

45¢

SANS MEMBRANE... NOURRISSANT — LA LIVRE

SAUCISSES FUMÉES

Paquet

49¢

1 LB

HYGRADE, COORSH OU PREMIUM SWIFT

SPECIAUX D'ARTICLES D'ÉPICERIE !

SAUMON ROUGE SOCKEYE

63¢

DE FANTAISIE, PARAMOUNT

BTE 7 1/4 OZ

56¢ de moins: HUILE végétale \$1.79

Shortening liquide marque Monarch — BTE 128 OZ

14¢ DE RABAIS !

CAFÉ

INSTANTANÉ
CREAM-O

BOCAL
6 OZ

79¢

23¢ DE RABAIS !

TOMATES

QUALITÉ DE CHOIX
ORCHARD KING

6 BTES
20 OZ

\$1.00

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture sam., le 20 avril. Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.



CONFITURE DE FRAISES

DE MARQUE "DORA"
(ADDITIONNÉE DE PECTINE)
BOCAL DE 24 OZ

39¢

GRATIS ! BONBONS LEED

"Clear Mints" ou Butterscotch, pqt 7 oz, party mix, pqt 6 1/2 oz, "Sour Balls" ou "Cake Mints", pqt 8 oz

ACHÉTEZ 1 PQT,
UN AUTRE GRATIS!

2 POUR LE
PRIX
DE 1

29¢

Détergant tout usage de Steinberg - Economique \$1.21

DETERSIF grande bte

35¢

Boîte

69¢

Un grand choix d'articles de nettoyage en vente !

BEURRE FIELDS O'CLOVER

LA
LB

53¢

CANADA
PREMIÈRE
CATÉGORIE

BANANES

FRAICHES, MURIÉS À POINT
AU SUMMUM DE LEUR SAVEUR !
2 LBS 29¢

PETITES

LES PRÉFÉRÉS DE TOUS !

EN SAC
POLY.

LA LB .09¢

TRES GROS CANTALOUPE

29¢

Frais, no 1 du Mexique - Grosseur 45 — CHACUN

CELERI MUR
VERT, PASCAL
NO 1 DE FLORIDE

CHACQUE
PIED .09¢

MELON D'EAU
À CHAIR ROUGE,
IMPORTE NO 1

ENTIER, MOY.
DE 12 LB 99¢

RAISIN NOIR
VARIÉTÉ BARLINKA
IMPORTE NO 1

FRAIS, EXQUIS !
LA LIVRE 39¢

FRAISES MURES
ROUGES, FRAICHES,
IMPORTEES NO 1

BOITE DE
UNE CHOPINE 39¢



FRUITS ET LEGUMES DE
QUALITÉS CONTRÔLÉE !

Quelle fraîcheur... Quelle saveur...
LES PATISSERIES STEINBERG !

10¢ de rabais !

TARTE

AUX

RAISINS

pour seul.

39¢

10¢ de rabais !

BRIOCES

DANOISES

au citron

Grand PQT

39¢

4¢ de moins !

BEIGNES

ASSORTIS

sucrés et genre

gâteau

12 au PAQUET

25¢

25

25 timbres
"Pinky"
additionnels

...Aucun coupon
nécessaire !

Pain aux dattes
et noix
Brun foncé

35¢

Gâteau au Butter-
scotch

39¢

Gâteau Fiestas

LA QUALITÉ EST NOTRE
PREMIÈRE PRÉOCCUPATION



STEINBERG



on vous présente

A CLAIRE-JOIE

— samedi prochain le 20 avril —

LE MARIAGE: UNE COMMUNAUTE DE FOI ET D'AMOUR

- 1 — Entretien: cette émission s'adresse aux fiancés, aux jeunes couples et aux moins jeunes pour leur rappeler l'essentiel de leur union conjugale et les merveilles de leur mariage chrétien.
- 2 — Montage: "Le mariage des enfants de Dieu", conjugaison de divers moyens audio-visuels pour vous montrer comment, dans la Bible et la liturgie nuptiale, Dieu livre à ses enfants les secrets du bel amour en même temps que les secrets du bonheur.
- 3 — Chant: Marie-Claire Pichaud chante: "Le mariage"

PALACE — Arvida

SINGER NOT THE SONG (du 20 au 23) Adultes, des réserves

FOR THE LOVE OF MIKE (du 20 au 23) Tous

LA COMTESSE MARITZA (du 24 au 26) Adultes

BOB LE FLAMBEUR (du 24 au 26) A déconseiller

SAGUENAY — Bagotville

LA DOUCEUR DE VIVRE (du 20 au 23) A déconseiller

LES ENNEMIS (du 24 au 27) A déconseiller

QUAND LA MARABUNTA GRONDE (du 24 au 27) Adultes

CARTIER — Chicoutimi

SOUS DIX DRAPEAUX (du 20 au 26) Adultes et adolescents

ORAGE AU PARADIS (du 20 au 26) Adultes, des réserves

CAPITOLE — Chicoutimi

PARLEZ-MOI D'AMOUR (du 20 au 26) Adultes, des réserves

MARCHE OU CREVE (du 20 au 26) Adultes, des réserves

IMPERIAL — Chicoutimi

LA DOUCEUR DE VIVRE (du 20 au 26) A déconseiller

BELLEVUE — Jonquière

MILLIARDAIRE POUR UN JOUR (du 20 au 26) Adultes et adolescents

MALEFICES (du 20 au 26) Adultes, des réserves

CENTRE — Jonquière

LA DOUCEUR DE VIVRE (du 20 au 26) A déconseiller

ALMA THEATRE

COLLINES BRULANTES (du 21 au 23) Adultes

COULEZ LE BISMARCK (du 21 au 23) Adultes et adolescents

MR HOBBS PREND DES VACANCES (du 24 au 27) Adultes et adolescents

LES CHIENS SONT LACHES (du 24 au 27) Adultes

CHICOUTIMI

Cinéma CARTIER

TEL.: 543-3138

Air climatisé

18-19 avril Jeu.-ven.

UN TROU DANS LA TETE

avec Frank Sinatra, Edward G. Robinson, Eleanor Parker et Carolyn Jones en couleurs - Cinémascope aussi

LES FIANCES DE LA MORT

avec Hans Albert En superbes couleurs

20 au 26 avril Sam. à ven.

SOUS DIX DRAPEAUX

avec Van Heflin et Charles Laughton aussi

ORAGE AU PARADIS

avec Esther Williams et Jeff Chandler en couleurs

CANADIEN — Alma

LE CHEVALIER BLANC (du 18 au 20) Adultes et adolescents

LE MANTEAU ROUGE (du 18 au 20) Adultes

LA DOUBLURE DU GENERAL (du 21 au 24) Adultes

LE TWIST EST ROI (du 21 au 24) Adultes

TOI, LE VENIN (du 25 au 27) Adultes, des réserves

FILMS A CKRS-TV

HISTOIRE D'UN GRAND AMOUR (le 19 à 1 h. p.m.) Adultes

LE DANGER VIENT DE L'ESPACE (le 19 avril à 8h.30) Adultes et adol.

CES VOYOUS D'HOMMES (le 19 à 1h.) A déconseiller

UN AMERICAIN BIEN TRANQUILLE (le 20 à 2h.) Adultes

RIVIERE ROUGE (20 à 11 h. p.m.) ADULTES

DESTIN DE FEMME (le 23 à 11 h. p.m.) A déconseiller

VERDICT SECRET (le 24 à 1 h. p.m.) ADULTES

LES PARIAS (le 24 à 1 h. p.m.) A déconseiller

L'AFFAIRE DE LA 99e RUE (le 25 à 1 h. p.m.) Adultes, réserves

KEY LARGO (le 25 à 11 h. p.m.) ADULTES

LE SEXE FORT (le 26 à 1 h. p.m.) Adultes, réserves

JOUR DE CHANCE (le 26 à 11 h. p.m.) ADULTES

Théâtre PALACE

TEL.: 548-4404

436, Mellon ARVIDA

Avril 20 au 23 Sam. à mar.

THE SINGER NOT THE SONG

avec Dirk Bogarde et Mylène Demongeot

Représ. 8h.30

dim. 2h.25, 6h., 9h.35

FOR THE LOVE OF MIKE

(Scope-couleurs)

avec Richard Basehart et Danny Bravo

Représ. 7h., 10h.40

dim. 1h., 4h.35, 8h.05

Avril 24 au 26 Mer. à ven.

amour, musique, chansons.

RUDOLF SCHOCK CHRISTINE CORMER

Comtesse MARIYZA

EN COULEURS

Représ. 8 h. 45

Egalement à l'affiche

ROGER DUCHESNE ISABELLE COREY

BOB LE FLAMBEUR

Représ. 7 h., 10 h. 30

LES PETITES ANNONCES

A LOUER — TO RENT

LOGEMENT de 5 pièces, plus ch. de bain, très confortable, situé près de la rue St-Dominique, Jonquière. Prix convenable. Deuxième plancher. S'ad. à 36 Cabot, Kénogami ou 542-2033. Libre le premier mai.

LOGEMENT de 3 pièces plus ch. de bain, boudoir, cuisine, gr. chambre, entrée indépendante, 220v., chauffé, éclairé. Convientrait pour jeune couple. Libre le premier mai. S'ad. à 231, Albanel, Arvida, tél.: 548-4543.

DEUX CHAMBRES MEUBLEES, situées à 610, Wohler, Arvida. Convientrait pour demoiselles. S'ad. à 548-5673.

Pendant l'année 1962, les services médicaux, infirmiers et techniques de la Croix-Rouge canadienne ont été employés au Congo, en Iran, au Maroc et en Tunisie.

GRAND LOCAL, 1700 pi. de plancher, chauffé, porte voisine de CADORAMA. S'ad. à 560 St-Dominique, Jonquière, tél.: 542-2081.

LOGEMENT de 4 pièces situé à St-Jean-Eudes, chauffé, 220v., moderne, ch. de bain complète. Libre immédiatement. S'ad. à 548-5054.

TROIS PIECES MEUBLEES comprenant: deux chambres et cuisine plus chambre de bain complète, chauffées, éclairées, eau chaude. Libre immédiatement. Rue Vaudreuil, Arvida. S'adresser à 548-6431.

ON DEMANDE

LA PLUS IMPORTANTE MAISON DE COSMETIQUES AU MONDE

offre situations à femmes ambitieuses. Revenus immédiats et constants.

Ecrire à:

Gérante AVON, C. P. 23 — CHICOUTIMI

ON DEMANDE — WANTED

LOGEMENT DEMANDE à Arvida, 4 à 5 appartements. Pour couple sans enfants. Tél.: 548-5631.

Bicyclette pour homme, en bonne condition. S'ad. à 548-5948.

ON DEMANDE

LOGEMENT de 3 ch. à coucher, cuisine, salon, ch. de bain, chauffé. Situé de préférence à Kénogami ou Jonquière. S'ad. à C.P. 310, Arvida.

548-6876

SERVICE RADIO

Pièces garanties 90 jours

Appelez 24 heures par jour

Octo Radio TV Service

235, Bergeron Arvida

Tél.: 548-4514

THEATRE PALACE

ARVIDA

Avril 17 au 19

Mer. à ven.

THEATRE CAPITOLE

CHICOUTIMI

Avril 20 au 26

Sam. à ven.

ENFIN!
Pour la première fois!
Vous pouvez la voir
et l'entendre!
Dans son premier
grand film

VALIDA
interprète
ses succès
mondialement
connus

Parlez moi d'Amour
dans
JACQUES SERNAS · RAYMOND BUSSIÈRES

EN COULEURS

LE BONHEUR
MYLORD
SOLE MIO
PARLEZ-MOI D'AMOUR

Au PALACE — Représ. 7 h., 10 h. 15

Au CAPITOLE - Rep. 2h.50, 6h.15, 9h.50

Egalement à l'affiche



Une amitié déçue
qui s'est éteinte
peu à peu et qui
se transforme
en haine!

MARCHE OU CREVE..

Au PALACE — Représ. 8 h. 40

Au CAPITOLE - Rep. 1h., 4h.25, 7h.50

A VENDRE — FOR SALE

FOURREUR — Venez choisir dans un lot de 70 manteaux de fourrure, usagés, longs, courts, repris d'échange. Rat musqué naturel, rat musqué, vison, seal noir, brun, mouton rasé, mouton de perse gris, noir — étoiles, etc. Valeur extraordinaire. De \$10 à \$50. HENRI LACROIX FOURREUR, 120 est, Racine, Chicoutimi. 543-3710. Entrée par la boutique de cadeaux Fraser et Gagnon.

MAISON 1½ étage, construction en briques, grand terrain, très beau site, comprend 3 ch. à coucher, foyer, une pièce au sous-sol. Située rue Deschamps, Chicoutimi-Nord. S'ad. à 543-2778.

FIVE-ROOM DUPLEX HOUSE. Located in Arvida on Berthier St., close to High School. 3 bedrooms. Phone 546-8545 after 6:00 P.M.

LINGE USAGE — Pour toute la famille, surplus de l'armée, hautes, sacs, linge de printemps de toutes sortes, pantalons et robes. Marché où l'on vous donne entière satisfaction. Visitez le Marché de l'Economie, 206, Laure, Arvida. (Jacques Larouche, prop.) 546-8069.

CHALET situé au lac Docteur, pour 8 ou 10 personnes — toilette, électricité, magnifique bosquet, plage et chaloupe. S'ad. à 549-2886.

SYSTEME DE CHAUFFAGE à air chaud, 85,000 B.T.U., 4 ans d'usage. 546-6053.

AUTOMOBILE FORD '61, 6 cylindres, 2 portes, en parfaite condition. Véritable aubaine. S'ad. à 549-1994.

A VENDRE

MAISON en stucco, 1½ étage, 5 pièces située, Berthier, Arvida. Prix aussi bas que \$7,800 avec seulement \$1,500 comptant.

PROPRIETE 1½ étage, 9 pièces, située rue Burma, Arvida. Sous-sol fini, système de chauffage à eau chaude, prix et conditions raisonnables.

BUNGALOW en briques, 6 pièces, située côte Réserve, grand terrain, coin de rue, foyer. Offert à prix de sacrifice, pour cause de départ. \$11,100 avec \$1,300 comptant.

PROPRIETE de 4 logements située au centre de la ville de Chicoutimi. Revenu mensuel \$185. Prix \$14,800 avec seulement \$1,800 comptant.

BUNGALOW en briques de 6 pièces avec foyer situé quartier Murdoch, Chicoutimi. Prix \$11,500 avec seulement \$1,200 comptant. Cause de maladie.

BUNGALOW en briques de 5 pièces, situé Foyer Sacré-Coeur, Chicoutimi, a-ôri d'auto, entrée pavée, prix et conditions raisonnables.

BUNGALOW EN BRIQUES de 6 pièces situé sur coin de rue, boul. St-Luc, Chicoutimi-Nord, 4 ch. à coucher. Prix \$12,500 avec seulement \$800 comptant. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

MAISON de 2 logements, bien située, à Jonquière, prix aussi bas que \$5,800 avec \$2,500 comptant, balance à \$56 par mois, c'est une aubaine.

EPICERIE LICENCIEE, établie depuis plusieurs années, au centre de la ville de Chicoutimi. Prix de sacrifice, pour cause de santé. Prix \$4,800 avec \$2,500 comptant. C'est une aubaine.

Almas BRASSARD

Courtier en Immeubles, Licencié suivant la loi du courtage immobilier

121 Est, rue Racine, Chicoutimi

549-2235 — 549-2236

MOTEUR MARIN, 85 forces, pratiquement neuf, avec équipement complet. 547-9810.

BUNGALOW de construction récente, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, di- nette, abri d'auto. Acheteur sérieux seulement. S'ad. à 548-8072.

OR FOR RENT — Brick house, semi-detached, 4 rooms, close to schools, recreation and shopping center. Call after 5:30 P.M. at 548-8170 or 590 Ficks, Arvida.

A ST-JEAN-EUDES — Maison de 4 logements, disponibles actuellement, à prix d'aubaine. \$1,500 comptant, balance à conditions faciles. — Egal- ment, maison de 2 logements à Ar- vida. Tél.: 542-2594.

EXERCICE ELECTRIQUE à deux vitesses, à l'état de neuf, ayant servi un mois seulement. S'ad. à 548-5620 ou 249, Roberval, Arvida. (548-4811, 726, demandez M. Després.)

MAISON de 4 chambres, cuisine, salon, salle de jeu, 2 salles de bain à très bas prix. S'ad. à 250, Couture, Arvida.

Véritable aubaine

Quatre mobiliers de cuisine modèles 1962 ainsi que trois mobiliers de salon. A liquider au prix coûtant. S'adresser à M. Georges Per- ron.

Tél.: 547-3628

MAISON de 6 grandes pièces, plus salle de bain, 1½ étage. Très grand terrain. Située rue Roussel, Chicoutimi-Nord. S'ad. à 548-3253.

POELE à patates frites, poêle à hot-dog, 2 semaines d'usage. Tél.: 548-8650.

PROPRIETE NEUVE en briques située, rue St-Léandre, Jonquière. Prix \$12,500, \$2,000 comptant balance \$89 par mois, capital, intérêt, taxes scolaires et municipales, assurance. S'ad. à 198, de la Fabrique, Jonquière ou à 542-2320.

RESERVOIR D'HUILE de 200 gallons \$25 — table de billard, 50 par 100", au complet. Prix \$90. S'ad. à 548-4108.

MOBILIER DE SALON "Krolier" comprenant chesterfield et fauteuil, en parfaite condition. Convientrait aussi pour chalet. S'ad. à 549-2550.

DEUX PROPRIETES de 7 pièces chacune, — une située à Kenogami, prix \$7,000, \$1,000 comptant — l'autre située paroisse St-Georges, Jonquière. Prix \$7,000, \$1,500 comptant — balance payable \$50 par mois. S'ad. à 198, de la Fabrique, Jonquière ou à 542-2320.

PROPRIETE neuve de 6 pièces, en briques, située paroisse St-Marie, Jonquière. Prix \$14,500, \$3,000 comptant, balance payable comme loyer. S'ad. à 198, de la Fabrique, Jonquière ou à 542-2320.

"SILENCIEUX" "MUFFLERS"

- Installation gratuite
- Garantie d'un an

VENTE SERVICE "MUFFLERS"

11, Chemin St-Georges
Jonquière
547-9151

TERRAIN 50 par 100 pi. situé, Kéno- gami. S'ad. à 547-7382.

MAISON SEULE — \$7,000 — \$1,500 comptant, balance à \$80 par mois. Possibilité de bail de 5 ans avec locataire actuel. Taxes totales \$94 par an. — 6 pièces, 3 ch. à coucher, salle de jeu, toilette additionnelle, chambre froide, ch. de lavage au sous-sol. Garage indépendant sur ruelle. S'ad. à M. Jules Pilote: à 548-4641 ch. 245 ou notaire Hugot d'Arvida.

LINGE USAGE, très propre, pour fillette de 8 à 12 ans, manteau, cha- peau avec bourre, robe, jupe et di- vers petits articles. Robes de ma- riées, parfait état. Tél.: 543-0380 ou à 2684, rue Roussel Chicoutimi-Nord.

4 PETITS CHIENS, âgés de 3 mois, prix d'aubaine. S'ad. à 542-5046, rang 6, Jonquière. M. C. E. Riverin.

Achat — Vente — Echange de propriétés résidentielles et commerciales. adresses-vous à:

LES TRANSACTIONS PROVINCIALES ENR.

216, St-Dominique

Jonquière 547-0871

CHALET MEUBLE, plus ch. de bain, cuisine, eau courante, électricité, près de l'église, au lac Kenogami. Tél.: 542-4206.

Spéciaux SINGER

Prix réduits jusqu'à \$50 sur machines à coudre automa- tiques de marque Singer. Aussi prix réduits sur aspi- rateurs et polisseurs "Sin- ger". Voyez votre

Centre de couture Singer

262 St Dominique, Jonquière
Tél.: 542-6222

200 gal. oil tank: \$25 — Pool table, 50" by 100": \$90 — Tél.: 548-4108.

TAPE RECORDER "SILVERTONE" in perfect condition, complete with micro, cost new \$350, sacrifice \$75 — dinnerware for camp, vacuum clean- er, pots and pans, table lamps, ten- nis racket, bronze candle holder for five place. Cheap price. 243, Roberval 548-4724.

"53 Ford, V8, Custom line, 4 portes, radio, signaux, 47,000 milles. S'ad. à 548-4171.

EN TRES BONNE CONDITION — mobilier de cuisine comprenant ta- ble à extension, 4 chaises et buffet — poêle électrique 220v., machine à laver, lit et matelas, bureau avec miroir, étagère pour salle à diner, table de téléphone, mobilier de salon dernier modèle, cadres, petit miroir, lingerie pour ch. à coucher, nappes et serviettes, etc. 548-4538.

LIT DE BEBE, carrosse et bassinnet pour bébé — En bon état — S'ad. à 215 Gay-Lussac, Arvida.

FILLE OU FEMME MARIEE DEMANDEE

Commis de bureau à temps partiel, bilingue. Présen- tez-vous à Mlle Janine Tremblay, La Compagnie de la Baie d'Hudson, Arvida.

A LOUER — TO RENT

3 PIECES, plus ch. de bain, 220v., éclairé et chauffé. S'ad. à 548-6830 ou 548-3232.

LOGEMENT de 6 pièces, chauffé, 220 v., (grandes personnes). S'ad. à 560, St-Dominique, Jonquière, tél.: 542-2081.

LOGEMENT de 3 pièces, chauffé, 220v., entrée indépendante, situé St- Michel, Jonquière, tél.: 542-2787.

LOGEMENT de 2 grandes pièces, avec ch. de bain, entrée indépendante et 220v. Convientrait pour jeune cou- ple ou couple âgé. S'ad. à 548-8808 ou 245, Lamarche, Arvida.

LOCAL COMMERCIAL, 1,200 pi. de plancher, partie commerciale, Jonquière — 547-9810.

DEUX OU TROIS PIECES meublées, ou non, chez une personne seule. En- droit très tranquille. Situé paroisse St-Jacques, Arvida. Chauffé, éclairé, ea ucahude, 220v., libre immédiate- ment. S'ad. à 548-6876.

LOGEMENT, entrée indépendante, usage du téléphone, 220v. S'ad. à 286, Gilbert, Arvida.

LOGEMENT de 3 pièces, plus ch. de bain, 220v., entrée indépendante. S'ad. à 548-4648.

(AUTRES ANNONCES CLASSIFIEES EN PAGE 28)

REMBOURREUR R. Bilodeau

Spécialités: Chaises de cuisine, mobiliers de sa- lons, réparations de tous genres.

198, Fabrique, Jonquière
Tél.: 542-2320

COMMENÇANT SAMEDI LE 20 AVRIL

VENEZ SATISFAIRE VOTRE CURIOSITE

Enfin...

VERSION INTÉGRALE, INOUBLIABLE
DU FAMEUX FILM DE Federico Fellini

"LA DOUCEUR DE VIVRE"

SPECTACLE
DE 3 HRS

VERSION FRANÇAISE DE

"LA DOLCE VITA"

Avec ANITA EKBERG

MARCELLO MASTROIANNI - ANOUK AIMEE - YVONNE FURNEAUX

IMPERIAL DE CHICOUTIMI
CENTRE DE JONQUIERE
SAGUENAY DE BAGOTVILLE

Une seule représentation en soirée sur semaine à 7 h. 30.

Dimanche, représentations continuelles à partir de 1 h.



la télévision au saguenay

CKRS-TV Canal 12

Jeudi 18 avril

12.00 Au petit comptoir
1.00 "En route vers Singapour"
2.30 Emission scolaire
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant
3.30 Casse-tête
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Film
5.40 Photo Quiz
5.45 Vidéo Sacré-Coeur
6.00 Panorama '63
7.00 Destination danger
7.30 La famille Stone
8.00 Fille d'Eve
8.30 Zéro de conduite
9.00 A communiquer
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.24 Nouvelles et météo
10.30 Tentez votre chance
11.00 Sur 16 mm:
"Two Jima"
12.30 Nouvelles anglaises

Vendredi 19 avril

12.00 Au petit comptoir
1.00 Long métrage:
"Histoire d'un grand amour"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant madame
3.30 L'éternel féminin
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 Ivanhoe
5.30 Panorama '63
7.00 La science et la vie
7.15 Allons au cirque
7.30 Aventure d'outre-mer
8.00 La balsamine
8.30 Cinéma international:
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Nouvelles et météo
10.30 Premier plan
11.00 Cinéma:
"Ces voyous d'hommes"
12.30 Fin des émissions

Samedi 20 avril

10.45 Professeur Guillemain
11.00 An Stram Gram
11.30 Cou-Cou
12.00 Pirouette
1.00 Juliette
1.30 Red River Jamboree

2.00 Images en tête
4.00 Vingt ans Express
4.30 Solf de Dieu
5.00 Concert
6.00 Les Informations
6.15 Film
6.30 Claire-Joie
7.00 Film
7.15 Tirons ensemble
7.45 Mahalia Jackson chante
8.00 Adam ou Eve
8.30 A communiquer
10.15 Les couche-tard
10.45 Téléjournal
11.00 Les Informations
11.15 Ciné-vedette:
"La rivière Rouge"
12.40 Nouvelles anglaises

Dimanche 21 avril

10.00 Belgique Magazine
10.15 Professeur Guillemain
11.00 Le Jour du Seigneur
12.00 Tribune libre
12.30 A vous Paris
1.30 Les travaux et les jours
2.00 A la pointe de l'exploration
2.30 Lettre ouverte
3.00 L'Univers des sports
4.00 F—MA
4.30 Orientation
5.00 A l'heure du Concile
5.30 L'heure des Quilles
6.30 Safari
7.00 Robin des bois
7.30 Papa à raison
8.00 En habit du dimanche
8.30 Téléthéâtre: Phédre
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Actualités politiques
11.00 Sport-éclair

Lundi 22 avril

12.00 Au petit comptoir
1.00 Film:
"Correspondant 17"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Revue de la maison
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 Ouragan
5.30 Panorama '63
6.45 L'U.C.C. en marche
7.00 Invitation à l'élégance
7.15 Politique provinciale
7.30 Chez Isidore
8.00 Les belles histoires

8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Dans tous les cantons
9.30 Quiz-O
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.23 Nouvelles et météo
10.30 Temps présent
11.00 Cinéma:
"Run silent, run deep"
12.30 Nouvelles anglaises

Mardi 23 avril

12.30 Au petit comptoir
1.00 "Voyage de noces à trois"
2.30 Emission scolaire
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant
3.30 Actualités féminines
3.45 Les grands voyages
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Panorama '63
7.00 Deux sur trois Cadorama
7.30 Police des Plaines
8.00 Jolie de vivre
8.30 Edition spéciale
9.00 Détective international
9.30 Insolences d'une caméra
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.24 Nouvelles et météo
10.30 Conférence de presse
11.00 Cinéma:
"Destin de femme"
12.30 Nouvelles anglaises

Mercredi 24 avril

12.30 Au petit comptoir
1.15 Long métrage:
"Verdict secret"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 Le courrier du Roy
5.30 Panorama '63
7.00 Dernier Recours (Film)
7.30 Adèle
8.00 Le pain du jour
8.30 Dans les rues de Québec
9.00 Au nom de la loi
9.30 Droit de cité
10.00 Téléjournal
10.15 Sports
10.23 Météo
10.30 Histoire vécue
11.00 Cinéma:
"Les parias"
12.40 Nouvelles anglaises



LA COMPAGNIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY bat ses propres records, en matière de sécurité. Il y a quelques semaines, nous avons mentionné que le 31 décembre 1962, les employés de cette entreprise Saguenéenne avaient complété 440,865 heures de travail sans accident. Pour souligner ce remarquable succès, le National Safety Council, vient de faire parvenir un certificat à la Compagnie, attestant ce haut fait. M. Gaston Dufour, président de la Compagnie Electrique, remet ici le certificat à M. J.-Thomas Simard, responsable de la sécurité. Il est à noter qu'aucun accident n'est venu briser ce record depuis le 31 décembre 1962.

SURETE — Dimanche soir, le 31 mars, à l'hôtel de ville de Kénogami, le constable Benoit Bonneau, de la Sûreté des usines de l'Alcan d'Arvida, se méritait l'honneur de représenter la Jeune chambre de sa ville, lors du débat régional tenu à Chicoutimi-Nord, le 7 avril. On sait que M. Gérard Young, d'Arvida, est sorti vainqueur de ce dernier débat régional et qu'il représentera les Jeu-

nes chambres à St-Raymond de Portneuf, lors d'une compétition provinciale, le 21 avril.

Le Lingot
au téléphone
347, rue Davis — Arvida
Service des nouvelles
Signalez 548-6834
Publicité commerciale
Signalez: 548-8875

CJPM-TV Canal 6

Jeudi, 18 avril

4.30 Cocktail Musical
5.30 Amis de Pierrot
6.00 Frontières
6.30 Actualités
7.00 Sur deux notes
7.30 Comment? Pourquoi?
8.00 A communiquer
8.30 Cinéma
10.00 Actualités
10.20 Fin de soirée:
"Amour en croisière"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire
12.00 Fermeture

Vendredi, 19 avril

4.30 Cocktail Musical
5.30 Amis de Pierrot
6.00 Chasse au crime
6.30 Actualités
7.00 Quiz (A communiquer)
7.30 Alors... Raconte
8.00 Danses du Monde
8.15 Face à Face
9.00 Broadway Goes Latin
9.30 10 sur 10
10.00 Actualités
10.30 Fin de soirée:
"La Pluie qui Chante"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire
12.00 Fermeture

Samedi, 20 avril

4.00 Sport et Loisirs

5.00 Music Hall des Jeunes
5.30 Amis de Pierrot
6.00 Revue de la Semaine
6.30 Actualités
7.00 Jeunesse d'Aujourd'hui
8.00 Votre opinion S.V.P.
8.30 Ciné Spectacle
"Des roses pour Bettina"
10.00 Actualités
10.20 Fin de soirée
"L'Amiral mène la danse"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire
12.00 Fermeture

Dimanche, 21 avril

Jusqu'à 10 h. à être communiqué
10.00 Tour d'Horizon
10.20 Fin de soirée:
"Le Bal des Sirènes"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire
12.00 Fermeture

Lundi, 22 avril

4.30 Cocktail Musical
5.30 Amis de Pierrot
6.00 Comte Monte Cristo
6.30 Actualités
7.00 Faites la paire
7.30 Avec plaisir
8.00 Dans notre région
8.30 Télé-jeux
9.30 Tirons Ensemble
10.00 Actualités
10.20 Fin de soirée:
"Bataa"

11.50 Nouvelles
11.55 Horaire
12.00 Fermeture

Mardi, 23 avril

4.30 Cocktail Musical
5.30 Amis de Pierrot
6.00 Les Hors-la-Loi
6.30 Actualités
7.00 Variété Télé 6
7.30 Chantons en Choeur
8.00 Théâtre Geo. Sanders
8.30 Aventure dans les Iles
9.30 10 sur 10
10.00 Actualités
10.20 Fin de soirée:
"Tout le monde chante"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire
12.00 Fermeture

Mercredi, 24 avril

4.30 Cocktail Musical
5.30 Amis de Pierrot
6.00 Sherlock Holmes
6.30 Actualités
7.00 A communiquer
7.30 Musique en Tête
8.00 A communiquer
8.30 Quiz
9.00 Sur le matelas
10.00 Actualités
10.20 Fin de soirée:
"Johnny Roi des Gangsters"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire
12.00 Fermeture

DANS NOTRE coin

HYGIENE — M. Ronaldo Lavoie, contremaître général est de retour au travail depuis le 11 avril après un congé pour maladie de quelques mois.

HYGIENE — M. Jean-Baptiste Desbiens, contremaître à ce département, est affecté temporairement au quartier-général de son service, au poste des premiers soins.

HYGIENE — Une grande campagne de propreté sera en

cours aux usines locales du 6 au 11 mai.

ORDINATION — M. W. Furlotte fut l'heureux gagnant d'une somme d'argent rondelette récemment. Ses amis l'en félicitent.

ELECTRICITE — Les Marquis de Claude Basque et le gardien de buts de Marcel Dufour ont accompli de l'excellente besogne au Centre Paul Sauvé de Montréal.

ELECTRICITE — Claude Basque paraissait au réseau national de télévision dimanche soir. Bravo!

SECURITE — M. L.-G. Mousseau, directeur de la sécurité, quittait Bagotville pour la Jamaïque, dimanche le 14 avril.

GENERAL — Les employés qui n'avaient pas terminé leurs jours de congé annuel de 1962 sont présentement en vacances. On dit que les épouses, en général, saisissent l'occasion pour faire participer les maris au grand-ménage du printemps... hommes chanceux...

CONTROLE DE LA QUALITE — Le Département du contrôle de la qualité occupe maintenant ses nouveaux locaux dans la bâtisse 34C.

ACHETEZ CHEZ SWANSON

NOUS AVONS UNE AUBAINE POUR VOUS...

Pontiac '62 \$3,250
"Parisienne" convertible

DODGE '62 \$1,950
trans. automatique, 4 portes

Plymouth '60 \$1,650
six cylindres Sedan, aut.,

Oldsmobile '58 \$1,150
Super 88, 4 portes, Hard top

M G '59 \$1,250
Toit neuf, garantie de 30 jours

Oldsmobile '56 \$500
Sedan, 4 portes

EN GRAND SPECIAL

2 PONTIAC 1953
1 PLYMOUTH 1953
1 CHRYSLER 1953
1 FORD 1954
2 DODGE 1956

\$250

MENSUALITES RAISONNABLES
AUCUN COMPTANT REQUIS

SWANSON AUTO

652, Boul. St-Ignace — 543-0727 — CHICOUTIMI





LA VOGUE DU CURLING

Un de nos confrères Roland Reid, prévoyait récemment la multiplication des centres de curling.

Nous l'avons déjà mentionné et nous le répétons: le curling est le sport d'hiver de l'heure. Celui dont la popularité ne cesse de s'accroître. Il se dispute en fait avec les quilles la faveur de la population sportive.

Au cours des dernières années, les amateurs de quilles ont été bien servis. Les salles modernes, dont ceux avec planteurs automatiques, ont poussé un peu partout comme les arénas à l'époque fiévreuse de la Ligue JKLS au hockey. Les deux salles de quilles les plus imposantes sont celle de NBC, à Chicoutimi, et le Salon Métropolitain, à Jonquière.

Et le public, saisi soudainement d'un engouement absolument épidémique pour ce sport, a occupé les allées presque continuellement. Les propriétaires de salles sont donc optimistes.

Mais le curling gagne également des adeptes chaque jour dans notre région. Toutefois, on tarde à fournir au public les glaces de curling nécessaires. Les trois centres du Foyer des loisirs, du Saguenay Country Club d'Arvida et du Club de curling de Port-Alfred sont continuellement achalandés. Ceux qui ne font pas partie de ligues jouent au curling occasionnellement.

Le nombre de glaces de curling est nettement insuffisant. Il faudra entreprendre un programme de construction pour répondre à ce désir de la population sportive. On parle beaucoup, à Chicoutimi, de l'aménagement de glaces de curling dans le centre récréatif projeté par les Chevaliers de Colomb. Mais ce ne sera pas encore suffisant; ce sera toutefois un bon début.

Le curling est sûrement le sport de l'heure et si les propriétaires de salles de quilles réalisent des revenus assez plantureux, pourquoi en serait-il autrement avec le curling?

LE CAMPING

Ce sport du camping a pris un essor extraordinaire dans la province et au Saguenay au cours de 1962.

Le nouveau titulaire du ministère du Tourisme, M. Lionel Bertrand, attribue cette vogue à l'exposition du camping tenue à Montréal pour la première fois l'année dernière. Chez nous, la maison Hudson Bay a également présenté une exposition du camping au cours de l'été dernier.

Ces expositions, comme l'explique le Révérend Père Marcel de la Sablonnière, jésuite, font connaître à la "famille du Québec où elle peut aller camper, ce qui peut lui en coûter, l'équipement nécessaire... Le camping est avant tout un sport familial. Il faut que nos familles apprennent, et le plus vite possible, les bienfaits et les joies de cette vie de plein air".

A Montréal, l'exposition du camping se tiendra du 26 avril au 5 mai.

Le Père de la Sablonnière signale également qu'en un an les ventes de tentes et accessoires ont triplé dans la province.

Il explique ainsi cet engouement: "Les familles du Québec se rendent compte tout à coup que le camping constitue une solution idéale au problème des vacances et des fins de semaine. Une solution à la fois agréable, confortable et, surtout, très économique. Un sac de quelques dizaines de livres, quelques accessoires légers et pratiques, une automobile et en avant! Toute la famille sera logée, libre d'aller et venir dans les prairies, sur les montagnes, au bord des lacs et des rivières. Plus de casse-tête à propos des chambres à louer dans les motels ou à l'hôtel, plus de gros budget pour les restaurants. On mange où l'on veut en achetant et en préparant sur place les meilleurs repas rendus encore plus appétissants par le grand air".

Le père de La Sablonnière voit peu d'éléments touristiques qui "réunissent ainsi tous les avantages: économie, facilité, liberté d'action et aussi santé. Car, il ne fait pas de doute que cette vie au grand air, ce contact permanent avec la nature contribuent à revigorer les organismes anémiés par les longs mois d'hiver où l'on étouffait dans les appartements mal aérés et surchauffés."

Plus loin, il décrit comment le camping favorise tous les sports. "Avec une tente, vous arrivez aisément jusqu'au bord du lac ou de la rivière de votre choix. Pas besoin de revenir le soir à l'hôtel plus ou moins éloigné. Il permet également de pratiquer la natation, le tir à l'arc, le jeu de ballon, le canotage, etc..."

"Et, par dessus tout, enchaîne le père de La Sablonnière, le camping c'est la tranquillité... le calme, ce qui n'exclut pas, bien entendu, les contacts avec les voisins du camping! Combien de campeurs ont été enthousiasmés par ces longues soirées autour d'un feu odorant, sous les étoiles, au cours desquelles quelques familles de campeurs se réunissaient pour causer ou encore pour chanter, pour raconter de bonnes histoires".



LA PECHE A LA OUANANICHE (4)

Les Chutes-à-l'ours, une merveille inconnue du Saguenay

Les Chutes-à-l'ours, sur la grande rivière Assouapamouchouan ont l'avantage d'être sises dans le plus merveilleux décor qu'il soit possible d'imaginer.

(par Guy Bégin)

Faciles d'accès, des chemins praticables nous permettent de nous y rendre, du côté de Notre-Dame-de-la-Doré et du côté de St-Méthode. A la petite chute, l'accès plus facile du côté de la Doré par un endroit dénommé St-Joseph qu'ailleurs. On peut même se servir d'un embarcation, canot de portage, pour y faire la pêche dans le

on rencontre encore quelques endroits merveilleux. Délaissions quelques endroits de moindre importance pour passer vers la sortie de la rivière du Cran, à quelque dix milles à l'intérieur de la barrière de la Réserve.

A cet endroit, très difficile d'accès pour un novice, la nature est grandiose. On peut s'y

Dans la tente, on goûte des heures de repos inoubliables.

On se rend par la suite au dernier endroit où on peut pêcher de la ouananiche dans la rivière, soit aux chutes Chaudière. Je me sens vraiment incapable de vous décrire toute la féerie du paysage. On ne se lasse pas de tant de splendeurs. La pêche s'y pratique presque toujours, de la terre ferme, car c'est un endroit très difficile d'accès. L'unique chemin d'accès étant la route difficilement carrossable pour les automobiles modernes. La pêche à la mouche s'y pratique facilement, mais la meilleure



Guy Bégin ne prêche pas seulement par la parole, mais surtout par l'exemple.

pied de la chute et sur une distance de près d'un mille en aval de la chute.

La pêche y est pourtant meilleure des rochers qui surplombent les rapides. Les Grandes chutes, telles qu'on les désigne communément, sont plus facilement accessibles pour un novice, car du côté de St-Méthode, en passant par la Pépinière, on peut pêcher au lancer appât avec flotteur du pied même du gros rocher, dans un bassin naturel, qui sert de repos à la ouananiche sans son escalade dans ces chutes, vers les endroits de frayères. Du côté de La Doré, on peut se servir d'une embarcation quand on est bon canotier, car à quelques reprises, j'ai moi-même traversé la rivière pour pratiquer la pêche des deux berges.

La meilleure période de pêche à ces deux endroits assez rapprochés l'un de l'autre se situe entre le 10 juillet et la fin d'août. Il faut pêcher au lancer appât ou avec la pêche au lancer avec un leurre assez gros, tel que le "Toronto Wabber". La meilleure période de la journée est habituellement très tôt le matin et jusqu'à 3 h. de l'après-midi. Les journées ensoleillées sont les plus propices surtout pour la pêche au lancer avec leurre.

De ces chutes, on continue vers la source de la rivière, dans le Parc Chibougamau, où

rendre en descendant le cours de la rivière ou en passant par un ancien portage de canot situé près du lac de la Truite Grise. D'un côté ou de l'autre, on rencontre des difficultés; par la rivière du Cran, on doit marcher quelquefois dans l'eau jusqu'aux genoux, du côté du Lac-de-la-truite-grise, on descend dans des profondeurs qu'il faudra escalader au retour. Parvenu à la sortie de la rivière du Cran, sur la Grande Rivière, on fait une constatation étonnante. La Petite Rivière se morcelle en une multitude de petits canaux qui se déversent à travers des monticules de sable et de gravier en de magnifiques petites cascades pour former une grande pointe sableuse qui avance vers le centre de la Grande-Rivière. A cet endroit, la pêche est renommée car on y fait assez souvent la capture de pièces aussi grosses que 7 à 8 livres et quelquefois plus. La pêche est très souvent meilleure quand on se place sur la rivière, mais on peut aussi pêcher d'une embarcation. Celui qui a la précaution d'amener une cage à menés, appelé nerveux, ne manque pas d'appât vivant car la Petite Rivière regorge de magnifiques petites outouches. Le sable chaud des berges de la rivière du Cran constitue un matelas

technique demeure encore la pêche au lancer appât ou avec leurre. A ces deux derniers endroits, les meilleures périodes de pêche étaient généralement dans le mois de septembre. Depuis le changement apporté dernièrement à la loi de la pêche à la ouananiche en rivière, il reste quelques bonnes périodes de pêche durant le mois d'août.

La semaine prochaine, nous nous rendrons à Dolbeau, à la rivière Mistassini, Mistassini ou rivière au foin, et au lac-à-Jim.

Ste-Cécile a le meilleur sur le Parc Powell

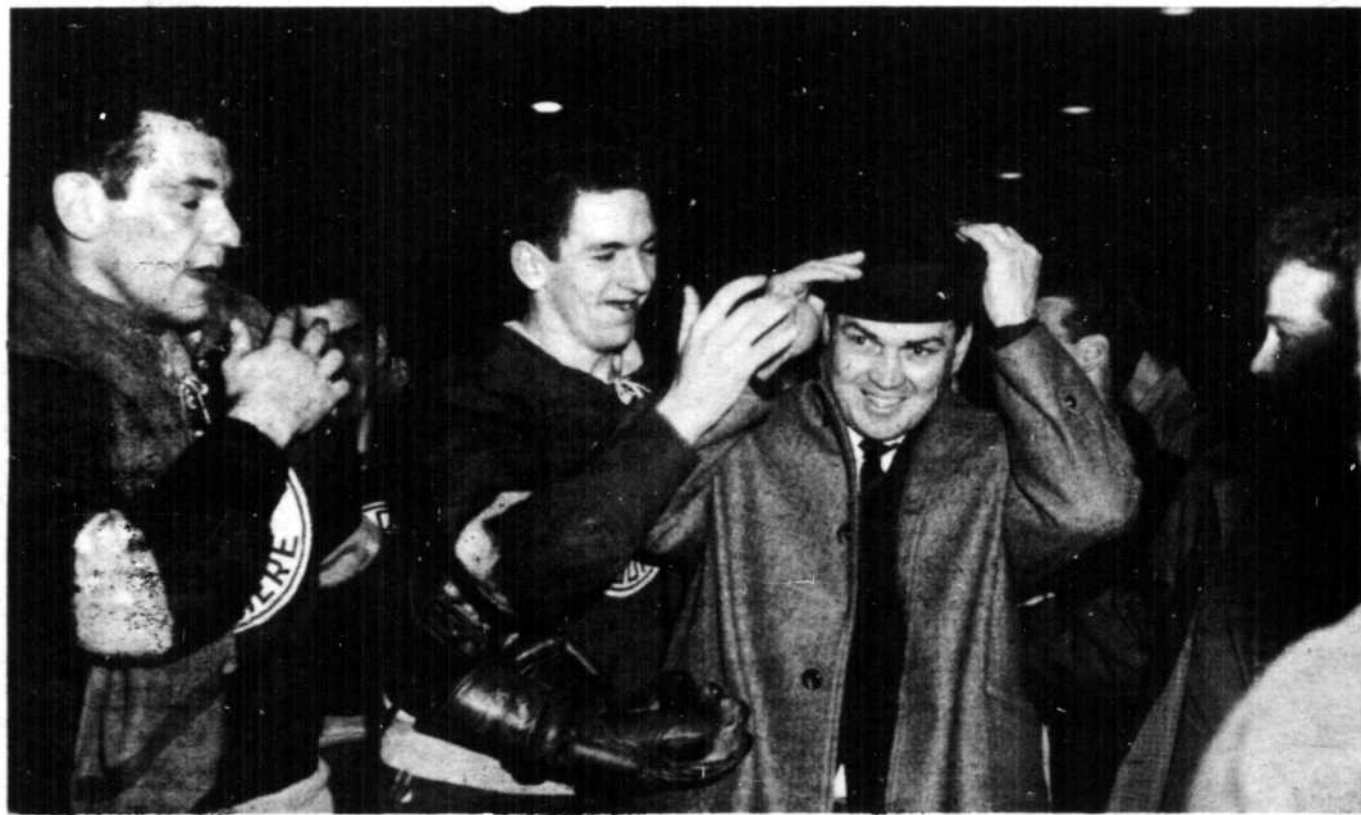
Les Bantams de la paroisse de Ste-Cécile de Kénogami ont défait les étoiles de la Ligue Bantam du Parc Powell d'Arvida par 5-2, samedi dernier, à l'aréna d'Arvida.

J. Roy a mené l'attaque des vainqueurs avec le tour du chapeau, soit trois buts alors que Lambert et Desgagné enregistraient chacun 1. Le cerbère Carol Arseneault a brillé d'un vif éclat.



LA FIN COURONNE L'OEUVRE: Les Alouettes de Ste-Thérèse continuent de faire la pluie et le beau temps dans la Ligue interparoissiale de hockey d'Arvida. Ils ont remporté les honneurs du championnat après avoir terminé la saison en pre-

mière place du classement. On voit ici quelques joueurs après l'ultime triomphe: Michel Bouchard, Carol Villeneuve, André Villeneuve, l'instructeur, Jean Gagnon et Yvon Villeneuve.



CHAPEAU BAS devant Claude Basque, l'instructeur de l'année au Saguenay, le premier à mener les Marquis au championnat depuis la fondation

du circuit, soit en 1953. De gauche à droite, Gaston Vandal, Marcel Fillion, Claude Basque.



LES EMPLOYES DE LA DIVISION DE L'ELECTRICITE aux usines de l'Alcan d'Arvida ont disputé leur bonspiel annuel, samedi dernier, sur les glaces du Saguenay Country Club. 22 équipes ont participé à ce tournoi organisé par le Club récréatif des employés de la division de l'électricité. Voici les deux équipes gagnantes. La première montre les gagnants du tournoi mixte, de gauche à droite, Mmes Rémi Hubert et Paul Syvoaja, MM. Walter Roy et Paul Syvoaja; l'autre photo montre les vainqueurs du tournoi masculin: MM. Jean-Marie Martin, G. Tremblay, Raymond Gagné et Léopold Gauthier.



DIRECTEUR DES VENTES

M. Tom Burham, gérant-général de Radio-Saguenay Ltée annonce la nomination de M. Lucien-A. Girard, comme directeur des ventes à CKRS-TV. M. Girard est un homme d'affaires dynamique de Jonquière qui a participé d'une façon intense à la vie commerciale de la région. M. Girard aura la surveillance des ventes à CKRS-TV, tant sur le plan régional que national.

Pourcentage des réserves d'eau

RESERVOIR	Semaine finissant le	Cote
LAC ST-JEAN	8 mars	25%
	15 mars	21%
	22 mars	15%
	29 mars	8%
	5 avril	4%
Année normale :	13%	
Cette année :	0%	
PASSES DANGEREUSES	8 mars	39%
	15 mars	36%
	22 mars	33%
	29 mars	30%
	5 avril	26%
Année normale :	38%	
moyenne des deux :	12 avril	22%
et	8 mars	9%
	15 mars	8%
LAC MANOUAN	22 mars	8%
	29 mars	7%
	5 avril	8%
	12 avril	8%
Cette année —		
moyenne des deux :	17%	
TOTAL DES TROIS RESERVOIRS		
Année normale :	30%	28%
Cette année :	11%	25%
	22 mars	21%
	29 mars	17%
	5 avril	15%
	12 avril	11%

Jeunesse, un congrès pour étudier ta conduite au volant !

"La jeunesse face à la sécurité routière" est le thème général du congrès provincial de sécurité routière que "Prudentia" tiendra au Château Frontenac de Québec, les 29 et 30 avril. Cela veut dire que non seulement l'état actuel du mouvement de sécurité routière sera mis à l'étude mais aussi ses perspectives d'avenir dans la province de Québec. Des centaines de délégués, observateurs et spécialistes participeront à ces importantes assises de deux jours. Ceux qui ont l'intention de se joindre à eux feront bien de ne pas attendre plus longtemps pour faire leurs réservations, s'ils ne veulent pas être déçus.

Chaque année, le service des sinistrés de la Croix-Rouge canadienne offre de l'aide à plus de 12,500 hommes, femmes et enfants, pour la plupart victimes d'incendies.

On peut s'inscrire au marathon du Saguenay.

La brasserie Molson commanditera seule le marathon de nage du Saguenay qui se déroulera, pour la première fois, le 28 juillet.

M. Marcel Dufresne, directeur adjoint de la promotion des ventes de la Brasserie Molson et le bureau directeur du Club de Natation du Saguenay, ont annoncé la nouvelle à la suite d'une rencontre.

Ce marathon d'une longueur de 28 milles s'effectuera entre Chicoutimi et La Baie des Ha-has et présentera plusieurs obstacles tels que la marée, eau douce et salée, courant très forts, etc.

Le vainqueur de cette compétition sera reconnu champion provincial de longue distance. Les intéressés sont priés de communiquer avec le Club de Natation du Saguenay, C. P. 442, Chicoutimi, et ils recevront la formule d'inscription et les règlements du marathon par retour du courrier.

La course en canots

Les participants du marathon en canots devront sillonner la rivière Ashuapmouchouan dans les deux sens. Les canotiers remontera d'abord le courant pour ensuite le descendre le lendemain. La compétition couvrira une distance d'environ 60 milles.

En prenant cette décision, les organisateurs veulent garder

un meilleur contrôle de la course.

La compétition se fera avec des embarcations de toile, des canots, et seuls une perche et des avirons seront permis. Le conseiller technique, M. Almas Gauthier, croit que la montée de la rivière pourra se faire en une journée, et le retour en quatre ou cinq heures. Les participants partiront de St-Félicien et y reviendront.

La coopérative biologistes et sportifs est importante à la bonne gestion de la FAUNE

Les plans de l'observance de la Semaine nationale de la faune dans notre région ont été annoncés par N. Stanislas Jean, président de l'Association de chasse et pêche du Lac-St-Jean, inc. Groupements civiques, clubs sociaux, et organisations de jeunes ont pris part, du 7 au 13 avril, à cette campagne d'éducation.

Cette année, on essaie de démontrer l'importance qu'il y a d'avoir une très grande coopération entre les biologistes et les sportifs (pêcheurs, chasseurs et autres) pour une bonne gestion de la faune et des autres ressources naturelles.

M. Jean dit que le but principal de la Semaine nationale de la faune fut d'attirer l'attention du public sur l'enjeu qu'il a dans les terres et les eaux publiques administrées pour eux par leur gouvernement. Dans le Québec, il y a au-delà de 213,000 milles carrés de forêts et de 51,000 milles carrés de lacs et rivières à la disposition du public.

Rôle vital

"Ce vaste domaine, pour lequel nous sommes des propriétaires conjoints, ne peut pas être administré comme par hasard", dit M. Jean. "Il joue le rôle vital dans notre existence de chaque jour en nous fournissant les meilleures conditions de vie au grand air et de beaux paysages. C'est ainsi l'habitat de la faune sur laquelle nous dépendons pour la pratique des sports de chasse et pêche", ajoute-t-il.

Afin d'obtenir la meilleure utilisation possible de ces ter-

rains publics, nous devons nous assurer d'abord qu'ils sont administrés sagement. Alors, de cette façon seulement, il sera possible pour les forêts, les terres, les eaux qui abritent la faune de répondre à la demande croissante de notre province et de notre pays.

C'est la raison pour laquelle il est demandé à chacun d'apporter une attention particulière à l'aménagement sage de la faune, de la forêt, et des eaux non seulement durant la Semaine nationale de la faune mais aussi durant chaque semaine de l'année.

AUTOS NEUVES ET USAGES en parfait ordre



PAUL ROBITAILLE VOUS OFFRE

FORD '59 \$1,345
Radio

VOLKSWAGEN '61 \$1,295
Radio

PONTIAC '59 \$1,445
Laurentian, a. t.

BUICK '62 \$3,550
tout équipé

Autos remis à neuf par des experts.
Garantie "Goodwill"

RICHARD BEAULIEU AUTO LTEE

Autos neuves et usagées
Ouvert jusqu'à 8h.
tous les soirs

Rivière Deschênes, Arvida
548-5561



CETTE TOILE RAPPELERA DE BONNSOUVENIRS: M. Jean-Paul Girard, responsable du quiz sportif régional a tenu à souligner le départ d'un des participants, M. Gaston Gagnon, de Jonquière, à l'occasion de son départ pour Québec où il occupera de nouvelles fonctions. Au cours d'une soirée, on présenta à l'ancienne vedette des Volants de

Chicoutimi une peinture réalisée par Mlle Esther Tremblay, employée de l'Aluminium Laboratories Limited. La présentation se fit à la salle de réception Dow, à Chicoutimi. Dans l'ordre habituel: Tom Paradis, Gaston Gagnon, Gilles Laroche et Jean-Paul Simard.

Fondation d'un club nouveau genre, le Club martin-pêcheur

Un groupe de sportifs des villes d'Arvida, Jonquière et Kénogami se sont réunis pour fonder un club nouveau genre, formés d'amateurs de pêche et de chasse, qui se réunissent chaque mardi en l'hôtel Dauville de Jonquière.

Les buts de ce nouveau club sont de présenter aux membres, des films, diapositives et conférences, portant sur la chasse et la pêche, au cours des mois d'hiver, et d'organiser des sorties en groupe, durant les saisons de pêche et de chasse.

Le président de ce nouveau club est M. Guy Bégin, technicien en entretien mécanique, usine de minerai No 2 de l'Alcan d'Arvida. Le vice-président est le docteur Georges Raymond, d'Arvida, le secrétaire, M. Raymond Bélanger.

Le club compte aussi deux conseillers juridiques, Me René Boudreault et Me Ant. Boily, ainsi qu'un conseiller technique en la personne de M. Eddy Gagnon, de la Division technique de l'Alcan d'Arvida.

Le président du Club, M. Guy Bégin, nous avise que ce nouvel organisme est en pleine période de recrutement et que les personnes intéressées peuvent s'adresser aux personnes nommées plus haut.

Victoire des Mosquitos du Parc Powell

L'équipe d'étoiles des Mosquitos du parc Powell l'a emporté par 5-4 sur celle de la paroisse St-Philippe.

D. Gill et T. Moysey ont compté chacun deux buts alors que T. Lee y alla d'un but. A. Percival et J. Francki ont mérité des assistances.

Chez les perdants, J. Chiasson et Carol Lafrance ont marqué chacun deux buts, alors que R. Perron et E. Imbeault récoltaient des assistances.

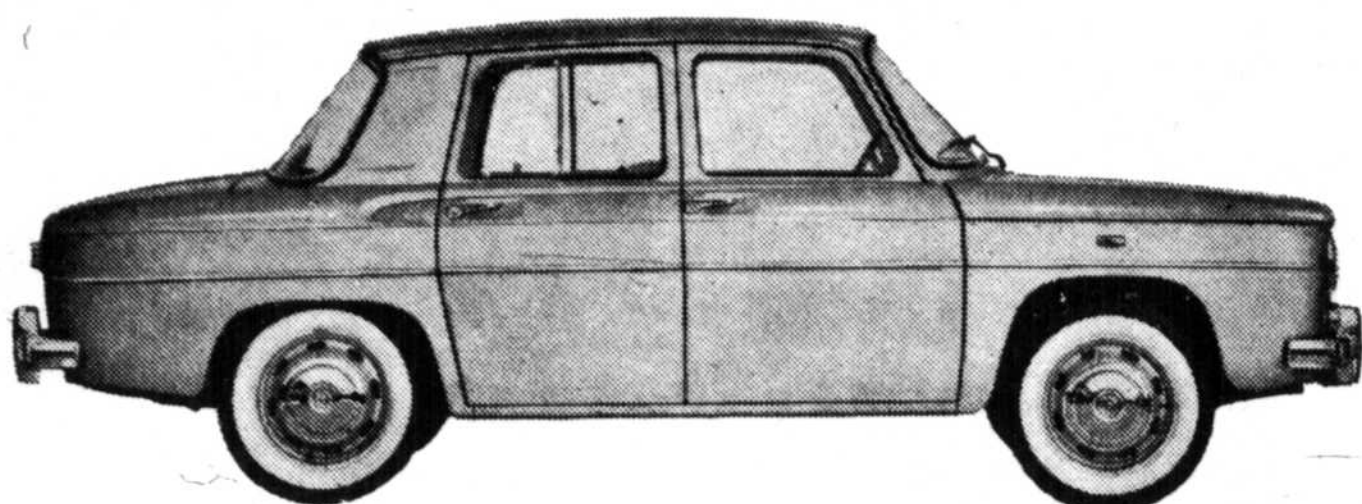


LA DETENTE APRES LA VICTOIRE: Les gagnants de la classe A au dernier bonspiel des employés de l'Aluminium Laboratories causent amicalement après une dure épreuve. Dans l'ordre habituel: Mlle Françoise Bergeron, Mme Laurent Tremblay, Art Scrivens, Mr. E. D'Amours, représentant de la Brasserie Dow, et Laurent Tremblay. B. Tremblay, qui faisait partie de l'équipe, n'apparaît pas sur la photo.



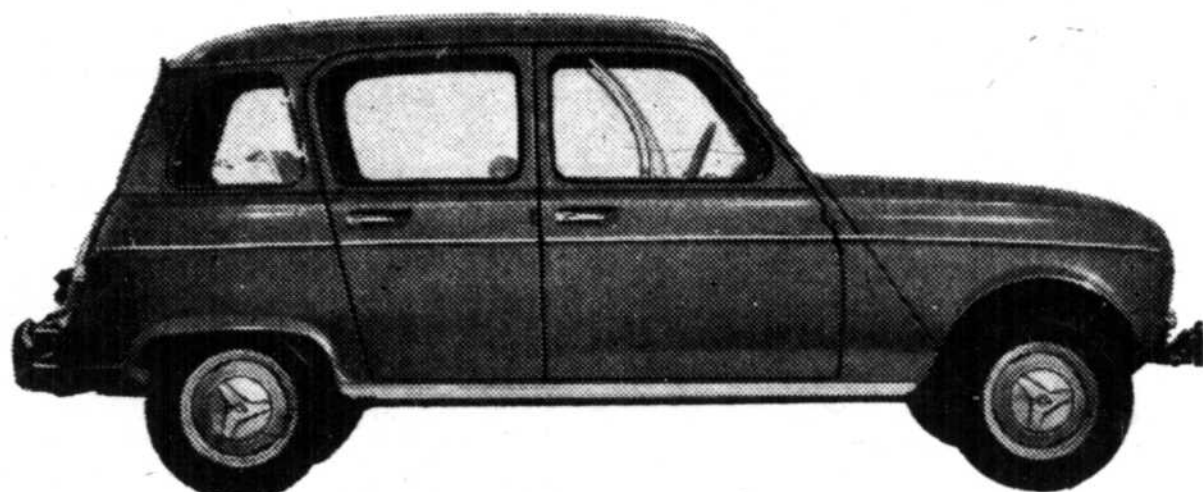
L'EQUIPE CHAMPIONNE de la Ligue interdépartementale de curling des usines de l'Alcan qui évoluait sur les glaces du Foyer des loisirs, au cours de l'hiver. Huit équipes masculines formaient ce circuit. L'équipe de la division de la Fluorure dirigée par Roger Girard fut proclamée championne. Dans l'ordre habituel, Paul Larouche, le responsable de la Ligue interdépartementale de curling, Arthur Beaulieu, René Perron, et Roger Girard, capitaine. Alex Deslongchamps, également membre de l'équipe, était absent lorsque la photo fut prise. M. Yvon Grenon, gérant de Saguenay Hardware, a présenté le trophée Saguenay Hardware à l'équipe gagnante.

ANNONCE IMPORTANTE!



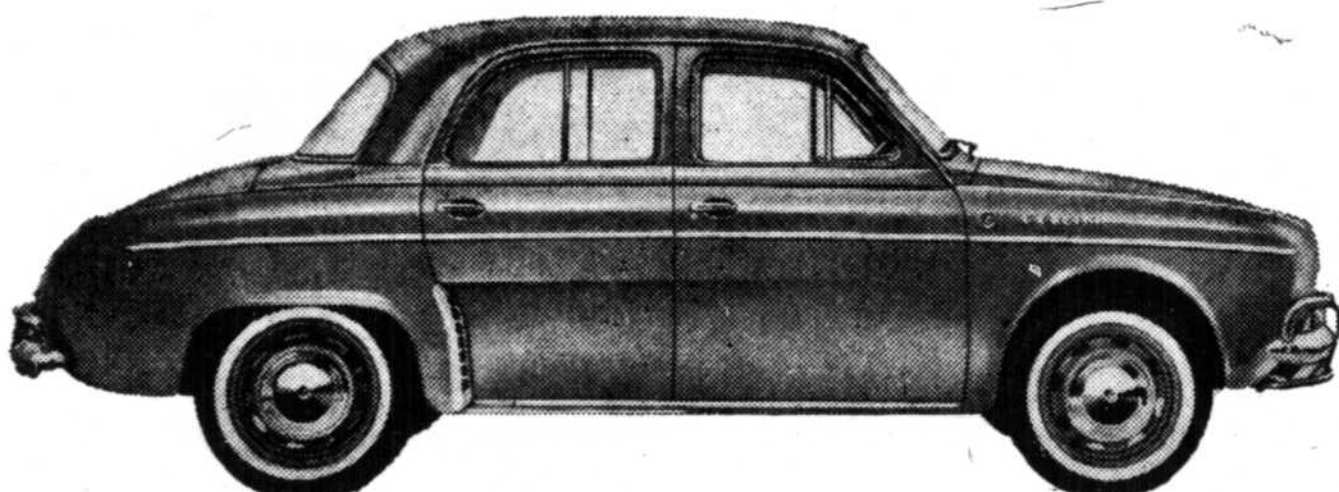
La Renault R-8 ne coûte maintenant que \$1,998

Le seule compacte produite en série avec 4 freins à disque !



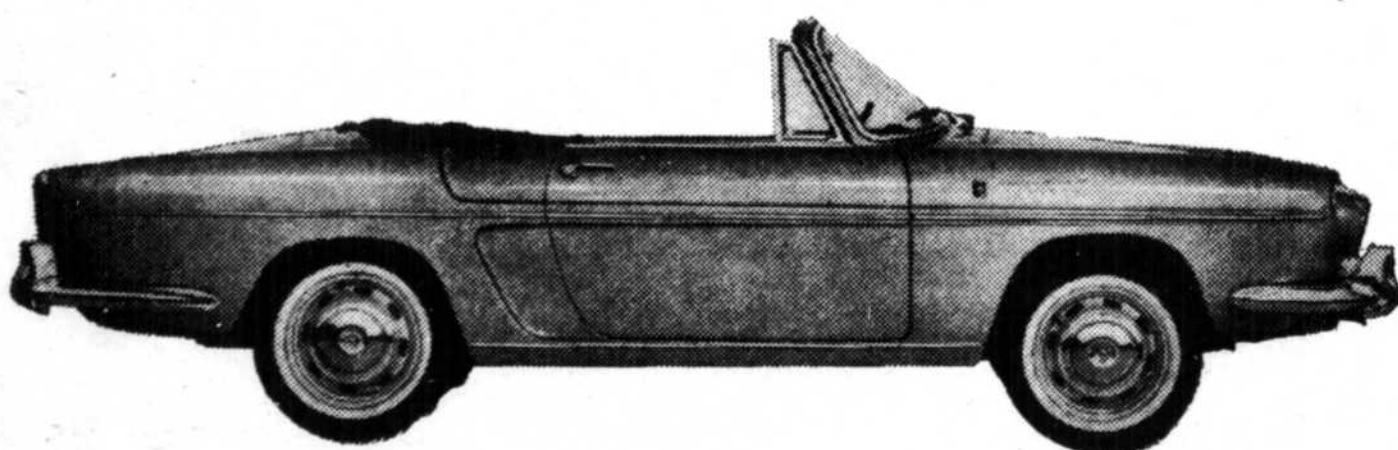
La Renault R-4 ne coûte maintenant que \$1,595

Pas d'eau, pas de graissage, juste un peu d'essence !



La Renault Dauphine Gordini ne coûte maintenant que \$1,825

La championne des rallyes internationaux et canadiens !



La Renault Caravelle ne coûte maintenant que \$2,995

Deux voitures en une: décapotage en été, elle devient coupé en hiver !

Voici
les
NOUVEAUX
bas
prix
des
Renault

(Depuis que
le Gouvernement
a levé les
surtaxes
sur
l'importation !)

N.B. — Ces prix sont (P.O.) PORT D'ENTREE

LEO AUTOMOBILE LTEE

280, de l'Hôtel-de-Ville

CHICOUTIMI

Tél.: 543-0743